

Routledge

# Language, Linguistics & Literature Catalogue

July - December 2025  
New and Forthcoming Titles

**Routledge**  
Taylor & Francis Group

[www.routledge.com](http://www.routledge.com)

## July - December 2025 New and Forthcoming Titles

July - December 2025

## New and Forthcoming Titles



# Welcome

Welcome to the July to December 2025 Language, Linguistics & Literature Catalogue.

We welcome your feedback on our publishing programme, so please do not hesitate to get in touch – whether you want to read, write, review, adapt or buy, we want to hear from you, so please visit our website below or please contact your local sales representative for more information.

[www.routledge.com](http://www.routledge.com)

*Prices are correct at time of going to press and may be subject to change without notice.  
Some titles within this catalogue may not be available in your region.*

---

## eBooks

## Partnership Opportunities at Routledge

We have over 50,000 eBooks available across the Humanities, Social Sciences, Behavioural Sciences, Built Environment, STM and Law, from leading Imprints, including Routledge, Focaland the organizations they represent. Press and Psychology Press. These eBooks are available for both individual and institutional purchase.

At Routledge we always look for innovative ways to support and collaborate with our readers. If you or your organization would like to discuss partnership opportunities, from reciprocal marketing activities to commercial enterprises, please do get in touch on [partnerships@routledge.com](mailto:partnerships@routledge.com).

### INDIVIDUALS

Our eBooks are available from Amazon, Apple iBookstore, Google eBooks, Ebooks.com, Kobobooks, Barnes & Noble, Waterstones, Mobipocket, VitalSource, and CourseSmart.


### LIBRARIES AND INSTITUTIONS

Subscribe to or purchase a wide range of eBook packages or pick and mix your own from our complete collection (a minimum number of titles applies). FREE TRIALS are available. For more information, please visit [www.tandfebooks.com](http://www.tandfebooks.com) or contact your local sales team.


### eUpdates

Register your email at [www.tandf.co.uk/eupdates](http://www.tandf.co.uk/eupdates) to receive information on books, journals and other news within your area of interest.

### Considering Books for Course Use?

 This symbol shows books that are available as complimentary exam copies for lecturers and faculty considering them for course adoption. To obtain your copy visit the URL listed beneath the title in the catalog and select your choice of print or electronic copy.

Visit [www.routledge.com](http://www.routledge.com) or in the US you can call-800-634-7064.

 This symbol shows books that are available as electronic inspection copies only. For a complete list, visit [www.routledge.com/representatives](http://www.routledge.com/representatives)

### Trade Customers\' Representatives, Agents and Distribution

For a complete list, visit: [www.routledge.com/representatives](http://www.routledge.com/representatives)

an **informa** business

*Prices, publication dates and content are correct at time of going to press, but may be subject to change without notice.*



# Contents

Language & Colloquials .....	2
Linguistics .....	11
Literature .....	33
<b>Index</b> .....	<b>52</b>

## Developing Advanced Proficiency in Chinese through Modern Issues Volume 2



**Shupei Wang, Yina Ma Patterson, Qiang Zhang**

Developing Advanced Proficiency in Chinese through Modern Issues serves as a solid foundational textbook for the intermediate level in two volumes, providing students with a comprehensive understanding of language and concepts. The twenty-four units include a wide range of topics, including popular culture, e-commerce, green energy, and telecommunications fraud, reflecting the dynamic nature of China's evolving social landscape. Designed for two sequential advanced courses, the set spans one academic year. This volume is an invaluable resource for those striving to excel in Chinese while gaining a deep understanding of contemporary Chinese society.

Routledge  
September 2025 : 296pp  
Pb: 978-1-032-84803-7 £39.99  
Hb: 978-1-032-84804-4 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032848037](http://www.routledge.com/9781032848037)

## Developing Advanced Proficiency in Chinese through Modern Issues Volume 1



**Shupei Wang, Yina Ma Patterson, Qiang Zhang**

Developing Advanced Proficiency in Chinese through Modern Issues serves as a solid foundational textbook for the intermediate level in two volumes, providing students with a comprehensive understanding of language and concepts. This textbook, along with a set of video clips and articles related to the lesson topics, is designed to facilitate the transition to advanced proficiency. The text is accompanied by e-resources, allowing students to easily access lesson video files with Chinese subtitles. Furthermore, the textbook offers teacher resources.

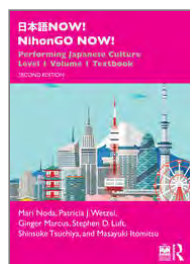
Routledge  
September 2025 : 182pp  
Pb: 978-1-032-84762-7 £39.99  
Hb: 978-1-032-84763-4 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032847627](http://www.routledge.com/9781032847627)

2ND EDITION

## NOW! NihonGO NOW!

Performing Japanese Culture - Level 1 Volume 1 Textbook



**Mari Noda The Ohio State University, USA Patricia J. Wetzel Portland State University, USA Ginger Marcus, Stephen D. Luft, Shinsuke Tsuchiya, Masayuki Itomitsu**

NihonGO NOW! is a beginning-level courseware package that takes a performed-culture approach to learning Japanese. This innovative approach balances the need for an intellectual understanding of structural elements with multiple opportunities to experience the language within its cultural context. NihonGO NOW! Level 1 Volume 1 Textbook is ideally accompanied by the Level 1 Volume 1 Activity Book, which provides core texts and additional practice for beginning-level students.

Routledge  
October 2025 : 388pp  
Pb: 978-1-032-75848-0 £39.99  
Hb: 978-1-032-75852-7 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032758480](http://www.routledge.com/9781032758480)

2ND EDITION

## NOW! NihonGO NOW!

Performing Japanese Culture – Level 1 Volume 2 Textbook



**Mari Noda The Ohio State University, USA Patricia J. Wetzel Portland State University, USA Ginger Marcus, Stephen D. Luft, Shinsuke Tsuchiya, Masayuki Itomitsu**

NihonGO NOW! is a beginning-level courseware package that takes a performed-culture approach to learning Japanese. This innovative approach balances the need for an intellectual understanding of structural elements with multiple opportunities to experience the language within its cultural context. NihonGO NOW! Level 1 Volume 2 Textbook is ideally accompanied by the Level 1 Volume 2 Activity Book, which provides core texts and additional practice for beginning-level students.

Routledge  
October 2025 : 354pp  
Pb: 978-1-032-75853-4 £39.99  
Hb: 978-1-032-75849-7 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032758534](http://www.routledge.com/9781032758534)

2ND EDITION

## NOW! NihonGO NOW!

Performing Japanese Culture – Level 1 Volume 1 Activity Book



**Mari Noda The Ohio State University, USA Patricia J. Wetzel Portland State University, USA Ginger Marcus, Stephen D. Luft, Shinsuke Tsuchiya, Masayuki Itomitsu**

NihonGO NOW! is a beginning-level courseware package that takes a performed-culture approach to learning Japanese. This innovative approach balances the need for an intellectual understanding of structural elements with multiple opportunities to experience the language within its cultural context. NihonGO NOW! Level 1 Volume 1 Activity Book provides a wealth of communicative exercises and assessment tools for students working through the first semester of the NihonGO NOW! course.

Routledge  
October 2025 : 276pp  
Pb: 978-1-032-75856-5 £39.99  
Hb: 978-1-032-75850-3 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032758565](http://www.routledge.com/9781032758565)

2ND EDITION

## NOW! NihonGO NOW!

Performing Japanese Culture – Level 1 Volume 2 Activity Book



**Mari Noda The Ohio State University, USA Patricia J. Wetzel Portland State University, USA Ginger Marcus, Stephen D. Luft, Shinsuke Tsuchiya, Masayuki Itomitsu**

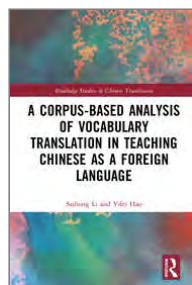
NihonGO NOW! is a beginning-level courseware package that takes a performed-culture approach to learning Japanese. This innovative approach balances the need for an intellectual understanding of structural elements with multiple opportunities to experience the language within its cultural context. NihonGO NOW! Level 1 Volume 2 Activity Book provides a wealth of communicative exercises and assessment tools for students working through the first semester of the NihonGO NOW! course.

Routledge  
October 2025 : 282pp  
Pb: 978-1-032-75857-2 £39.99  
Hb: 978-1-032-75851-0 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032758572](http://www.routledge.com/9781032758572)



## A Corpus-based Analysis of Vocabulary Translation in Teaching Chinese as a Foreign Language



Saihong Li, Yifei Hao

Series: *Routledge Studies in Chinese Translation*

This monograph investigates the landscape of vocabulary translation challenges within Teaching Chinese as a Foreign Language (TCFL) textbooks. This book is an essential resource for scholars, educators, and students in education, Chinese studies, translation studies, and language learning.

Routledge  
September 2025 : 254pp  
Hb: 978-1-032-89928-2 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032899282](http://www.routledge.com/9781032899282)

## A Design Orientation to Second Language Writing Instruction



Heather Willis Allen

Series: *Multiliteracies and Second Language Education*

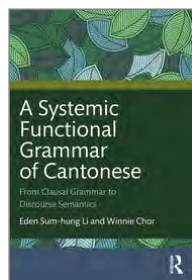
A Design Orientation to Second Language Writing Instruction presents the principles of a Design orientation to second language writing and argues for new directions in second language writing instruction. As well as being a valuable resource for researchers of second language acquisition and second language instructors at all levels of instruction, A Design Orientation to Second Language Writing Instruction will also appeal to teacher educators and graduate students.

Routledge  
August 2025 : 200pp  
Pb: 978-1-032-50238-0 £38.99  
Hb: 978-1-032-50349-3 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032502380](http://www.routledge.com/9781032502380)

## A Systemic Functional Grammar of Cantonese

From Clausal Grammar to Discourse Semantics



Edlen Sum-hung Li Open University of Hong Kong, Hong Kong, Winnie Chor

A Systemic Functional Grammar of Cantonese adopts Systemic Functional Linguistics to describe the grammar of Cantonese, and to push the description beyond the clausal level to the discourse level. This volume will be informative for scholars and students studying the Cantonese language, and will provide a good starting point for those researching the language.

Routledge  
December 2025 : 664pp  
Pb: 978-0-367-41544-0 £66.99  
Hb: 978-0-367-41543-3 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9780367415440](http://www.routledge.com/9780367415440)

## Apparences

A Novel Approach to Elementary French



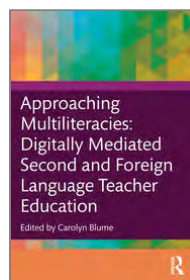
Kelly Kidder

Apparences takes an approach to teaching French that encourages discovery of grammatical structures and vocabulary through an engaging, modern narrative inspired by the classic French play, *Cyrano de Bergerac*.

Routledge  
December 2025 : 288pp  
Pb: 978-1-032-81472-8 £39.99  
Hb: 978-1-032-82110-8 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032814728](http://www.routledge.com/9781032814728)

## Approaching Multiliteracies: Digitally Mediated Second and Foreign Language Teacher Education



Edited by Carolyn Blume

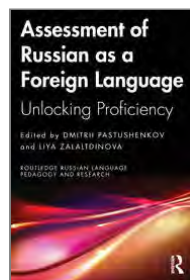
Approaching Multiliteracies: Digitally Mediated Second and Foreign Language Teacher Education provides practical insights into developing the multiliteracies pedagogy competencies for pre-service teachers. It highlights how multiliteracies pedagogy can be not just a goal of teacher education, but also a means to prepare future language teachers for this task. Primarily designed for individuals involved in language teacher education, the book will also be a key resource for in-service professional development opportunities focusing on contemporary language learning and use as well as researchers interested in efficacious models of SFLTE.

Routledge  
September 2025 : 220pp  
Pb: 978-1-032-56036-6 £38.99  
Hb: 978-1-032-56167-7 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032560366](http://www.routledge.com/9781032560366)

## Assessment of Russian as a Foreign Language

Unlocking Proficiency



Edited by Dmitrii Pastushenkov, Liya Zalatdinova

Series: *Routledge Russian Language Pedagogy and Research*

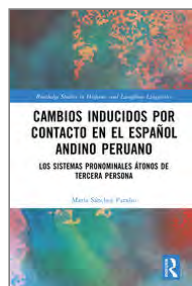
Assessment of Russian as a Foreign Language: Unlocking Proficiency explores recent research, methodologies, and practices in Russian language assessment, offering a comprehensive guide for teachers, researchers, and administrators. It serves as an invaluable resource, enabling novice and experienced teachers to refine instructional strategies, supporting researchers in exploring advanced assessment techniques, and helping administrators to enhance the overall learning experience.

Routledge  
July 2025 : 240pp  
Pb: 978-1-032-75811-4 £35.99  
Hb: 978-1-032-75908-1 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032758114](http://www.routledge.com/9781032758114)

## Cambios inducidos por contacto en el español andino peruano

los sistemas pronominales átonos de tercera persona



**María Sánchez Paraíso**

*Series: Routledge Studies in Hispanic and Lusophone Linguistics*

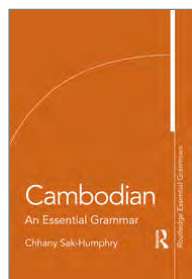
Cambios inducidos por contacto en el español andino peruano explores the intricate sociolinguistic landscapes of Latin American Andean regions, focusing on the impact of language contact between Spanish and indigenous languages like Quechua on the clitic pronoun systems, specifically in Juliaca, Peru. This book is intended for linguists, sociolinguists, researchers, and advanced students interested in language contact phenomena, bilingualism, and the dynamic interplay between Spanish and indigenous languages in Latin America. It is also valuable for those studying language variation and change in multilingual settings.

Routledge  
August 2025 : 266pp  
Hb: 978-1-032-90140-4 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032901404](http://www.routledge.com/9781032901404)

## Cambodian

An Essential Grammar



**Chhany Sak-Humphry** University of Hawai'i at Manoa, Hawai'i

*Series: Routledge Essential Grammars*

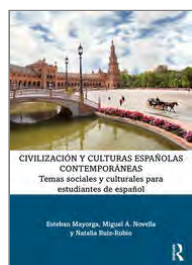
Cambodian: An Essential Grammar is an accessible guide to the grammatical themes, patterns and structures of the Cambodian language. Across 14 chapters, the book introduces both basic and more complex examples in the written and spoken language. With its use of plain language and avoidance of complicated linguistic jargon, this is an accessible and user-friendly grammar. This is a key reference for all students, professionals, researchers and general readers wishing to advance their Cambodian grammar from beginner level and is designed for both independent and class-based studies.

Routledge  
June 2025 : 312pp  
Pb: 978-1-138-48300-2 £39.99  
Hb: 978-1-138-48299-9 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781138483002](http://www.routledge.com/9781138483002)

## Civilización y culturas españolas contemporáneas

Temas sociales y culturales para estudiantes de español



**Esteban Mayorga** Niagara University, USA **Miguel Á. Novella**, **Natalia Ruiz-Rubio**

Civilización y culturas españolas contemporáneas: temas sociales y culturales para estudiantes de español presenta a los estudiantes de español de nivel intermedio a avanzado las complejas realidades de la España contemporánea mediante crónicas. El libro se puede utilizar como texto básico para cursos de "civilización española" o como lectura complementaria para cualquier curso de español de nivel intermedio a avanzado.

Routledge  
June 2025 : 202pp  
Pb: 978-1-032-38833-5 £39.99  
Hb: 978-1-032-38836-6 £145  
eBook: 978-1-003-34701-9

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032388335](http://www.routledge.com/9781032388335)

3RD EDITION

## Colloquial Slovene

The Complete Course for Beginners



**Marta Pirnat-Greenberg** University of Kansas, USA

*Series: Colloquial Series*

Colloquial Slovene: The Complete Course for Beginners has been carefully developed by an experienced teacher to provide a step-by-step course to Slovene as it is written and spoken today. This third edition includes updated content, language, and texts, additional exercises, and new audio. Balanced, comprehensive and rewarding, Colloquial Slovene is an indispensable resource both for independent learners and students taking courses in Slovene. No prior knowledge of the language is required. Audio material to accompany the course, recorded by native speakers, is available to download free.

Routledge  
November 2025 : 328pp  
Pb: 978-1-032-79670-3 £49.99  
Hb: 978-1-032-79784-7 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032796703](http://www.routledge.com/9781032796703)

2ND EDITION

## Colloquial Ukrainian

The Complete Course for Beginners



**Ian Press**, **Olha Volosova**, **Stefan Pugh**

*Series: Colloquial Series*

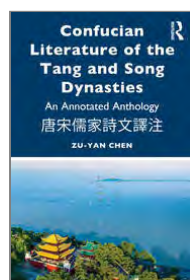
Colloquial Ukrainian: The Complete Course for Beginners has been carefully developed by experienced teachers to provide a step-by-step course to Ukrainian as it is written and spoken today. This second edition offers updated vocabulary, additional exercises, cultural notes, and brand new audio. Combining a clear, practical and accessible style with a methodical and thorough treatment of the language, it equips learners with the essential skills needed to communicate confidently and effectively in Ukrainian in a broad range of situations. Colloquial Ukrainian is an indispensable resource both for independent learners and students taking courses in Ukrainian.

Routledge  
June 2025 : 424pp  
Pb: 978-1-032-58510-9 £56.99  
Hb: 978-1-032-62073-2 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032585109](http://www.routledge.com/9781032585109)

## Confucian Literature of the Tang and Song Dynasties

An Annotated Anthology



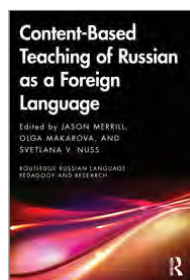
**Zu-yan Chen**

This book establishes "Confucian Literature" as a multidisciplinary genre. By breaking down the barriers between literature and philosophy, this book opens the field of Chinese literature to new interpretive methods, and brings Confucian values to readers through literature. This book fills an important gap for students in the field of Chinese studies and courses in Confucian Literature.

Routledge  
July 2025 : 200pp  
Pb: 978-1-041-01371-6 £39.99  
Hb: 978-1-041-01380-8 £145  
eBook: 978-1-003-61444-9

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781041013716](http://www.routledge.com/9781041013716)

## Content-Based Teaching of Russian as a Foreign Language



Edited by **Jason Merrill**, **Olga Makarova**, **Svetlana V. Nuss** University of Alaska Fairbanks, USA.

Series: *Routledge Russian Language Pedagogy and Research*

Content-Based Teaching of Russian as a Foreign Language explores how content-based instruction can be applied in the teaching of Russian as an additional or heritage language. Bringing together the perspectives and experiences of scholar-practitioners, this edited collection presents diverse contemporary approaches to the content-based instruction of Russian. The book will appeal to instructors of Russian in the fields of Russian studies and Slavonic studies, as well as anyone interested in Russian language pedagogy, foreign language acquisition, or curriculum development.

Routledge  
May 2025 : 248pp  
Pb: 978-1-032-54834-0 £43.99  
Hb: 978-1-032-54974-3 £145  
eBook: 978-1-003-42836-7

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032548340](http://www.routledge.com/9781032548340)

## Culture Specific Items in Chinese to English Video Game Translation

Transmediality and Interactivity in the Localisation of a Wuxia RPG



**Dariusz Robertson**

Series: *Routledge Studies in Chinese Translation*

Culture Specific Items in Chinese to English Video Game Translation aims to investigate the Chinese to English translation of culture specific items (CSIs) in the localisation of a wuxia RPG. This book will be primarily of interest to scholars in the fields of translation studies, localisation, video game translation, and Chinese to English translation. It will also be of interest to a wider range of scholars interested in China, video games, and the application of social theory.

Routledge  
May 2025 : 250pp  
Hb: 978-1-032-94357-2 £145  
eBook: 978-1-003-57031-8

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032943572](http://www.routledge.com/9781032943572)

## Dialectología hispánica aplicada

Variación, enseñanza, interdisciplinariedad



Edited by **Enrique Pato**

Series: *Routledge Advances in Spanish Language Teaching*

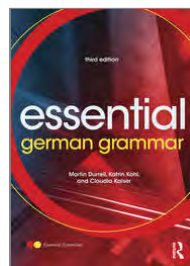
Dialectología hispánica aplicada introduces the reader to the main areas of Hispanic dialectology and its application to Spanish Language Teaching, with an emphasis on the connections between theory and practice throughout the book. Dialectología hispánica aplicada is designed for undergraduate and graduate students, language teachers, and researchers, who need to understand the key phenomena of Hispanic Dialectology and its real impact on teaching practices. The book will also be of interest to graduate students in conducting research on Language Variation, Hispanic Linguistics and Spanish Language Teaching.

Routledge  
June 2025 : 302pp  
Pb: 978-1-032-75458-1 £39.99  
Hb: 978-1-032-75595-3 £145  
eBook: 978-1-003-47472-2

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032754581](http://www.routledge.com/9781032754581)

3RD EDITION

## Essential German Grammar



**Martin Durrell**, **Katrin Kohl** University of Oxford, UK  
**Claudia Kaiser** University of Oxford, UK

Series: *Essential Language Grammars*

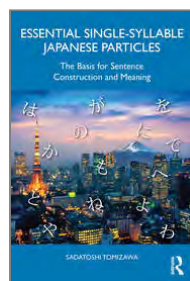
Essential German Grammar is a student-friendly grammar and workbook designed to give learners a firm foundation on which to build a real understanding of both spoken and written German. Written by highly experienced lecturers in the field, Essential German Grammar is an invaluable resource for intermediate and advanced students of German (CEFR levels A2 to B2, ACTFL Novice High to Intermediate High).

Routledge  
September 2025 : 392pp  
Pb: 978-1-032-59016-5 £39.99  
Hb: 978-1-032-59017-2 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032590165](http://www.routledge.com/9781032590165)

## Essential Single-Syllable Japanese Particles

The Basis for Sentence Construction and Meaning



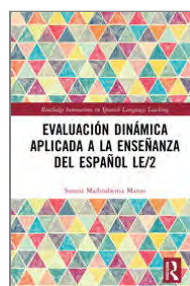
**Sadatoshi Tomizawa**

Unlike traditional particle reference books, 'Essential Single-Syllable Japanese Particles' is a revolutionary hybrid: a functionality-based guide and workbook designed to deconstruct and conquer the complexities of single-syllable Japanese particles only. This book is for teachers and learners alike, and comes with MP3 audio resources.

Routledge  
July 2025 : 366pp  
Pb: 978-1-032-86431-0 £39.99  
Hb: 978-1-032-86436-5 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032864310](http://www.routledge.com/9781032864310)

## Evaluación dinámica aplicada a la enseñanza del español LE/2



**Susana Madinabeitia Manso**

Series: *Routledge Innovations in Spanish Language Teaching*

Evaluación dinámica aplicada a la enseñanza del español LE/2 explores the concept of Dynamic Assessment in Spanish LE/2 which is designed to promote linguistic development in language learners using collaborative dialogue between instructors and students. This volume discusses how to use assessment as a guidance tool to promote self-regulated learning and offers practical recommendations for the design of tests and dynamic grading procedures. This is the ideal volume for language program directors, language instructors, and postgraduate students interested in assessment models in Spanish language teaching, both from a practical and theoretical point of view.

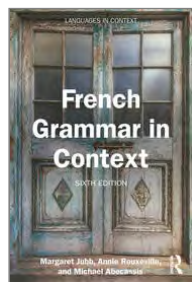
Routledge  
November 2025 : 168pp  
Hb: 978-1-032-68789-6 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032687896](http://www.routledge.com/9781032687896)



6TH EDITION

## French Grammar in Context



**Margaret Jubb** The University of Aberdeen, UK  
**Annie Rouxville**, **Michaël Abecassis**

*Series: Languages in Context*

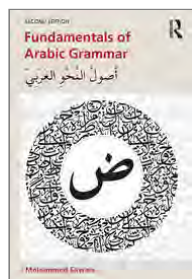
French Grammar in Context presents a unique and exciting approach to learning grammar and this revised sixth edition includes new chapters on language registers and regional varieties, as well as three additional revision texts. Authentic texts from a rich variety of sources, literary and journalistic, are used as the starting point for the illustration and explanation of key areas of French grammar, with each point consolidated with a wide range of written and spoken exercises. French Grammar in Context is aimed at intermediate and advanced students and is ideal for both independent and class-based study.

Routledge  
 June 2025 : 290pp  
 Pb: 978-1-032-82070-5 £39.99  
 Hb: 978-1-032-82205-1 £145  
 eBook: 978-1-003-50344-6

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032820705](http://www.routledge.com/9781032820705)

2ND EDITION

## Fundamentals of Arabic Grammar



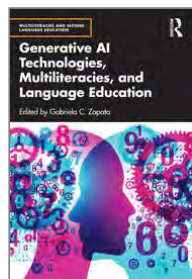
**Mohammed Sawaie** University of Virginia, USA

Fundamentals of Arabic Grammar provides an authoritative guide to Arabic grammar. It is organized to promote a thorough understanding of this grammar and presents its complexities in a cohesive and user-friendly format. This book has proven to be an essential resource for students and teachers of Arabic at all university levels. It is suitable for use both as a companion reference text in Arabic language courses and as a stand-alone text for independent grammar classes.

Routledge  
 September 2025 : 488pp  
 Pb: 978-1-032-87539-2 £39.99  
 Hb: 978-1-032-87537-8 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032875392](http://www.routledge.com/9781032875392)

## Generative AI Technologies, Multiliteracies, and Language Education



*Edited by Gabriela C. Zapata*

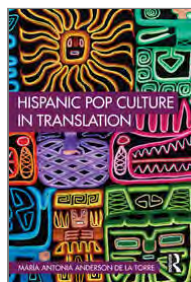
*Series: Multiliteracies and Second Language Education*

Generative AI Technologies, Multiliteracies, and Language Education is a comprehensive edited volume that examines the integration of Generative AI (GenAI) technologies within the framework of multiliteracies pedagogies to enhance language teaching and learning. This collection of chapters offers an in-depth understanding of how GenAI can transform language education through theoretical insights and empirical research. Generative AI Technologies, Multiliteracies, and Language Education will be of interest to those involved in teaching, researching, or developing curriculum that integrates technology and multiliteracies with language learning.

Routledge  
 July 2025 : 158pp  
 Pb: 978-1-032-87253-7 £35.99  
 Hb: 978-1-032-87166-0 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032872537](http://www.routledge.com/9781032872537)

## Hispanic Pop Culture in Translation



**María Antonia Anderson de la Torre**

Hispanic Pop Culture in Translation is a systematic course that combines both the relevant theoretical background and practical guidance to enable advanced students of Spanish to confidently translate pop culture texts. Pop Culture in Spanish Translation can be used as a core textbook for courses that focus on pop culture translation, or as a supplementary resource for general translation courses.

Routledge  
 June 2025 : 162pp  
 Pb: 978-1-032-42656-3 £39.99  
 Hb: 978-1-032-42657-0 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032426563](http://www.routledge.com/9781032426563)

## Introducción al análisis lingüístico del discurso en español



**Iker Zulaica Hernández**

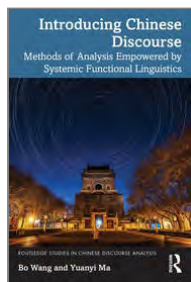
Introducción al análisis lingüístico del discurso en español introduces the field of Spanish discourse analysis from the perspective of formal linguistics and through the grammar-discourse interface, providing grammatical tools with which to analyse Spanish discourse in different contexts. Taking the utterance as the smallest unit of analysis, the book offers a solid introduction to the main concepts, processes and mechanisms that make discourse a cohesive and coherent whole. The book can be used as an introductory course on the grammar-discourse interface and will be of particular interest to advanced and graduate students of Hispanic linguistics and discourse analysis.

Routledge  
 August 2025 : 324pp  
 Pb: 978-1-032-10173-6 £39.99  
 Hb: 978-1-032-10172-9 £135

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032101736](http://www.routledge.com/9781032101736)

## Introducing Chinese Discourse

Methods of Analysis Empowered by Systemic Functional Linguistics



**Bo Wang**, **Yuanyi Ma**

*Series: Routledge Studies in Chinese Discourse Analysis*

Drawing on Systemic Functional Linguistics (SFL), this book introduces readers to the methods for analysing discourse/texts written and spoken in the Chinese language. The textbook is aimed at students and researchers working on SFL, language description, translation studies or related areas, as well as MA or doctoral students that have some basic knowledge about SFL or linguistics.

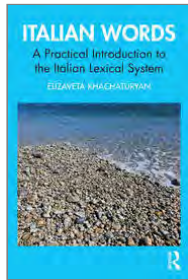
Routledge  
 May 2025 : 156pp  
 Pb: 978-0-367-64982-1 £39.99  
 Hb: 978-0-367-64983-8 £145  
 eBook: 978-1-003-12728-4

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9780367649821](http://www.routledge.com/9780367649821)



## Italian Words

A Practical Introduction to the Italian Lexical System



Elizaveta Khachatryan

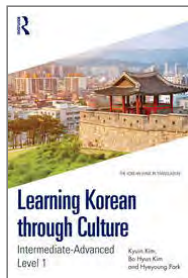
Italian Words: A Practical Introduction to the Italian Lexical System offers a detailed description of the Italian lexicon, explaining the organization of Italian words in a system and the function of this system. This book is ideal for intermediate to advanced students of Italian and can be used alongside a grammar or textbook. It will also be a valuable read for anyone interested in or looking to learn more about the Italian language and culture.

Routledge  
June 2025 : 148pp  
Pb: 978-1-032-60858-7 £39.99  
Hb: 978-1-032-61535-6 £145  
eBook: 978-1-032-61538-7

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032608587](http://www.routledge.com/9781032608587)

## Learning Korean through Culture

Intermediate-Advanced Level 1



Kyuin Kim, Bo Hyun Kim, Hyeyoung Park

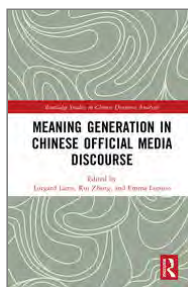
Series: *The Korean Wave in Translation*

Learning Korean through Culture is designed to help intermediate to advanced Korean language learners gain a deeper understanding of the language. A variety of activities are included to help learners communicate confidently in Korean and share their newfound understanding with others interested in Korean culture.

Routledge  
August 2025 : 296pp  
Pb: 978-1-032-97672-3 £35.99  
Hb: 978-1-032-97673-0 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032976723](http://www.routledge.com/9781032976723)

## Meaning Generation in Chinese Official Media Discourse



Edited by Lutgard Lams, Rui Zhang, Emma Lupano

Series: *Routledge Studies in Chinese Discourse Analysis*

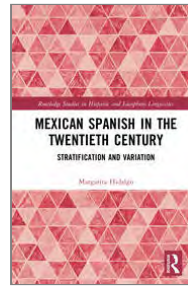
Drawing on approaches from Linguistic Pragmatics, Critical Discourse Analysis, Conceptual Metaphor Theory, Social Actor Representation Theory, and Framing Theory, this book critically explores the various linguistic devices and pragmatic strategies that concern meaning generation in the context of Chinese official media discourse. This book will be of interest to students and scholars interested in the relation between language and politics and, in particular, in understanding meaning-making and meaning-moulding processes in discourses articulated in an official Chinese context aimed both internally and internationally.

Routledge  
June 2025 : 198pp  
Hb: 978-1-032-59296-1 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032592961](http://www.routledge.com/9781032592961)

## Mexican Spanish in the Twentieth Century

Stratification and Variation



Margarita Hidalgo

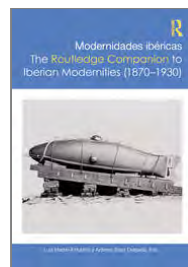
Series: *Routledge Studies in Hispanic and Lusophone Linguistics*

Mexican Spanish in the Twentieth Century explores the trends and patterns of sociolinguistic stratification and variation, providing a clearer understanding of linguistic variation in Mexican Spanish as spoken in the twentieth century. The historical background of the nineteenth and twentieth centuries is revisited from the standpoint of stratification, conflict, and economic adjustments that fit within the model of modernity. Mexican Spanish in the Twentieth Century is a comprehensive volume for students and researchers of Hispanic linguistics, dialectology, and sociolinguistics. It will appeal to readers with an interest in the diversity of Latin American Spanish.

Routledge  
June 2025 : 336pp  
Hb: 978-1-032-50472-8 £145  
eBook: 978-1-003-39893-6

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032504728](http://www.routledge.com/9781032504728)

## Modernidades ibéricas / The Routledge Companion to Iberian Modernities (1870–1930)



Edited by Luis Martín-Estudillo, Antonio Sáez Delgado

Series: *Routledge Companions to Hispanic and Latin American Studies*

Modernidades ibéricas / The Routledge Hispanic Studies Companion to Iberian Modernities (1870-1930) presents a comprehensive and dynamic vision of the relationships established in the Iberian cultural context around the problem of modernity in the late nineteenth and early twentieth century. The essays in this volume highlight connections between Iberian proposals of modernity with each chapter considering at least two different national or linguistic spheres. The twenty-one original and authoritative chapters will be key reading for students and scholars interested in Hispanic and Iberian cultural studies.

Routledge  
September 2025 : 384pp  
Hb: 978-1-032-50953-2 £230

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032509532](http://www.routledge.com/9781032509532)

## Narratives of the Hong Kong Sovereignty Transfer

The Pragmatics of Language and Ideology in the Taiwanese and Chinese English-Language Press



Lutgard Lams

Series: *Routledge Studies in Chinese Discourse Analysis*

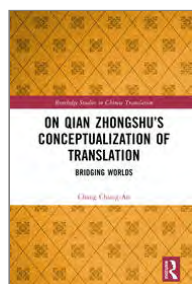
This comparative analysis of Chinese and Taiwanese English-language press narratives about Hong Kong's handover on 1 July 1997, buttressed by a historical, sociological and political contextualization of the media accounts, shows the power of the pen, generating varying media realities about the same Hong Kong story. This book is written for anyone interested in the methodology of text analysis and in the history of and political developments in Hong Kong and Taiwan.

Routledge  
November 2025 : 208pp  
Hb: 978-1-032-26400-4 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032264004](http://www.routledge.com/9781032264004)

## On Qian Zhongshu's Conceptualization of Translation

Bridging Worlds



**Chang Chung-An**

*Series: Routledge Studies in Chinese Translation*

This book brings new perspective and insights to the discipline of translation studies at a time when Western theories dominate its main discourse. Through a meticulous analysis of Qian's profound, though stylistically fragmentary, commentaries, the author reveals how his comparative vision creates connections by breaking down linguistic and cultural barriers, challenging notions of untranslatability that often hinder cross-cultural exchange, and anticipating an inclusive and globalized understanding of translation so urgently needed today.

Routledge

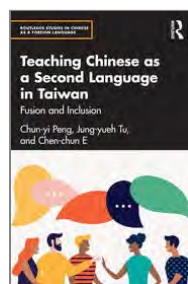
October 2025 : 208pp

Hb: 978-1-032-44628-8 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032446288](http://www.routledge.com/9781032446288)

## Teaching Chinese as a Second Language in Taiwan

Fusion and Inclusion



**Chun-yi Peng, Jung-yueh Tu, Chen-chun E**

*Series: Routledge Studies in Chinese as a Foreign Language*

This book focusses on the teaching and learning of Chinese as a second language (CSL) in contemporary Taiwan. It explores linguistic, social, and pedagogical perspectives and offers unique insights into Taiwan's diverse language landscape, from international students to immigrant learners. It provides practical insights for CSL teachers and learners, combining theoretical analysis with real-world examples of language use in Taiwan. This book is ideal for CSL instructors, aspiring teachers, and students interested in learning Mandarin in Taiwan. It will also appeal to scholars studying language pedagogy, and sociolinguistics, and those involved in teacher education programs.

Routledge

June 2025 : 142pp

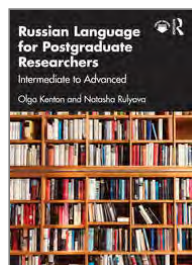
Pb: 978-1-032-29540-4 £39.99

Hb: 978-1-032-29541-1 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032295404](http://www.routledge.com/9781032295404)

## Russian Language for Postgraduate Researchers

Intermediate to Advanced



**Olga Kenton, Natasha Rulyova**

Russian Language for Postgraduate Researchers is specifically designed for postgraduate students whose research is focused on the history, society, or culture of Russian-speaking communities around the world. The textbook can be used in class or for self-study and is ideally suited to students who have already reached a B1 level (CEFR)/ Intermediate Low-Mid (ACTFL) proficiency and who wish to improve their command of Russian up to B2/C1 (CEFR)/Intermediate-High to Advanced-High (ACTFL).

Routledge

November 2025 : 320pp

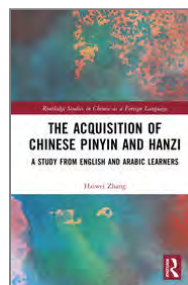
Pb: 978-1-032-50235-9 £39.99

Hb: 978-1-032-51823-7 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032502359](http://www.routledge.com/9781032502359)

## The Acquisition of Chinese Pinyin and Hanzi

A Study from English and Arabic Learners



**Haiwei Zhang**

*Series: Routledge Studies in Chinese as a Foreign Language*

The Acquisition of Chinese Pinyin and Hanzi focuses on the learning of Pinyin and Hanzi among learners of Chinese as a second language (CSL) from Egypt and the United Kingdom. The objective is to explore the roles of L1 writing system background, individual differences and metalinguistic awareness in the acquisition of Pinyin and Hanzi. It presents a unique comparison of the performance in learning Chinese between two groups of CSL learners using L1 scripts with different writing directions, namely the right-to-left Arabic and the left-to-right English. It is intended for researchers, graduate students, and practitioners interested in CSL teaching and learning.

Routledge

June 2025 : 192pp

Hb: 978-1-032-86914-8 £145

eBook: 978-1-003-52994-1

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032869148](http://www.routledge.com/9781032869148)

## Spanish-Language Pragmatics

A Guide for Teachers



**Rachel L. Shively** Illinois State University, USA

*Series: Routledge Advances in Spanish Language Teaching*

Spanish-Language Pragmatics: A Guide for Teachers provides Spanish instructors with a user-friendly introductory guide to teaching Spanish pragmatics and is designed to make it easier to implement pragmatics instruction in the classroom. Both pre-service and in-service Spanish language instructors in secondary, tertiary, and community contexts who are interested in teaching pragmatics will find this book to be an invaluable resource. Additional downloadable materials, which include discussion and analysis questions for each chapter, instructional units and sample lesson plans, and ideas for learning objectives and assessments, are available at [www.routledge.com/9781138695528](http://www.routledge.com/9781138695528).

Routledge

October 2025 : 308pp

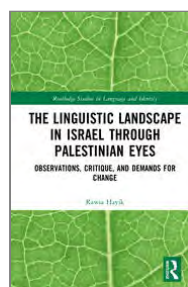
Pb: 978-1-138-69552-8 £54.99

Hb: 978-1-138-69551-1 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781138695528](http://www.routledge.com/9781138695528)

## The Linguistic Landscape In Israel Through Palestinian Eyes

Observations, Critique, and Demands for Change



**Rawia Hayik**

*Series: Routledge Studies in Language and Identity*

This book uses a sociolinguistic framework to explore how language serves as a marker of national identity in conflict zones, focusing on the dystopian portrayal of Arabic as a minority language in Israel through the perspectives of Israeli Palestinian students. It encourages action for achieving utopian, more inclusive linguistic realities where minority languages are appropriately represented.

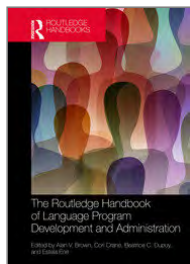
Routledge

July 2025 : 192pp

Hb: 978-0-367-46266-6 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9780367462666](http://www.routledge.com/9780367462666)

## The Routledge Handbook of Language Program Development and Administration



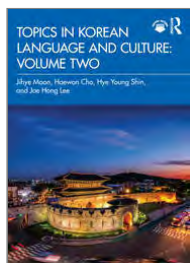
Edited by **Alan V. Brown, Cori Crane, Beatrice C. Dupuy, Estela Ene**

The Routledge Handbook of Language Program Development and Administration provides both novice and experienced language program administrators with important guidance on how to think about the work that they do and how best to go about it, while also validating language program administration as a scholarly area of inquiry. It is essential reading for practicing second language program administrators at the post-secondary level, in-service and pre-service second language instructors, graduate students in applied linguistics, and even upper-level undergraduate education students considering second language teaching as a future career.

Routledge  
June 2025 : 698pp  
Hb: 978-1-032-42024-0 £230

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032420240](http://www.routledge.com/9781032420240)

## Topics in Korean Language and Culture: Volume Two



**Jihye Moon, Haewon Cho, Hye Young Shin, Jae Hong Lee**

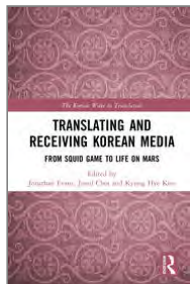
Topics in Korean Language and Culture: Volume Two covers 12 essential topics relating to both traditional and contemporary Korean culture and society for advanced Korean learners. This textbook is designed for the fourth year for Korean learning students at the post-secondary level, (ACTFL Advanced-Superior), with Korean language and Culture 1 having provided a basis in year three. It is designed to accommodate a wide range of courses and curricula offered in the field of Korean studies worldwide and is intended for both a yearlong language sequence and a semester-long intensive course in advanced Korean speaking, reading, writing, or translation.

Routledge  
October 2025 : 232pp  
Pb: 978-1-032-50447-6 £39.99  
Hb: 978-1-032-50449-0 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032504476](http://www.routledge.com/9781032504476)

## Translating and Receiving Korean Media

From Squid Game to Life on Mars



Edited by **Jonathan Evans, Jinsil Choi, Kyung Hye Kim**

Series: *The Korean Wave in Translation*

Written by scholars working across translation studies, film and media studies, this volume examines the ways in which Korean media has been received and translated in the UK, as well as how British media has fared in South Korea. Demonstrating how interdisciplinary research can shed light on different aspects of global media culture, this volume will be essential reading for scholars and students working on the translation and international media circulation. It will especially appeal to readers interested in the interactions between British and Korean media.

Routledge  
June 2025 : 160pp  
Hb: 978-1-032-97476-7 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032974767](http://www.routledge.com/9781032974767)

## Translation Solutions for Legal Documents



**Nataliia Pavliuk, Anna Kurashyna**

The course book covers the legal translation themes by the types of legal documents. The three parts of the book are devoted to the translation of legislative documents, contracts, and court documentation. The research tips and exercises will be applicable in any specialised translation, which makes the coursebook interesting for teaching specialised translation of any kind.

Routledge  
August 2025 : 238pp  
Pb: 978-1-032-76293-7 £43.99  
Hb: 978-1-032-76295-1 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032762937](http://www.routledge.com/9781032762937)

2ND EDITION

## Turkish

A Comprehensive Grammar



**Aslı Gökse, Celia Kerslake**

Series: *Routledge Comprehensive Grammars*

Turkish: A Comprehensive Grammar has been extensively revised in this second edition to provide a complete reference guide to modern Turkish grammar, presenting an accessible description of the language with a thorough description of the sound system, intonation patterns, word structure and sentence structure of Turkish. The book is designed as a source for intermediate and advanced learners and users of Turkish and for students of linguistics. It can be used as a reference book and supplementary material in colleges, universities, and continuing education classes, both in Turkish courses and specialized linguistics classes.

Routledge  
May 2025 : 646pp  
Pb: 978-1-138-35053-3 £35.99  
Hb: 978-1-138-35051-9 £145  
eBook: 978-0-429-43583-6

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781138350533](http://www.routledge.com/9781138350533)

## Understanding China's International Relations

Chinese for Advanced Learners



**Zhiyan Guo, Ruth Herd, Jing Fang**

China's influence on the international stage has grown significantly over recent decades. Alongside the rapid development of its economy, the country has come to play a key role within the global configuration of politics and diplomacy. The texts chosen are written in a variety of styles and employ various forms of Chinese discourse in order that students may achieve greater breadth and depth in their knowledge of grammar and syntax.

Routledge  
June 2025 : 182pp  
Pb: 978-1-032-72008-1 £39.99  
Hb: 978-1-032-72011-1 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032720081](http://www.routledge.com/9781032720081)

## Unlearning Language that Controls the Mind



*Edited by* **Vladan Sutanovac**

Originally an edited collection, ULCM is to be read as a continuous multi-voiced work on what takes place when we forget that unlearning is a part of our existence as much as learning. With its interdisciplinary breadth and engaging multimodal content, this handbook breaks new grounds in actionable application of science as accessible community-enabling tool for seeing through, i.e. dismantling belief traps and mental distortions that turn language use into mindbody abuse.

Routledge

October 2025 : 296pp

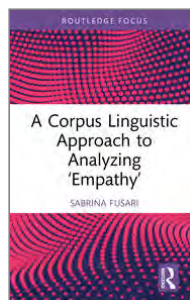
Pb: 978-1-032-49359-6 £39.99

Hb: 978-1-032-49360-2 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032493596](https://www.routledge.com/9781032493596)



## A Corpus Linguistic Approach to Analyzing "Empathy"



**Sabrina Fusari**

*Series: Routledge Focus on Applied Linguistics*

This volume offers an in-depth corpus linguistic analysis of the word "empathy" toward fostering unique insights into a word widely found across contemporary discourses and into methodological innovations for analyzing large corpora. Given the understanding of empathy's importance for individual and social development, the book demonstrates the potential of a corpus approach to shed new light on a significant yet difficult-to-define concept. Fusari systematically applies the use of concordances and other corpus output to derive patterns and recurrent phraseologies in the 36+ billion-word electronic corpus, English Web 2020, to help readers grapple with key ideas around empathy.

Routledge  
July 2025 : 136pp  
Hb: 978-1-041-05343-9 £49.99

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781041053439](http://www.routledge.com/9781041053439)

## A Multiple-Corpora Approach to Chinese-English Contrastive Analysis



**Hongwu QIN, Lei KONG**

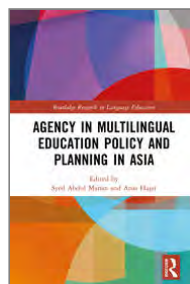
*Series: Key Topics*

This innovative work combines traditional analysis with modern corpus-based methods to explore macro- and micro-level linguistic patterns in English and Chinese, offering new insights into comparative studies of the two languages. This book will serve as a valuable resource for researchers and students interested in contrastive linguistics and the intersection of language, technology, and culture. It will also be essential reading for educators and practitioners in language teaching and translation.

Routledge  
September 2025 : 260pp  
Hb: 978-1-032-67209-0 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032672090](http://www.routledge.com/9781032672090)

## Agency in Multilingual Education Policy and Planning in Asia



*Edited by* **Syed Abdul Manan Nazarbeyev** University, Kazakhstan  
**Anas Hajar Nazarbeyev** University, Kazakhstan

*Series: Routledge Research in Language Education*

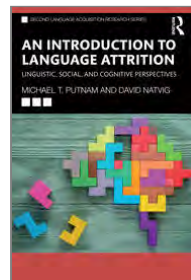
Manan and Hajar invite experts and seasoned researchers from Asian contexts to explore the nuanced dynamics of language policy and educational practices in Asia, underscoring the importance of understanding local agency at a micro-level. The chapters engage in the critical exploration of the tensions between structure and agency, and spotlight the institutional constraints these micro-level actors face in the enactment of multilingual education policy and planning. This book will be of value to researchers and postgraduate students working in the fields of language policy and planning, multilingualism and language education.

Routledge  
October 2025 : 246pp  
Hb: 978-1-032-84516-6 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032845166](http://www.routledge.com/9781032845166)

## An Introduction to Language Attrition

Linguistic, Social, and Cognitive Perspectives



**Michael T. Putnam, David Natvig**

*Series: Second Language Acquisition Research Series*

This introductory text brings together diverse perspectives and research streams on language attrition – forgetting or loss of language proficiency that can take place in one's first or additional language, for different reasons, and at different life stages. Setting the future research agenda on this subject and with helpful features like discussion questions, this will be an invaluable resource for advanced students and researchers of theoretical & applied linguistics, bilingualism & heritage linguistics, psycholinguistics, sociolinguistics, education, and beyond.

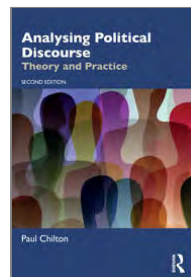
Routledge  
July 2025 : 190pp  
Pb: 978-1-032-00498-3 £36.99  
Hb: 978-1-032-00501-0 £135

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032004983](http://www.routledge.com/9781032004983)

2ND EDITION

## Analysing Political Discourse

Theory and Practice



**Paul Chilton**

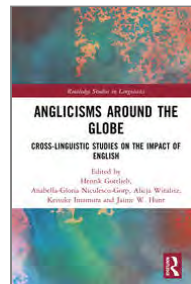
In today's world, analysing political language is more important than ever. This revised edition, while retaining the historically significant case studies, adds new analyses that reflect the 2010s and 2020s. It retains the original analytical tools, including the discourse space model, and in a fresh chapter advocates development of tools from neuroscience. Written in a lively and engaging style with summaries and further reading to aid learning, this book provides an essential introduction to political discourse analysis for students of language, communication, politics sociology, international relations and applied linguistics.

Routledge  
July 2025 : 268pp  
Pb: 978-1-032-51251-8 £39.99  
Hb: 978-1-032-52520-4 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032512518](http://www.routledge.com/9781032512518)

## Anglicisms around the Globe

Cross-linguistic Studies on the Impact of English



*Edited by* **Henrik Gottlieb**, **Jaime W. Hunt**, **Keisuke Imamura** Tokyo University of Marine Science and Technology, Japan  
**Anabella-Gloria Niculescu-Gorp**, **Alicja Witalisz**

*Series: Routledge Studies in Linguistics*

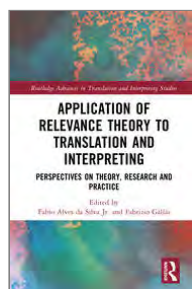
This collection explores the global impact of English through fact-based and contrastive analyses of different types of Anglicisms across a wide range of languages. The volume showcases the ways in which contact-induced language change operates across several different languages simultaneously. This approach allows for an examination of similarities and differences in adaptation processes of English models in languages with differing phonetic, morphological, syntactic, and writing systems.

Routledge  
October 2025 : 304pp  
Hb: 978-1-032-84050-5 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032840505](http://www.routledge.com/9781032840505)

## Applications of Relevance Theory to Translation and Interpreting

Perspectives on Theory, Research and Practice



Edited by **Fabio Alves**, **Fabrizio Gallai**

Series: *Routledge Advances in Translation and Interpreting Studies*

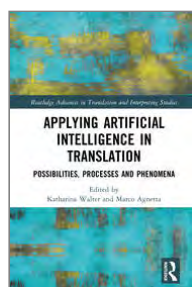
This collection showcases applications of Relevance Theory (RT) to address key challenges in translation and interpreting studies. It presents empirical research on RT pragmatics, drawing from both real-world and experimental data across various translation and interpreting practices, such as literary translation, paradiplomatic translation, machine translation, and legal interpreting. With its focus on a wide variety of data types, contexts, and methodologies, this book will be of interest to students, scholars, and practitioners in translation and interpreting studies.

Routledge  
September 2025 : 360pp  
Hb: 978-1-032-87551-4 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032875514](http://www.routledge.com/9781032875514)

## Applying Artificial Intelligence in Translation

Possibilities, Processes and Phenomena



Edited by **Katharina Walter**, **Marco Agnetta**

Series: *Routledge Advances in Translation and Interpreting Studies*

This collection critically examines the opportunities and challenges associated with the use of AI-based tools in translation, which have rapidly transformed the language industry in recent years. The volume is divided into three sections that explore the use of AI-based tools in specific domains or on specific phenomena, ranging in translation technology, audiovisual translation, and literary translation, as well as practising translators.

Routledge  
November 2025 : 224pp  
Hb: 978-1-032-88783-8 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032887838](http://www.routledge.com/9781032887838)

## Asymmetry and Markedness Theory



**Shen Jiaxuan**

Series: *Chinese Linguistics*

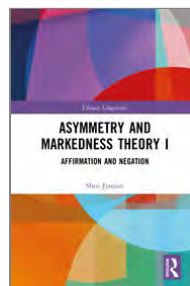
This two-volume work examines the widespread phenomenon of linguistic asymmetry, with special attention to Chinese grammar and lexicon, from the perspective of markedness. This set is intended for linguists, language educators, and anyone interested in the structure and function of language. It will be especially valuable to scholars and students working in Chinese linguistics, markedness theory, and cross-language comparative studies.

Routledge  
September 2025 : 442pp  
Hb: 978-1-041-09436-4 £290

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781041094364](http://www.routledge.com/9781041094364)

## Asymmetry and Markedness Theory I

Affirmation and Negation



**Shen Jiaxuan**

Series: *Chinese Linguistics*

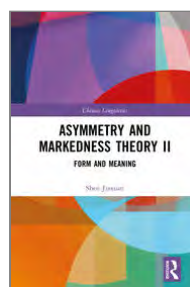
This first volume explores asymmetry in language by examining how affirmative and negative constructions reveal markedness phenomena. This volume will benefit linguists, language educators, and researchers interested in language structure and function, particularly in Chinese linguistics, markedness theory, and cross-linguistic inquiry.

Routledge  
September 2025 : 232pp  
Hb: 978-1-041-09440-1 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781041094401](http://www.routledge.com/9781041094401)

## Asymmetry and Markedness Theory II

Form and Meaning



**Shen Jiaxuan**

Series: *Chinese Linguistics*

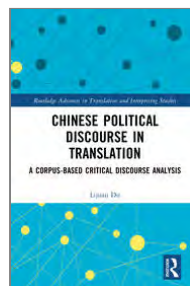
This second volume examines asymmetry in language by focusing on how linguistic form and meaning align or diverge. This volume will appeal to linguists, language educators, and anyone seeking deeper insights into linguistic structure and function, particularly in Chinese linguistics, markedness research, and comparative language studies.

Routledge  
September 2025 : 326pp  
Hb: 978-1-041-09443-2 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781041094432](http://www.routledge.com/9781041094432)

## Chinese Political Discourse in Translation

A Corpus-based Critical Discourse Analysis



**Lijuan Du** *Fuyang Normal University, China*

Series: *Routledge Advances in Translation and Interpreting Studies*

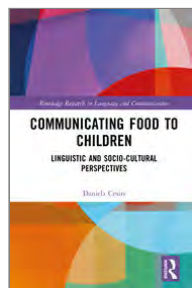
Building on Fairclough's critical discourse analysis (CDA) framework, Du examines official translators' agency in re-constructing the image of China. Comparing the source texts and target texts, her book focuses on ideologically striking translation shifts that occur at different levels. Du explores official translators' agency in representing the image of China as well as the recontextualization of the translated discourse of the Report to the National Congress of the CPC in the international media. The book will be of interest to researchers and postgraduate students of discourse analysis, corpus linguistics and media studies.

Routledge  
June 2025 : 208pp  
Hb: 978-1-032-89760-8 £145  
eBook: 978-1-003-54445-6

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032897608](http://www.routledge.com/9781032897608)

## Communicating Food to Children

Linguistic and Socio-Cultural Perspectives



**Daniela Cesiri**

*Series: Routledge Research in Language and Communication*

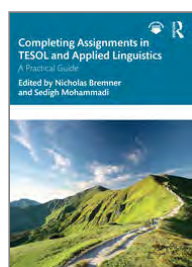
This book offers a systematic account of communication on food aimed at children, investigating verbal and visual strategies used in food media in English from synchronic and diachronic perspectives. Cesiri integrates work from corpus linguistics, genre analysis, and multimodality to analyze verbal and visual components in media that transmit specialist knowledge and familiarize children with foundational food concepts, the extra-linguistic factors that shape food-related communication, and the ways in which different genres represent culinary traditions to children.

Routledge  
October 2025 : 216pp  
Hb: 978-1-032-39435-0 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032394350](http://www.routledge.com/9781032394350)

## Completing Assignments in TESOL and Applied Linguistics

A Practical Guide



*Edited by Nicholas Bremner, Sedigh Mohammadi*

Completing Assignments in TESOL and Applied Linguistics: A Practical Guide is an invaluable companion for anyone dealing with assignments in these fields. This hands-on guide walks students through every stage of assignment preparation, from unpacking assignment briefs and engaging in critical reading, to synthesising sources and developing academic writing. With clear, step-by-step guidance, each chapter addresses key skills while offering targeted support for specific assignment types.

Routledge  
July 2025 : 256pp  
Pb: 978-1-032-53935-5 £39.99  
Hb: 978-1-032-53936-2 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032539355](http://www.routledge.com/9781032539355)

## Conference Interpreting Explained



**Elisabet Tiselius**

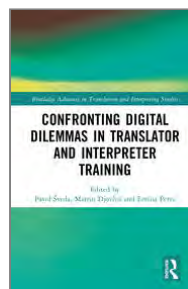
*Series: Translation Practices Explained*

Building on the foundations of Roderick Jones' authoritative and popular text, this brand-new textbook is a comprehensive, up to date and easily accessible introduction to conference interpreting. Elisabet Tiselius combines practical approaches and their theoretical underpinnings to guide beginning students. The text links exercises to the theory behind them, from early theories to modern understandings of the demands of conference interpreting. This is the essential guide to understanding the practice and theory of conference interpreting for all courses in interpreting and interpreter training.

Routledge  
July 2025 : 220pp  
Pb: 978-1-032-80038-7 £39.99  
Hb: 978-1-032-80035-6 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032800387](http://www.routledge.com/9781032800387)

## Confronting Digital Dilemmas in Translator and Interpreter Training



*Edited by Pavol Šveda, Martin Djovčoš, Emília Perez*

*Series: Routledge Advances in Translation and Interpreting Studies*

This collection explores the challenges and opportunities brought on by developments in emergent technologies for translator and interpreter training. Given the growing role of language professionals as mediators in an increasingly fragmented and globalized world, this book offers an in-depth look at the present and future of translator and interpreter training amidst these changes. Taken together, this book will be a useful resource for students and scholars in translation and interpreting studies, as well as practicing professionals.

Routledge  
November 2025 : 288pp  
Hb: 978-1-032-91312-4 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032913124](http://www.routledge.com/9781032913124)

## Connecting the Individual and the Community in Sociolinguistic Panel Research



*Edited by Isabelle Buchstaller, Karen V. Beaman*  
Eberhard Karls Universität Tübingen, Germany

*Series: Routledge Studies in Language Change*

This collection, the third in a series of three volumes, engages with key questions in panel study research by exploring more deeply the interrelationship between the individual and the community and the impact on language change across the lifespan. This book will appeal to scholars interested in language variation and change, sociolinguistics, historical linguistics, and computational linguistics.

Routledge  
September 2025 : 344pp  
Hb: 978-1-032-41308-2 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032413082](http://www.routledge.com/9781032413082)

## Constructive News Across Languages and Cultures



*Edited by Ashley Riggs, Lucile Davier*

*Series: The IATIS Yearbook*

Constructive news offers an alternative to the negativity of "if-it-bleeds-it-leads" journalism, yet remains under-researched—especially in news translation. This innovative book helps fill that gap by exploring how constructive news is produced across cultures and languages, with special attention to the Global South. It features multimodal analyses and covers topics such as audience attitudes, local service, pedagogy, financial, and religious news. It will interest journalism and translation scholars, linguists, journalists, editors, and anyone seeking alternatives in news consumption or education.

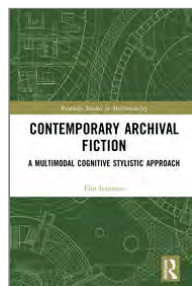
Routledge  
October 2025 : 214pp  
Hb: 978-1-032-84905-8 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032849058](http://www.routledge.com/9781032849058)



## Contemporary Archival Fiction

A Multimodal Cognitive Stylistic Approach



**Elin Ivansson**

*Series: Routledge Studies in Multimodality*

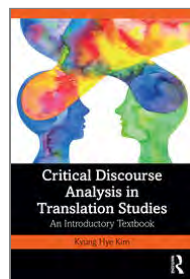
This book presents a synthesised framework for analysing archival poetics in multimodal literature, examining case studies from 21st-century American fiction toward elucidating the archival turn in contemporary literature more broadly. Ivansson turns her focus on multimodal archival fiction, here understood as works which engage with archival practices of collecting and organising both verbal text and visual inclusions of fictional and factual archival material, such as photographs, sketches, notes, and newspaper clippings. This volume will appeal to students and scholars in multimodality, stylistics, American literature, and literary studies.

Routledge  
September 2025 : 264pp  
Hb: 978-1-032-86215-6 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032862156](http://www.routledge.com/9781032862156)

## Critical Discourse Analysis in Translation Studies

An Introductory Textbook



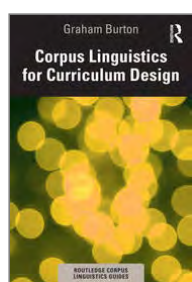
**Kyung Hye Kim**

Critical Discourse Analysis in Translation Studies is the first textbook to provide a systematic treatment of how CDA may be applied to the analysis of translated and interpreted texts. This accessible textbook is essential reading for all students of discourse and text analysis within translation and interpreting studies.

Routledge  
June 2025 : 168pp  
Pb: 978-0-367-46494-3 £39.99  
Hb: 978-0-367-46495-0 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9780367464943](http://www.routledge.com/9780367464943)

## Corpus Linguistics for Curriculum Design



**Graham Burton**

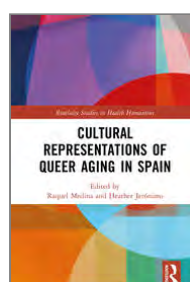
*Series: Routledge Corpus Linguistics Guides*

Corpus Linguistics for Curriculum Design explores how corpora can be employed in the design of language curricula both for English as a Foreign/Second Language and for other languages. This accessible guide is essential reading for students and researchers in TESOL, Applied Linguistics, ELT, and materials design, as well as language teachers and curriculum designers.

Routledge  
October 2025 : 214pp  
Pb: 978-1-032-34210-8 £39.99  
Hb: 978-1-032-34211-5 £120

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032342108](http://www.routledge.com/9781032342108)

## Cultural Representations of Queer Aging in Spain



*Edited by Heather Jerónimo, Raquel Medina*

*Series: Routledge Studies in Health Humanities*

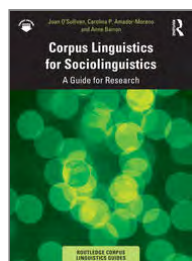
This collection examines representations of Spanish queer aging through investigations of literary and cinematic representations of this demographic, offering a showcase for research on communities often made invisible due to age and sexual identity in Spanish culture with wider implications for queer aging studies research. This book will be of interest to scholars in aging studies, gerontology studies, queer theory, health humanities, and Spanish literature and culture.

Routledge  
June 2025 : 238pp  
Hb: 978-1-032-75730-8 £145  
eBook: 978-1-003-47541-5

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032757308](http://www.routledge.com/9781032757308)

## Corpus Linguistics for Sociolinguistics

A Guide for Research



**Joan O'Sullivan, Carolina P. Amador-Moreno, Anne Barron**

*Series: Routledge Corpus Linguistics Guides*

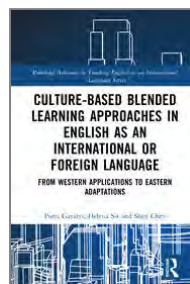
Corpus Linguistics for Sociolinguistics is an accessible and practical introduction to how corpus linguistics can be used to study language variation and change. With its in-chapter exercises and discussion questions, and online supplementary resources, this text is key reading for students and researchers of corpus linguistics and sociolinguistics.

Routledge  
June 2025 : 272pp  
Pb: 978-1-138-80204-9 £39.99  
Hb: 978-1-138-80203-2 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781138802049](http://www.routledge.com/9781138802049)

## Culture-Based Blended Learning Approaches in English as an International or Foreign Language

From Western Applications to Eastern Adaptations



**Putri Gayatri** Universitas Brawijaya, Indonesia  
**Helena Sit** University of Newcastle, Australia  
**Shen Chen** University of Newcastle, Australia

*Series: Routledge Advances in Teaching English as an International Language Series*

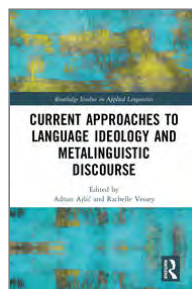
This book provides rich information about the historical development and progress of blended learning with a focus on the field of English as an International (EIL) or English as a Foreign Language (EFL) area. This volume will be of value to researchers, educators, and higher degree students who are interested in second and foreign language education and English as an international language or a foreign language. It will also be a valuable resource for EIL/EFL and other foreign language teachers, particularly in Asian cultural context.

Routledge  
September 2025 : 192pp  
Hb: 978-1-032-91637-8 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032916378](http://www.routledge.com/9781032916378)



## Current Approaches to Language Ideology and Metalinguistic Discourse



Edited by **Adnan Ajšić**, **Rachele Vessey**

Series: *Routledge Studies in Applied Linguistics*

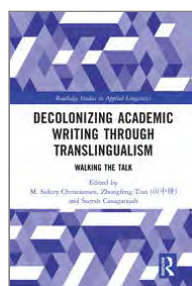
This collection brings together research on cutting-edge developments at the intersection of language ideology and metalinguistic discourse, showcasing the potential of diverse approaches. With interest in language ideology and metalinguistic discourse growing, numerous qualitative and quantitative approaches have been established but have often resulted in a siloing of methods. This book will appeal to students and scholars in applied linguistics, language and education, and sociolinguistics.

Routledge  
August 2025 : 264pp  
Hb: 978-1-032-78666-7 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032786667](http://www.routledge.com/9781032786667)

## Decolonizing Academic Writing through Translingualism

Walking the Talk



Edited by **M. Sidury Christiansen**, **Zhongfeng Tian** (, ),  
**Suresh Canagarajah**

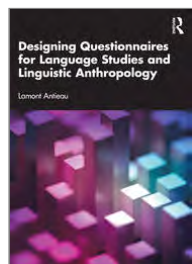
Series: *Routledge Studies in Applied Linguistics*

This collection explores innovative ways to embody translingual practices in academic writing, showcasing how multilingual authors can effectively leverage their linguistic resources in research and publication. Recognizing that traditional academic writing often suppresses multilingual voices, this book advocates for a decolonized approach that embraces diverse linguistic expressions and knowledge representations for social change. This book serves as a valuable resource for graduate students, faculty, scholars interested in academic writing, TESOL, composition studies, language teaching and learning, and applied linguistics.

Routledge  
October 2025 : 248pp  
Hb: 978-1-032-76435-1 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032764351](http://www.routledge.com/9781032764351)

## Designing Questionnaires for Language Studies



**Lamont Antieau**

Designing Questionnaires for Language Studies is a guide to the design and use of questionnaires for empirical linguistic research, particularly in the areas of dialectology, sociolinguistics, and linguistic anthropology. This book will be valuable reading to language scholars who want to carry out their own research projects or critically evaluate the research of others.

Routledge  
October 2025 : 288pp  
Pb: 978-1-032-44662-2 £43.99  
Hb: 978-1-032-44663-9 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032446622](http://www.routledge.com/9781032446622)

## Digital World Englishes



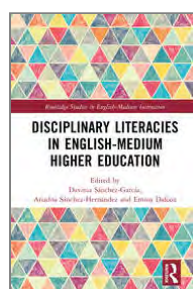
**Patricia Friedrich**

World Englishes Online aims to be an introduction to and exposition of the universe of world Englishes as represented in online spaces. It presents aspects of world Englishes theory in relation to our evolving digital reality and examples of authentic language variation, change and code-mixing. To do that, it visits such stations as world Englishes frameworks, pedagogy, new media, augmented intelligence, interactions with other languages, research methodology, and Internet user identities. The reader of the book will come away from the reading with a clear idea of what world Englishes are and how they have morphed, adapted, and come to manifest in online environments.

Routledge  
August 2025 : 160pp  
Pb: 978-1-032-16318-5 £39.99  
Hb: 978-1-032-16319-2 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032163185](http://www.routledge.com/9781032163185)

## Disciplinary Literacies in English-Medium Higher Education



Edited by **Davinia Sánchez-García**, **Ariadna Sánchez-Hernández**, **Emma Dafouz** Complutense University of Madrid, Spain

Series: *Routledge Studies in English-Medium Instruction*

This collection offers a holistic overview of disciplinary literacies (DLs) in English-medium higher education (EME), with chapters employing a wide range of methodological approaches and data sources to illustrate the importance of a focus on DLs in facilitating positive outcomes for student learning. This book will be of interest to students and scholars in applied linguistics, TESOL, teacher education, and language education, as well as stakeholders in teacher education development programs.

Routledge  
October 2025 : 328pp  
Hb: 978-1-032-67504-6 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032675046](http://www.routledge.com/9781032675046)

## Dismantling the Native Speaker Construct in English Language Teaching



Edited by **Enric Llurda** Universitat de Lleida, Spain

Series: *Routledge Advances in Teaching English as an International Language Series*

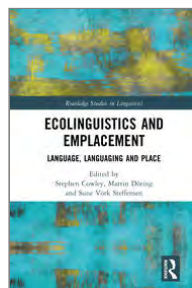
This edited volume provides a set of cutting-edge research on native speakerism and how the concept of the native speaker is still present in the teaching of English as a global language. A unique reference for students, scholars and practitioners interested in the native speaker construct and its effect on language teachers' identities, general language teaching practices and advancing the field of applied linguistics.

Routledge  
October 2025 : 272pp  
Hb: 978-1-032-54793-0 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032547930](http://www.routledge.com/9781032547930)

## Ecolinguistics and Emplacement

Language, Linguaging and Place



Edited by **Stephen Cowley**, **Martin Döring**, **Sune Vork Steffensen**

Series: *Routledge Studies in Linguistics*

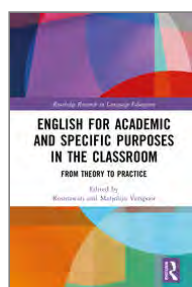
This edited volume contributes to recent theoretical work in ecolinguistics that treats language as, not about nature, but of nature. Through a dialogical interplay of theoretical and empirical work, chapters apply ecological concepts of language, languaging, and emplacement to a multiplicity of issues, settings, and place-worlds. This book will be of interest to students and scholars interested in ecolinguistics, discourse analysis, applied linguistics, language contact, environmental humanities, and human and social geography.

Routledge  
July 2025 : 218pp  
Hb: 978-1-032-32847-8 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032328478](http://www.routledge.com/9781032328478)

## English for Academic and Specific Purposes in the Classroom

From Theory to Practice



Edited by **Rosmawati** Singapore Institute of Technology, Singapore, **Marjolijn Verspoor** University of Pannonia, Hungary

Series: *Routledge Research in Language Education*

This volume showcases curriculum designs, instructional strategies, classroom challenges, and assessment practices in courses around the world introduced to meet the demand for English language skills for academic (EAP) or specific purposes (ESP) in higher education settings. This volume gives a voice to instructors whose experience in real-life classrooms is invaluable to inform research and policies as well as to refine theories. It serves as a venue for conversation among the community of practitioners and researchers of applied linguistics and language teaching.

Routledge  
May 2025 : 258pp  
Hb: 978-1-032-74998-3 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032749983](http://www.routledge.com/9781032749983)

## English for Aeronautical Communication



**Anna P. Borowska**

Series: *Routledge Applied English Language Introductions*

English for Aeronautical Communication is a comprehensive applied linguistics introduction of Aeronautical English tailored specifically for pilots, air traffic controllers, and aspiring trainees who aim to master radio communication for Instrument Flight Rules (IFR). Accompanied by online support material including audio files, this comprehensive introduction prepares readers for Aviation English exams and is essential for all students of radiotelephony English.

Routledge  
November 2025 : 208pp  
Pb: 978-1-032-55547-8 £39.99  
Hb: 978-1-032-55548-5 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032555478](http://www.routledge.com/9781032555478)

## English for Science Communication



**Jack Pun** The Chinese University of Hong Kong, Hong Kong

Series: *Routledge Applied English Language Introductions*

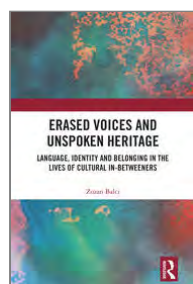
English for Science Communication introduces English-language knowledge and skills for scientific communication in local and international contexts. It develops students' ability to locate and critically read a variety of scientific texts and communicate the findings of scientific projects to specialist and non-specialist audiences. Introducing how to understand, present, write and communicate scientific information in English, this practical guide is essential for all students using English in their science degrees, including as a second language.

Routledge  
November 2025 : 262pp  
Pb: 978-1-032-58277-1 £39.99  
Hb: 978-1-032-58278-8 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032582771](http://www.routledge.com/9781032582771)

## Erased Voices and Unspoken Heritage

Language, Identity and Belonging in the Lives of Cultural In-betweeners



**Zozan Balci**

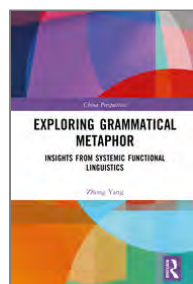
In a world where cultural identity is often defined by national borders, this book follows the compelling journeys of young adults caught between preserving the culture and language of their migrant parents and navigating societal pressures to fit into the country in which they were born. Through intimate "walk-and-talk" interviews, the book gives voice to young adults who reflect on their experiences growing up with multiple languages and cultures. This thought-provoking book will appeal to anyone interested in the complexities of identity, race, and language in multicultural societies.

Routledge  
June 2025 : 172pp  
Hb: 978-1-032-87312-1 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032873121](http://www.routledge.com/9781032873121)

## Exploring Grammatical Metaphor

Insights from Systemic Functional Linguistics



**Zhong Yang**

Series: *China Perspectives*

This book explores the fascinating world of grammatical metaphor through the lens of systemic functional linguistics. It provides a valuable toolkit for understanding how grammatical metaphor can expand the potential for meaning and serve as a key resource for bridging linguistic and cultural gaps in different contexts. This book will be essential reading for linguists, language learners, translators, and intercultural communicators. Whether you're a researcher or a practitioner, this book will inspire new ways of thinking about language and communication.

Routledge  
June 2025 : 194pp  
Hb: 978-1-032-91674-3 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032916743](http://www.routledge.com/9781032916743)

2ND EDITION

## Exploring World Englishes

Language in a Global Context



Philip Seargeant The Open University, UK Lin PAN ( )

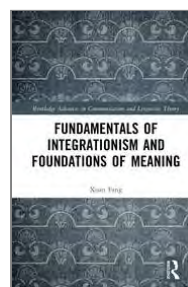
Series: *Routledge Introductions to Applied Linguistics*

This new edition of *Exploring World Englishes* surveys varieties of English existing within the world today, and the debates and controversies surrounding its present forms, functions and status in diverse world contexts. It examines how English evolved to become 'the global language' and looks at the political and cultural history that influenced this evolution. This popular text has been substantially revised and updated to reflect the rapid developments in this area, including areas such as decolonisation, multilingualism and translanguaging, along with English as a Lingua Franca and its consequences for education.

Routledge  
September 2025 : 282pp  
Pb: 978-1-032-53797-9 £39.99  
Hb: 978-1-032-53798-6 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032537979](http://www.routledge.com/9781032537979)

## Fundamentals of Integrationism and Foundations of Meaning



Xuan Fang Hanshan Normal University, China

Series: *Routledge Advances in Communication and Linguistic Theory*

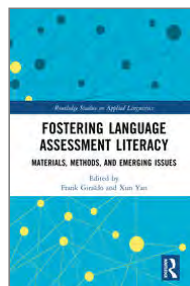
This book looks at a long-standing question about "meaning" and the human experience — specifically, why meaning seems easy to recognize but hard to fully explain, especially from the perspective of integrationism. Fang pins down the fundamentals of Roy Harris's integrational linguistics and explores the relation between the nature of meaningfulness and human condition — the given features of human beings and human activities. This is a valuable read for anyone interested in integrationism, language theory, or the deeper questions about how meaning works.

Routledge  
October 2025 : 204pp  
Hb: 978-1-032-88461-5 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032884615](http://www.routledge.com/9781032884615)

## Fostering Language Assessment Literacy

Materials, Methods, and Emerging Issues



Edited by Frank Giraldo, Xun Yan

Series: *Routledge Studies in Applied Linguistics*

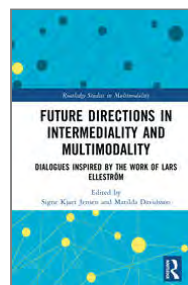
This collection showcases language assessment literacy, understood as the knowledge, skills, and principles necessary to engage in assessment activities, by problematizing different approaches to its development and offering insights for language teachers and other stakeholders. This book will be of interest to scholars and stakeholders in language assessment and testing, language education, TESOL, and applied linguistics.

Routledge  
November 2025 : 224pp  
Hb: 978-1-032-77595-1 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032775951](http://www.routledge.com/9781032775951)

## Future Directions in Intermediality and Multimodality

Dialogues Inspired by the Work of Lars Elleström



Edited by Signe Kjaer Jensen, Matilda Davidsson

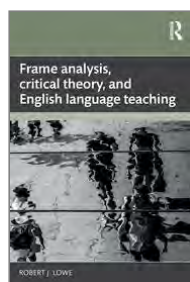
Series: *Routledge Studies in Multimodality*

This collection brings together leading scholars across disciplines to reflect on the relationship between intermediality and multimodality and future directions for the contemporary mediascape, building on a 2022 Linnaeus University lecture series inspired by the work of the late Lars Elleström. This book will be of interest to scholars in multimodality, intermediality, and media and communication studies.

Routledge  
July 2025 : 300pp  
Hb: 978-1-032-76685-0 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032766850](http://www.routledge.com/9781032766850)

## Frame Analysis, Critical Theory, and English Language Teaching



Robert J. Lowe

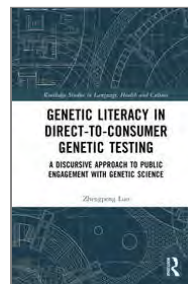
This book introduces frame analysis, a qualitative research approach rooted in the critical theory of the early Frankfurt School. Lowe explains the principles of frame analysis and guides readers through its practical application, focusing on identifying and challenging ideology. By examining how the rhetoric of pluralism in English teaching contrasts with the reality of more prestigious English varieties, Lowe emphasizes the role of researchers in empowering language learners to take true ownership of the language. A key reading for researchers and advanced students in applied linguistics, sociolinguistics, and TESOL.

Routledge  
August 2025 : 216pp  
Pb: 978-1-032-53280-6 £39.99  
Hb: 978-1-032-54469-4 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032532806](http://www.routledge.com/9781032532806)

## Genetic Literacy in Direct-to-Consumer Genetic Testing

A Discursive Approach to Public Engagement with Genetic Science



Zhengpeng Luo Peking University, China

Series: *Routledge Studies in Language, Health and Culture*

This book examines language and communication in a new area of digital health. Situated within the sociocultural paradigm of literacy research, it proposes a discourse-oriented approach to genetic literacy and applies it to the study of public engagement with direct-to-consumer (DTC) genetic testing—an emergent biotechnology operating at the intersection of personal genomics, consumer culture, and online health. It will appeal to researchers and students in sociolinguistics, discourse analysis, and health communication, alongside practitioners in genetics and health, as well as those of the general public learning about social aspects of public engagement with genetics and health.

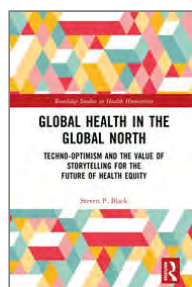
Routledge  
November 2025 : 176pp  
Hb: 978-1-032-81834-4 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032818344](http://www.routledge.com/9781032818344)



## Global Health in the Global North

Techno-Optimism and the Value of Storytelling for the Future of Health Equity



**Steven P. Black**

*Series: Routledge Studies in Health Humanities*

This book investigates how health interventions are imagined into being in high-income countries, drawing on over seven years of fieldwork in the self-described "global health capital" Atlanta to consider the role of storytelling in the construction of global health futures. The volume highlights the ways in which scientific storytelling is critical to our understanding of how global health futures are constructed. This book will be of interest to students and scholars in linguistic anthropology, medical anthropology, global health, and health humanities.

Routledge

June 2025 : 196pp

Hb: 978-1-032-91028-4 £145

eBook: 978-1-003-56101-9

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032910284](http://www.routledge.com/9781032910284)

## Guide to Reporting Verbs

Citing Sources in Academic Writing



**Grant Eckstein, Jacob D. Rawlins, Elizabeth Hanks**

Guide to Reporting Verbs is an accessible guide to citing sources in academic writing across the disciplines. This reference guide lists the most common reporting verbs across various disciplines in the hard and soft sciences and provides important information about how they can be used in academic writing. Organized so that readers can use the guide as either a quick reference or a study aide, this resource will empower students to use appropriate, discipline-specific reporting verbs in their academic writing.

Routledge

August 2025 : 260pp

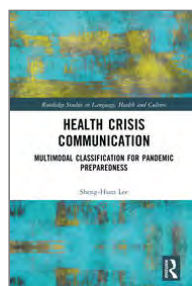
Pb: 978-1-032-68631-8 £35.99

Hb: 978-1-032-68633-2 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032686318](http://www.routledge.com/9781032686318)

## Health Crisis Communication

Multimodal Classification for Pandemic Preparedness



**Sheng-Hsun Lee** The University of Queensland, Australia

*Series: Routledge Studies in Language, Health and Culture*

Sheng-Hsun Lee develops a new way of understanding public health crisis communication through the lens of multimodal classification. He draws on examples from COVID-19 press conferences in Taiwan and public online comments to outline multimodal classification as sorting pandemic phenomena into categorical types. The book is an essential read for public health practitioners and researchers and advanced students in discourse analysis and public health communication.

Routledge

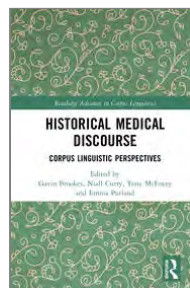
July 2025 : 192pp

Hb: 978-1-032-89863-6 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032898636](http://www.routledge.com/9781032898636)

## Historical Medical Discourse

Corpus Linguistic Perspectives



*Edited by* **Gavin Brookes, Niall Curry** Manchester Metropolitan University, UK **Tony McEnery, Emma Putland**

*Series: Routledge Advances in Corpus Linguistics*

This collection showcases original research highlighting innovations in the application of corpus linguistic methods to the study of English historical medical discourse. The volume builds on recent work expanding the contours of health communication research to extend to medical texts of the past, whose preservation allows for a clearer understanding of changes to medical knowledge and practices over time through their production, reception, and use. This book will be of interest to scholars in corpus linguistics, discourse analysis, medical humanities, and historical linguistics.

Routledge

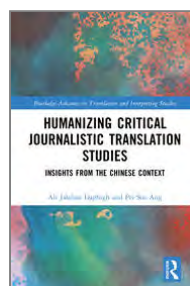
November 2025 : 280pp

Hb: 978-1-032-73975-5 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032739755](http://www.routledge.com/9781032739755)

## Humanising Critical Journalistic Translation Studies

Insights from the Chinese Context



**Ali Jalalian Daghigh** Universiti Malaya, Kuala Lumpur, Malaysia, **Pei Soo Ang** Universiti Malaya, Kuala Lumpur, Malaysia.

*Series: Routledge Advances in Translation and Interpreting Studies*

Jalalian Daghigh and Ang's book provides new insights into the relationships between translation, journalism, ideology, and power via a humanizing approach. Carving out a niche within Journalistic Translation Studies, the book introduces and expands on Critical Journalistic Translation Studies (CJTS). The authors critically evaluate the state of the art while advocating for humanizing research by focusing on the experiences of both translators and readers. Using the Chinese journalistic translation landscape as a case study, the book investigates the sociopolitical and socio-cognitive dimensions of journalistic translation.

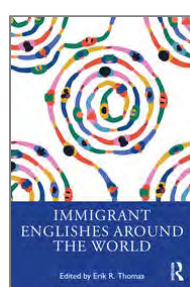
Routledge

July 2025 : 168pp

Hb: 978-1-041-02430-9 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781041024309](http://www.routledge.com/9781041024309)

## Immigrant Englishes Around the World



*Edited by* **Erik R. Thomas**

Immigrant Englishes Around the World is a collection that explores the varieties of English that emerge when speakers whose native languages are not English immigrate to an English-speaking country. The book examines the commonalities and diversity of immigrant varieties of English that may be seen from a comparison of groups with different heritage languages in different English-speaking nations around the world. This comprehensive comparison of immigrant dialects across the English-speaking world is essential reading for advanced students and researchers of sociolinguistics, language and migration, and language variation.

Routledge

August 2025 : 328pp

Pb: 978-1-032-51101-6 £39.99

Hb: 978-1-032-51104-7 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032511016](http://www.routledge.com/9781032511016)



## Innovations and Challenges in Digital Literacies

Literacies of Repair



**Rodney H. Jones**

*Series: Innovations and Challenges in Applied Linguistics*

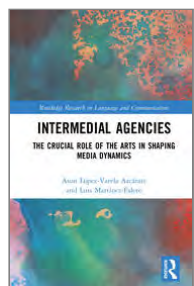
*Innovations and Challenges in Digital Literacies* questions whether theoretical frameworks and pedagogical practices around digital literacies are sufficient to confront the current technological, social and political crises that we face. Jones invites readers to see themselves not just as users of digital technology, but as fixers of broken systems—and caretakers of our increasingly fragile world. This book provides a framework for educators, students and researchers to collaboratively develop practical strategies to challenge the logics of technological and social systems, cultivating new literacies for an age of online misinformation, algorithmic governance and generative AI.

Routledge  
October 2025 : 296pp  
Pb: 978-0-367-34857-1 £39.99  
Hb: 978-0-367-34858-8 £110

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9780367348571](http://www.routledge.com/9780367348571)

## Intermedial Agencies

The Crucial Role of the Arts in Shaping Media Dynamics



**Asun López-Varela Azcárate, Luis Martínez-Falero**

*Series: Routledge Research in Language and Communication*

*Intermedial Agencies: The Crucial Role of the Arts in Shaping Media Dynamics* explores how the arts continuously redefine and facilitate cross-media transformation through intermedial interactions. Drawing primarily on semiotics and neomaterialist approaches, López-Varela Azcárate and Martínez-Falero examine the symbiotic relationship between artistic innovation, material change, and evolving technologies, particularly digital media and AI. Through diverse case studies spanning historical and geographical contexts, the volume interrogates not only material and medial boundaries but also the shifting sociocultural landscape of intermedial dynamics.

Routledge  
September 2025 : 240pp  
Hb: 978-1-032-98414-8 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032984148](http://www.routledge.com/9781032984148)

2ND EDITION

## Introducing English for Academic Purposes



Cover Image  
Not Available

**Diane Pecorari** Linnaeus University, Sweden  
**Averil Coxhead** Victoria University of Wellington, New Zealand

*Series: Routledge Introductions to English for Specific Purposes*

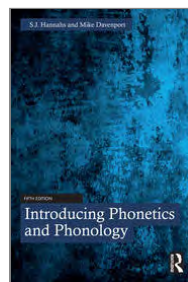
*Introducing English for Academic Purposes* is an accessible and engaging textbook which presents a wide-ranging introduction to the field, covering the global and institutional position of EAP as well as its manifestations in classrooms and research contexts around the world. Covering both theoretical and practical issues, *Introducing English for Academic Purposes* is essential reading for students of applied linguistics, and pre-service and in-service teachers of EAP.

Routledge  
July 2025 : 232pp  
Pb: 978-1-032-75267-9 £39.99  
Hb: 978-1-032-75268-6 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032752679](http://www.routledge.com/9781032752679)

5TH EDITION

## Introducing Phonetics and Phonology



**S.J. Hannahs, Mike Davenport** Durham University, UK

Intended for the absolute beginner, *Introducing Phonetics and Phonology* requires no previous background in linguistics, phonetics or phonology. This new edition includes revised exercises and examples, a new chapter on the distinction between phonetics and phonology and a discussion of differing but complementary roles of phonetics and phonology, and material on current approaches to phonology, including Optimality Theory, Radical CV Phonology and Government Phonology. *Introducing Phonetics and Phonology*, 5th Edition, remains the essential introduction for any students studying this topic for the first time.

Routledge  
September 2025 : 294pp  
Pb: 978-1-032-73145-2 £39.99  
Hb: 978-1-032-73146-9 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032731452](http://www.routledge.com/9781032731452)

## Introducing Systemic Functional Linguistics

Theory, Description and Application



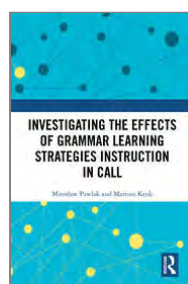
*Edited by Hui Yu, Chenguang Chang, Bo Wang, Yuanyi Ma* Hong Kong Polytechnic University, Hong Kong

This book provides a comprehensive introduction to Systemic Functional Linguistics (SFL), covering key concepts and contributions to the field, and instructing beginners to apply SFL to different areas. Authored by contributors with extensive experience of teaching SFL and suitable to be used as teaching materials, the chapters are carefully organized into sections of learning outcomes, key terms, exercises and suggested readings. By introducing the theory and applications of SFL in accessible terms and requiring no prior knowledge, this practical book is a key reading for students new to the area.

Routledge  
September 2025 : 320pp  
Pb: 978-1-032-85257-7 £39.99  
Hb: 978-1-032-85258-4 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032852577](http://www.routledge.com/9781032852577)

## Investigating the Effects of Grammar Learning Strategies Instruction in CALL



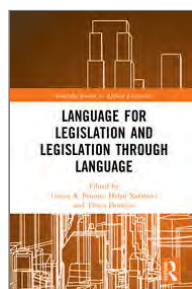
**Mirosław Pawlak, Mariusz Kruk** University of Zielona Góra, Poland

This book investigates innovative approaches to teaching and learning second language (L2) grammar by combining strategy-based instruction (SBI) with advanced computer-assisted language learning (CALL) tools, including artificial intelligence (AI). Designed for educators, researchers, and students, this volume combines cutting-edge pedagogical methods with actionable insights. It emphasizes the importance of autonomy in grammar learning and showcases how technology can enrich this process.

Routledge  
June 2025 : 230pp  
Hb: 978-1-032-79997-1 £52.99

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032799971](http://www.routledge.com/9781032799971)

## Language for Legislation and Legislation through Language



Edited by **Giulia A. Pennisi**, **Helen Xanthaki**, **Tímea Drinóczi**

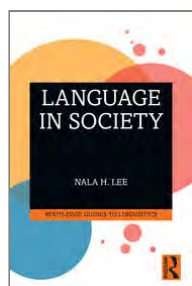
Series: *Routledge Studies in Applied Linguistics*

This collection teaches us how language and legislation interact to produce effective laws. It brings linguistics, lawyers, theory, and practices together to show how linguistic tools, concepts, and methodologies can be applied to improve the law's clarity, transparency, and efficiency, thus widening its social reach. This book will appeal to scholars and stakeholders working at the intersection of language and the law, in such fields as applied linguistics, forensic linguistics, regulation, legislation, and legislative drafting.

Routledge  
October 2025 : 424pp  
Hb: 978-1-032-55358-0 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032553580](http://www.routledge.com/9781032553580)

## Language in Society



**Nala H. Lee**

Series: *Routledge Guides to Linguistics*

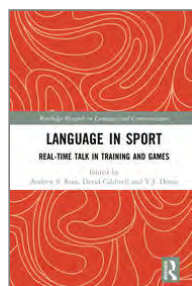
Language in Society introduces the study of the relationship between language and society, also known as sociolinguistics, without assuming any prior knowledge of linguistics. Introducing the key concepts in an accessible way, Lee illustrates how language develops constantly as a response to society and must be understood in the context of societal norms, processes and events.

Routledge  
May 2025 : 190pp  
Pb: 978-1-032-62144-9 £31.99  
Hb: 978-1-032-62149-4 £115  
eBook: 978-1-032-62151-7

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032621449](http://www.routledge.com/9781032621449)

## Language in Sport

Real-Time Talk in Training and Games



Edited by **Andrew S. Ross**, **David Caldwell** University of South Australia, Australia, **Y.J. Doran**

Series: *Routledge Research in Language and Communication*

This collection showcases the language of "doing" sport, emphasizing the real-time talk of players and coaches during training and games toward elucidating real-time language use and encouraging effective sporting pedagogies. While there is established work at the intersection of linguistics and sport, this book places a particular focus on real-time participation, as opposed to media reporting or post-match commentary. This book will be of interest to students and scholars in language and communication, applied linguistics, discourse analysis, sociolinguistics, and the sociology of sport.

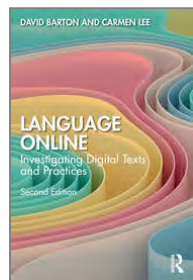
Routledge  
September 2025 : 240pp  
Hb: 978-1-032-58391-4 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032583914](http://www.routledge.com/9781032583914)

2ND EDITION

## Language Online

Investigating Digital Texts and Practices



**David Barton**, **Carmen Lee**

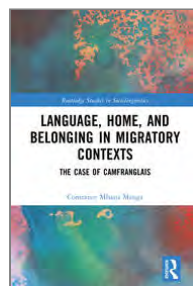
In Language Online, David Barton and Carmen Lee examine the evolving landscape of digital communication. This extensively updated second edition reflects the latest research, addressing key issues like online aggression, digital activism, and AI's impact on human interaction. It explores how global events, including COVID-19, shape digital discourse and incorporates multimodal analysis. With case studies from diverse cultures, the book highlights the integration of online and offline communication. Written in an accessible style, it balances theory with real-world insights, making it essential for students and scholars of media, literacy, and linguistics.

Routledge  
October 2025 : 280pp  
Pb: 978-1-032-20795-7 £39.99  
Hb: 978-1-032-20796-4 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032207957](http://www.routledge.com/9781032207957)

## Language, Home, and Belonging in Migratory Contexts

The Case of Camfranglais



**Constance Mbassi Manga**

Series: *Routledge Studies in Sociolinguistics*

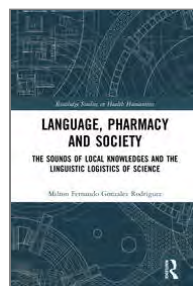
This book presents a study of the role and functions of Camfranglais (CFrA) for diasporic Cameroonians living in the West. Mbassi Manga adopts an integrated approach bringing together the lenses of Critical Discourse Analysis and Linguistic Ethnography to the analysis of data on Camfranglais (CFrA), a hybrid urban language form from Cameroon combining elements of French, English, Pidgin English, and Cameroonian vernaculars. This book will be of interest to scholars in sociolinguistics, linguistic anthropology, discourse analysis, and decolonial studies.

Routledge  
June 2025 : 280pp  
Hb: 978-1-032-75092-7 £145  
eBook: 978-1-003-47272-8

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032750927](http://www.routledge.com/9781032750927)

## Language, Pharmacy and Society

The Sounds of Local Knowledges and the Linguistic Logistics of Science



**Milton Fernando Gonzalez Rodriguez**

Series: *Routledge Studies in Health Humanities*

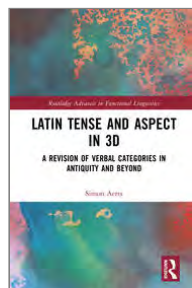
This book explores the vital role language plays in shaping how we understand and discuss medicines, making for a more detailed study of pharmaceutical and pharmacological language to more clearly understand the intersection of language, health, and culture. The book will benefit readers by providing a deeper understanding of the intersection between language, science, and culture, making it especially valuable for students and scholars in sociolinguistics, history of science, medical humanities, and cultural studies.

Routledge  
May 2025 : 224pp  
Hb: 978-1-032-98968-6 £145  
eBook: 978-1-003-60165-4

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032989686](http://www.routledge.com/9781032989686)

## Latin Tense and Aspect in 3D

A Revision of Verbal Categories in Antiquity and Beyond



**Simon Aerts**

*Series: Routledge Advances in Functional Linguistics*

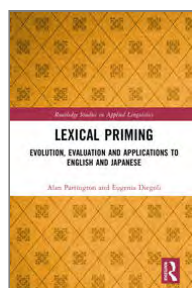
This book applies an SFL-inspired, multi-dimensional approach to Latin linguistics, offering fresh insights into Latin narrative tenses while addressing challenges posed by its closed-corpus nature. Bridging Classics and Linguistics, it categorizes the functional potential of the verbal categories "tense" and "aspect" and reshapes existing labels through a quantitative analysis of select historiographical narratives. Aerts elucidates the communicative subtleties of tense and aspect in Latin and highlights their relevance to modern linguistic methodologies and cross-linguistic investigations.

Routledge  
May 2025 : 192pp  
Hb: 978-1-032-35407-1 £145  
eBook: 978-1-003-32675-5

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032354071](http://www.routledge.com/9781032354071)

## Lexical Priming

Evolution, Evaluation and Applications to English and Japanese



**Alan Partington** University of Bologna, Italy **Eugenia Diegoli**

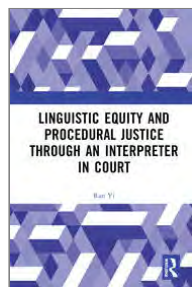
*Series: Routledge Studies in Applied Linguistics*

This pioneering volume builds on prof. Michael Hoey's seminal work on Lexical Priming (LP) theory by applying it to specific varieties of Japanese, alongside English, as a first step in corroborating and expanding the validity of LP theory. This volume will be of interest to scholars in language teaching and learning, discourse analysis, corpus linguistics, Japanese linguistics, grammar, and lexicography.

Routledge  
October 2025 : 224pp  
Hb: 978-1-032-74291-5 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032742915](http://www.routledge.com/9781032742915)

## Linguistic Equity and Procedural Justice through an Interpreter in Court



**Ran Yi**

This book presents the findings from original research about court interpreting in the disciplines of humanities and social sciences from a linguistic perspective. It argues that the interpretations of the manner of speech in court can have implications for the accuracy of court interpreting and thus procedural justice. Readers interested in applied linguistics and translation studies would benefit from reading this book. This interdisciplinary work focuses on language policy, court interpreting and linguistic human rights policy and qualitative research methods.

Routledge  
June 2025 : 142pp  
Hb: 978-1-032-91609-5 £145  
eBook: 978-1-003-56418-8

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032916095](http://www.routledge.com/9781032916095)

## Machine Translation and Translation Theory



**Omri Asscher**

Focused on both Neural Machine Translation tools, such as Google Translate, and generative AI tools, such as ChatGPT, Omri Asscher pursues the juncture between machine translation and the diverse, often competing, frameworks of human translation theory. He shines a light on the subtleties of the intersection between the two: the places where machine translation corresponds well with the ideas that have been developed on human translation throughout the years, and the places where machine translation seems to challenge translation theory, and perhaps even require that we rethink some of its basic assumptions.

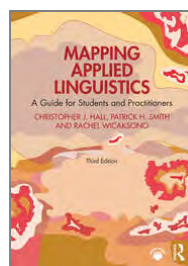
Routledge  
July 2025 : 208pp  
Pb: 978-1-041-00066-2 £36.99  
Hb: 978-1-041-00059-4 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781041000662](http://www.routledge.com/9781041000662)

3RD EDITION

## Mapping Applied Linguistics

A Guide for Students and Practitioners



**Christopher J. Hall** York St. John University, UK **Patrick H. Smith**, **Rachel Wicaksono** University of East London, UK

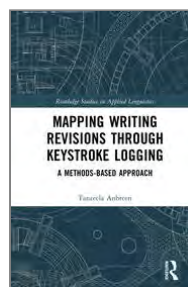
Mapping Applied Linguistics: A Guide for Students and Practitioners, Third Edition, provides a newly updated, wide-ranging introduction to the full scope of applied linguistics. Mapping Applied Linguistics is essential reading for students studying applied linguistics, TESOL, general linguistics and language and literacy education at the advanced undergraduate or master's degree level. It also provides a gateway for practitioners and specialists seeking to better understand the wider scope of their work.

Routledge  
November 2025 : 536pp  
Pb: 978-1-032-44597-7 £39.99  
Hb: 978-1-032-44598-4 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032445977](http://www.routledge.com/9781032445977)

## Mapping Writing Revisions through Keystroke Logging

A Methods-based Approach



**Tanzeela Anbreen**

*Series: Routledge Studies in Applied Linguistics*

This book presents Keystroke Logging as a powerful methodological tool for investigating writers' revision processes in writing. The volume demonstrates the ways in which Keystroke Logging can be used to observe, record, and analyse writing revisions in real time, especially useful given the growing use of computer-facilitated academic writing. This book will be of interest to students, scholars, and relevant stakeholders in applied linguistics, second language writing, academic writing, language learning and teaching, and educational technology.

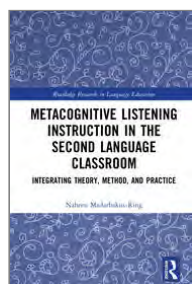
Routledge  
October 2025 : 184pp  
Hb: 978-1-032-84320-9 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032843209](http://www.routledge.com/9781032843209)



## Metacognitive Listening Instruction in the Second Language Classroom

Integrating Theory, Method, and Practice



**Naheen Madarbakus-Ring** University of Tsukuba, Japan

*Series: Routledge Research in Language Education*

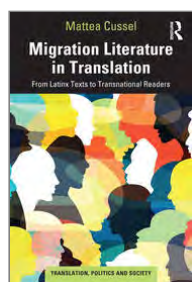
This book addresses the gap between listening theory and practice by providing an outline of listening theory, offering practical listening methods, and presenting how metacognitive instruction can be integrated into real lesson practice. Applying these methods to teaching and learning can provide educators with the instructional guidance needed to offer their learners some tangibility in second language (L2) listening. This book is a useful resource for academics, scholars, educators, and curriculum designers in the field of applied linguistics, L2 language learning, and foreign language education.

Routledge  
October 2025 : 304pp  
Hb: 978-1-032-47876-0 £150

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032478760](http://www.routledge.com/9781032478760)

## Migration Literature in Translation

From Latinx Texts to Transnational Readers



**Mattea Cussel**

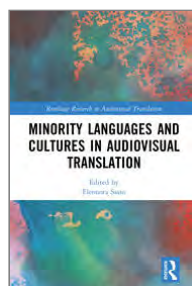
*Series: Translation, Politics and Society*

Migration Literature in Translation explores the unique case of Latinx literature translated into Spanish, drawing from Latinx studies, sociology, political philosophy, and cultural studies. The book focuses on the translations of works by Helena María Viramontes, Achy Obejas, Daisy Hernández, and Junot Díaz, analysing translation as a social practice. It is essential reading for scholars and students in literary translation studies, Latin American and migration literature, and migration studies.

Routledge  
May 2025 : 176pp  
Pb: 978-1-032-80052-3 £39.99  
Hb: 978-1-032-80050-9 £145  
eBook: 978-1-003-49518-5

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032800523](http://www.routledge.com/9781032800523)

## Minority Languages and Cultures in Audiovisual Translation



*Edited by Eleonora Sasso*

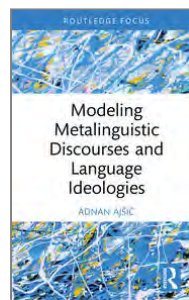
*Series: Routledge Research in Audiovisual Translation*

This collection explores the range of approaches and frameworks used in the study of minority languages and cultures in audiovisual translation (AVT), encouraging interdisciplinary conversations toward fostering linguistic diversity on screen. The volume is organized around five parts, looking at examples from across the Americas, Europe, the Middle East, and China as well as issues around sign languages in AVT. This book will be of interest to scholars in translation studies, audiovisual translation, media accessibility, and media studies.

Routledge  
August 2025 : 320pp  
Hb: 978-1-032-79337-5 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032793375](http://www.routledge.com/9781032793375)

## Modeling Metalinguistic Discourses and Language Ideologies



**Adnan Ajšić**

*Series: Routledge Focus on Applied Linguistics*

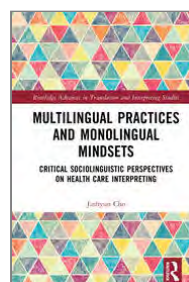
This volume offers a comprehensive treatment of corpus linguistics approaches to the study of metalinguistic discourses and language ideologies. The book traces the historical trajectories of research on language ideology and metalinguistic discourse, respectively, as a foundation for exploring both the opportunities and challenges of classic corpus linguistic approaches as applied to data sets from comparative South Slavic and English case studies. This book will be of interest to students and scholars in corpus linguistics, discourse analysis, sociolinguistics, and applied linguistics.

Routledge  
July 2025 : 104pp  
Hb: 978-1-041-08624-6 £52.99

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781041086246](http://www.routledge.com/9781041086246)

## Multilingual Practices and Monolingual Mindsets

Critical Sociolinguistic Perspectives on Health Care Interpreting



**Jinhyun Cho**

*Series: Routledge Advances in Translation and Interpreting Studies*

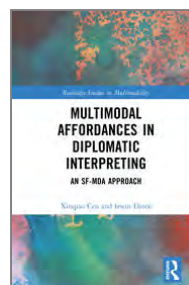
Focusing on health care interpreting in Australia, this book examines the under-recognition of interpreting from a critical sociolinguistic perspective encompassing language, race and class. Cho grapples with this question by focusing readers' attention to developments in interpreting following increased migration in an English-monolingual Australia, a context in which other languages and speakers have been historically under-valued. This volume will be of interest to students and scholars in interpreting studies, health communication, intercultural communication, and sociolinguistics.

Routledge  
June 2025 : 162pp  
Hb: 978-1-032-61484-7 £145  
eBook: 978-1-032-61485-4

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032614847](http://www.routledge.com/9781032614847)

## Multimodal Affordances in Diplomatic Interpreting

An SF-MDA Approach



**Xinqiao Cen, Derek Irwin**

*Series: Routledge Studies in Multimodality*

This book offers an in-depth exploration of diplomatic interpreting as a complex form of multimodal interaction, drawing on examples from China-U.S. diplomatic interpreting activities to demonstrate the nuances of meaning transfer across modes and contexts. This volume will be valuable reading for students and scholars in interpreting studies, applied linguistics, intercultural communication, and international relations.

Routledge  
August 2025 : 288pp  
Hb: 978-1-032-58332-7 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032583327](http://www.routledge.com/9781032583327)



## Multimodality and Time

A Social Semiotic Approach



**Theo van Leeuwen**

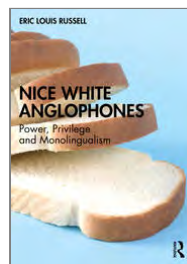
This ground-breaking book brings together the work of leading theorist, Theo van Leeuwen, on time-based multimodal forms of communication including speech, music and film. With chapters on the fundamental meaning-making role of rhythm, and on time in music, time in film, the representation of time and timing in language, and the visualization of time, the book offers a comprehensive approach to the subject that supplements the author's earlier work on visual communication. Written in an accessible style, it will be essential reading for students, teachers and researchers in the field of multimodal communication, whether in communication studies, media studies or linguistics.

Routledge  
August 2025 : 152pp  
Pb: 978-1-032-54163-1 £39.99  
Hb: 978-1-032-56032-8 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032541631](http://www.routledge.com/9781032541631)

## Nice White Anglophones

Power, Privilege and Monolingualism



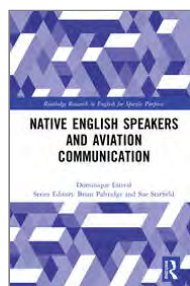
**Eric Louis Russell**

Nice White Anglophones: Privilege, Power and Monolingualism is an innovative work exploring race, power and ideology via an extended fictional case study centring a monolingual white American family—'The Smiths'. This intersectional work—part textbook, part case study, part dialogue and critical inquiry, is a new and original way to engage students and scholars of language and culture, power and race, as well as anyone interested in monolinguality and languaculture.

Routledge  
September 2025 : 172pp  
Pb: 978-1-032-99680-6 £39.99  
Hb: 978-1-032-99683-7 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032996806](http://www.routledge.com/9781032996806)

## Native English Speakers and Aviation Communication



**Dominique Estival**

*Series: Routledge Research in English for Specific Purposes*

The increased globalisation of aviation requires a large number of aviation professionals, pilots and air traffic controllers, who must cooperate and communicate to ensure safety as well as efficiency. Native English Speakers and Aviation Communication argues for the need to train and test native English speakers (NES) as well as non-native English speakers (NNES) in aviation communication. This book is an essential resource for researchers and advanced students working in English for Specific Purposes, Aviation English and Aviation Communication as well as for professionals in aviation and aviation training.

Routledge  
September 2025 : 220pp  
Hb: 978-1-032-44377-5 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032443775](http://www.routledge.com/9781032443775)

## On the Past, Present, and Future of Semioethics

A Dialogue with Susan Petrilli



**Susan Petrilli, Simon Levesque**

*Series: Routledge Research in Language and Communication*

This volume charts the origins, development, and future potential of semioethics through the work of Susan Petrilli, showcasing an extended dialogue with one of the eminent figures in semiotics scholarship. Featuring a wide-ranging conversation between Petrilli and scholar Simon Levesque, the book makes the case for semioethics as a critical approach that can help us better understand important issues at stake in today's world, such as precarity, social responsibility, and climate change, through the interplay of signs, meaning-making, and interpretation.

Routledge  
June 2025 : 152pp  
Hb: 978-1-041-01505-5 £52.99

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781041015055](http://www.routledge.com/9781041015055)

## New Orientations in Interpreting Studies and Interpreter Education

Information Processing, Meaning Mediation and Language-pair Specificity



**Binhua Wang** University of Leeds, UK

This book explores the most recent developments in interpreting studies and interpreter education. Binhua Wang proposes a multi-dimensional model revisiting the epistemology of interpreting studies and the distinctive features of interpreting, based on which three new research orientations are outlined. The first considers interpreting as immediate bilingual information processing, the second as meaning mediation in cross-lingual interpersonal communication and cross-sociocultural interaction, and the third looks at language-pair specificity in interpreting. This is essential reading for all engaged in teaching, researching and studying interpreting and interpreting studies.

Routledge  
September 2025 : 206pp  
Pb: 978-1-032-64319-9 £39.99  
Hb: 978-1-032-64317-5 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032643199](http://www.routledge.com/9781032643199)

## On Translation



**Xu Jun**

*Series: China Perspectives*

This book presents a fresh perspective on translation, exploring it as a complex process of cultural exchange involving both language and culture. This insightful work will appeal to scholars, students, translators and anyone interested in translation theory, translation studies and intercultural communication.

Routledge  
June 2025 : 324pp  
Hb: 978-1-032-91380-3 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032913803](http://www.routledge.com/9781032913803)

## Postcolonial Stylistics



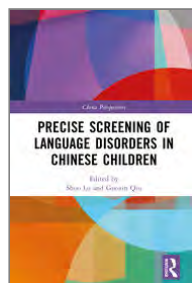
**Esterino Adami**

This accessible introduction to postcolonial stylistics looks at the shared aims of stylistics and postcolonial studies and illustrates how to apply the analytical and theoretical tools of stylistics to a selection of literary and non-literary texts from a range of English-speaking postcolonial contexts. Comprehensive in its coverage and assuming no prior knowledge of the topics considered, the book adopts an interactive and activity-based approach to develop readers' understanding of linguistic structures and forms through postcolonial texts. Offering a new interdisciplinary perspective, this is essential reading for students new to stylistics and postcolonial literature.

Routledge  
May 2025 : 242pp  
Pb: 978-1-032-74089-8 £39.99  
Hb: 978-1-032-74090-4 £145  
eBook: 978-1-003-46759-5

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032740898](http://www.routledge.com/9781032740898)

## Precise Screening of Language Disorders in Chinese Children



*Edited by Shuo Lu, Guoxin Qiu*

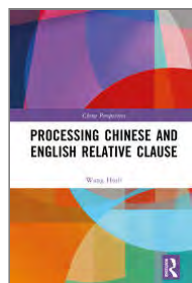
*Series: China Perspectives*

Filling a critical gap in the field of language disorders, this book presents a scientifically validated screening system designed specifically for Chinese-speaking children. This essential resource will serve as a valuable guide for researchers and students in applied linguistics, paediatrics and rehabilitation medicine. It will also appeal to professionals involved in language assessment, intervention, speech therapy and special education language training, particularly those working with Chinese-speaking children.

Routledge  
August 2025 : 356pp  
Hb: 978-1-041-09985-7 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781041099857](http://www.routledge.com/9781041099857)

## Processing Chinese and English Relative Clause



**Wang Huili**

*Series: China Perspectives*

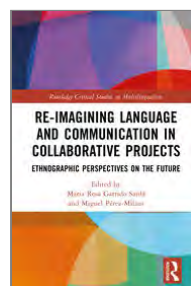
Using neurolinguistic analysis and innovative research methods, this book explores the fascinating differences between Chinese and English relative clauses, revealing insights into language processing across cultures. This book will be an essential reference for linguists, cognitive scientists and language educators interested in cross-cultural language processing. It will also provide valuable insights for researchers studying second language acquisition and professionals developing language learning methodologies.

Routledge  
August 2025 : 266pp  
Hb: 978-1-041-08714-4 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781041087144](http://www.routledge.com/9781041087144)

## Re-imagining Language and Communication in Collaborative Projects

**Ethnographic Perspectives on the Future**



*Edited by Maria Rosa Garrido Sardà, Miguel Pérez-Milans*

*Series: Routledge Critical Studies in Multilingualism*

This collection re-imagines language and communication through an ethnographic sociolinguistic lens, foregrounding perspectives on collective projects that grapple with the relationship between past, present, and future toward confronting structural inequalities. This innovative volume will be of interest to scholars in sociolinguistics, applied linguistics, and linguistic anthropology, as well as related disciplines such as sociology, political science, and educational studies.

Routledge  
June 2025 : 284pp  
Hb: 978-1-032-48136-4 £145  
eBook: 978-1-003-39007-7

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032481364](http://www.routledge.com/9781032481364)

## Rendering Chinese Classics into English



**Pan Wenguo**

This three-volume work presents a systematic theory of Chinese-English translation that integrates historical facts, theoretical comparisons, scholarly analysis, and practical methods. This set will serve as an essential resource for scholars and students of Chinese-English translation and Chinese studies who need practical translation guidance, as well as for translators working with classical Chinese texts.

Routledge  
October 2025 : 916pp  
Hb: 978-1-032-66697-6 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032666976](http://www.routledge.com/9781032666976)

## Rendering Chinese Classics into English I

**A New Theory**



**Pan Wenguo**

This first volume of a three-volume encyclopedic set explores Chinese-English translation through Chinese cultural perspectives and modern translation theories. This work will serve as an invaluable resource for scholars and students of Chinese-English translation and Chinese studies seeking practical guidance on translation methodology, as well as for translators working with classical Chinese texts.

Routledge  
October 2025 : 296pp  
Hb: 978-1-041-08075-6 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781041080756](http://www.routledge.com/9781041080756)

## Rendering Chinese Classics into English II

A History of Translation Studies



**Pan Wenguo**

This second volume of the three-part encyclopedia of Chinese-English translation provides a comprehensive exploration of the evolution of translation studies in both China and the West. An essential resource for scholars, students, and practitioners, this volume offers invaluable insights into translation methodology and serves as a practical guide for those working with classical Chinese texts. It is a must-read for anyone engaged in Chinese-English translation or Chinese studies.

Routledge  
October 2025 : 322pp  
Hb: 978-1-041-08076-3 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781041080763](http://www.routledge.com/9781041080763)

## Rendering Chinese Classics into English III

Translation and Commentary of Ancient Chinese Maxims



**Pan Wenguo**

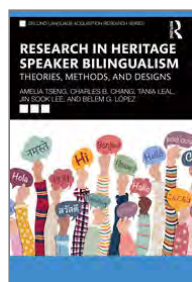
This third volume of the three-volume encyclopedic set of Chinese-English translations offers practical insights by examining ancient Chinese maxims, comparing different translations, and providing expert commentary. This work will be a valuable resource for scholars and students of Chinese-English translation and Chinese studies who need practical translation guidance, as well as for translators working with classical Chinese texts.

Routledge  
October 2025 : 238pp  
Hb: 978-1-041-08077-0 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781041080770](http://www.routledge.com/9781041080770)

## Research in Heritage Speaker Bilingualism

Theories, Methods, and Designs



**Amelia Tseng, Charles B. Chang, Tania Leal, Jin Sook Lee, Belem G. López**

*Series: Second Language Acquisition Research Series*

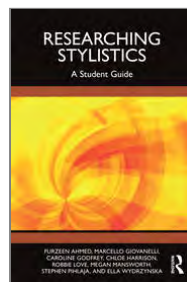
Research in Heritage Speaker Bilingualism unites diverse methodological perspectives on heritage language research, offering insights into key research questions, experimental designs, research techniques, and instruments used to investigate heritage languages. This exciting text is an invaluable resource for graduate as well as advanced undergraduate students in second language acquisition, language learning, and heritage languages.

Routledge  
July 2025 : 336pp  
Pb: 978-1-032-40321-2 £39.99  
Hb: 978-1-032-40322-9 £135

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032403212](http://www.routledge.com/9781032403212)

## Researching Stylistics

A Student Guide



**Furzeen Ahmed** University of Derby, UK **Marcello Giovanelli**, **Caroline Godfrey**, **Chloe Harrison**, **Robbie Love**, **Megan Mansworth**, **Stephen Pihlaja** Newman University, UK **Ella Wydrzynska**

Researching Stylistics: A Student Guide explores key topics in literary and non-literary stylistics, examining the multiple ways in which students can undertake research in this discipline. This is an essential text for advanced students and researchers working in stylistics and discourse analysis, and those working in interdisciplinary spaces who would be interested in exploring how stylistics can support their work.

Routledge  
October 2025 : 192pp  
Pb: 978-1-032-81999-0 £39.99  
Hb: 978-1-032-82000-2 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032819990](http://www.routledge.com/9781032819990)

## Retour Interpreting

The Art of Interpreting into B



*Edited by* **Riccardo Moratto** Shanghai Int. Studies Uni, CH  
**Irene A. Zhang** Shanghai International Studies University, China

*Series: Routledge Advances in Translation and Interpreting Studies*

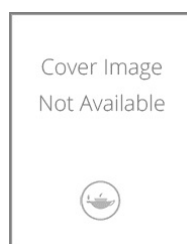
This book is a vital addition to the interpreting field, focusing on retour interpreting—interpreting from one's native language (A) into a second language (B). It features contributions from leading experts who explore retour interpreting from theoretical, pedagogical, and practical perspectives. It examines the linguistic and cognitive challenges unique to interpreting into a non-native language, while also addressing the complex factors influencing effective B-language output. It is an essential resource for interpreters, trainers, and researchers, offering practical strategies and critical perspectives.

Routledge  
July 2025 : 272pp  
Hb: 978-1-032-87121-9 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032871219](http://www.routledge.com/9781032871219)

6TH EDITION

## Second Language Learning and Language Teaching



**Vivian Cook** Newcastle University, UK **Dick Smakman**

- This new edition of Vivian Cook's bestseller has been updated in order to deal with the effects of a changing and diversifying world and language-learning classroom. The latest sociolinguistic and didactic insights arising from these changes are now part of this book.

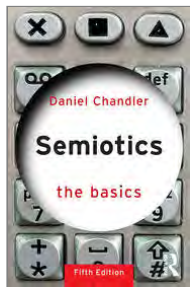
Routledge  
October 2025 : 304pp  
Pb: 978-0-367-63368-4 £46.99  
Hb: 978-1-032-78727-5 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9780367633684](http://www.routledge.com/9780367633684)



5TH EDITION

## Semiotics: The Basics



**Daniel Chandler**

*Series: The Basics*

This fifth edition of the bestselling textbook, now available in print, eBook, and audiobook, is a major new revision, continuing to provide a concise introduction to the key concepts of semiotics in accessible and jargon-free language. With an extensive index, a comprehensive glossary, suggestions for review and for further reading, and a list of online resources, this must-have guide is both the ideal introductory text and an essential reference for students of language, communication, media, and cultural studies at both undergraduate and postgraduate levels.

Routledge

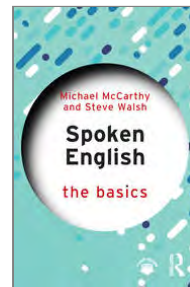
August 2025 : 436pp

Pb: 978-1-041-01611-3 £19.99

Hb: 978-1-041-01610-6 £130

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781041016113](http://www.routledge.com/9781041016113)

## Spoken English: The Basics



**Michael McCarthy, Steve Walsh** Newcastle University, UK

*Series: The Basics*

Spoken English: The Basics offers a clear, non-jargonistic introduction to what the study of spoken English entails, ranging from its basic phonology and the grammar and vocabulary of speaking to the role of speaking in society. Featuring a glossary of key terms, this book will be of interest to students of several sub-disciplines where spoken English is involved, including corpus linguistics, ESOL/ELT, sociolinguistics, education and literacy, lingua franca and World English, among others, where often a knowledge of the workings of spoken language is assumed.

Routledge

October 2025 : 252pp

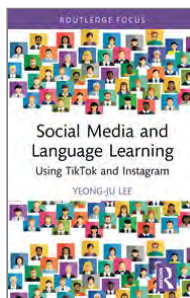
Pb: 978-1-032-89910-7 £19.99

Hb: 978-1-032-90618-8 £85

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032899107](http://www.routledge.com/9781032899107)

## Social Media and Language Learning

Using TikTok and Instagram



**Yeong-Ju Lee** Macquarie University, Australia

*Series: Routledge Research in Language Education*

This book explores creative uses of social media for informal language learning. It focuses on the underexplored area of how informal language learning adapts to technological innovations in two multimodal media-sharing platforms: TikTok and Instagram. It enriches readers' understanding of social media's role in language learning, and offers pedagogical strategies for teachers to integrate newer technologies and multimodal materials into language classrooms to enhance students' learning experiences.

Routledge

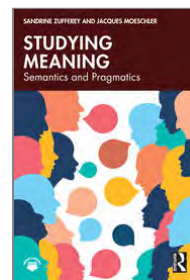
August 2025 : 80pp

Hb: 978-1-032-89588-8 £52.99

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032895888](http://www.routledge.com/9781032895888)

## Studying Meaning

Semantics and Pragmatics



**Sandrine Zufferey, Jacques Moeschler** University of Fribourg, Switzerland

Studying Meaning provides a comprehensive introduction to semantics and pragmatics, covering all key concepts and new developments in an accessible manner. By introducing both together, the book compares their contributions to meaning and provides a coherent view, and highlights the boundaries between these disciplines. Assuming no prior knowledge, this is essential reading for students of semantics, pragmatics, linguistics, and related fields.

Routledge

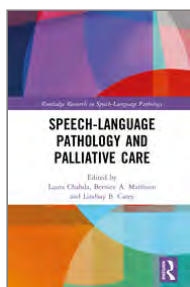
October 2025 : 188pp

Pb: 978-1-041-05832-8 £35.99

Hb: 978-1-041-05833-5 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781041058328](http://www.routledge.com/9781041058328)

## Speech-Language Pathology and Palliative Care



**Edited by Laura Chahda, Bernice A. Mathisen, Lindsay B. Carey** Southern Cross University, Australia, LaTrobe University, Australia

*Series: Routledge Research in Speech-Language Pathology*

This collection provides a unique anthology using current evidence, to consider the valuable role speech-language pathologists play in palliative care across the lifespan. The text empowers SLPs to work effectively and brings awareness to the role of SLPs within the medical, nursing and allied health care community.

Routledge

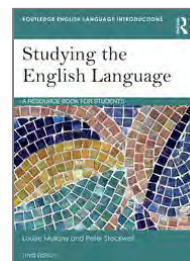
October 2025 : 296pp

Hb: 978-1-032-14961-5 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032149615](http://www.routledge.com/9781032149615)

## Studying the English Language

A Resource Book for Students



**Louise Mullany, Peter Stockwell** University of Nottingham, UK

*Series: Routledge English Language Introductions*

Revised throughout, the third edition of Studying the English Language (previously Introducing English Language) covers the key disciplines and concepts of linguistics as well as core areas in language study including acquisition, standardisation and the globalisation of English. Written by two experienced teachers and authors, this accessible introduction to the study of English Language is an essential resource for all students of English language and linguistics.

Routledge

September 2025 : 322pp

Pb: 978-1-032-56392-3 £39.99

Hb: 978-1-032-56394-7 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032563923](http://www.routledge.com/9781032563923)

3RD EDITION

## Stylistics

A Resource Book for Students



Paul Simpson University of Liverpool, UK

Series: *Routledge English Language Introductions*

Written in a clear and accessible style, *Stylistics*, Third Edition is a comprehensive resource which covers all the major theories, concepts and methods required for the investigation of language in literature. Written by an experienced teacher and researcher, this accessible textbook is an essential resource for all students of English language, linguistics and literature.

Routledge  
October 2025 : 388pp  
Pb: 978-1-032-21753-6 £39.99  
Hb: 978-1-032-21754-3 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032217536](http://www.routledge.com/9781032217536)

## Technology and Interpreting

Navigating the Digital Age



Edited by Cheung Andrew K.F. The Hong Kong Polytechnic University, Hong Kong  
Dechao Li, Kanglong Liu Hong Kong Polytechnic University  
Riccardo Moratto Shanghai Intnl Studies Univ., China

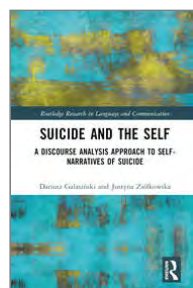
Offering a thorough exploration of the rapid advancements in technology development for interpreting, this book explores the effects of technology on the practice of interpreting, providing theoretical insights and practical applications. Delving into the new paradigms of interpreting studies that have emerged in the wake of technological advancements, this book will be invaluable to students studying interpreting or related fields, researchers investigating the impact of technology on interpreting, and practitioners in the field who are keen to understand and leverage the latest technological advancements.

Routledge  
September 2025 : 264pp  
Pb: 978-1-032-98237-3 £39.99  
Hb: 978-1-032-98240-3 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032982373](http://www.routledge.com/9781032982373)

## Suicide and the Self

A Discourse Analysis Approach to Self-Narratives of Suicide



Dariusz Galasiński, Justyna Ziółkowska

Series: *Routledge Research in Language and Communication*

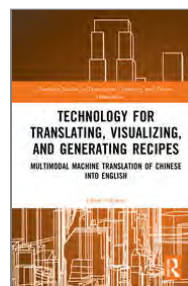
This book centers on self-accounts of suicidal behavior, using a Critical Discourse Analysis (CDA) approach to offer a qualitative perspective within current suicidology and suicide prevention research. By focusing on how individuals construct their own stories, Galasiński and Ziółkowska show how a discourse analytic approach can enrich suicidological research and inform suicide prevention efforts. This book is essential reading for scholars in suicidology, medical humanities, allied health, and discourse analysis.

Routledge  
July 2025 : 217pp  
Hb: 978-1-032-67282-3 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032672823](http://www.routledge.com/9781032672823)

## Technology for Translating, Visualizing, and Generating Recipes

Multimodal Machine Translation of Chinese into English



Chan Sin-wai Caritas Institute of Higher Education, Hong Kong

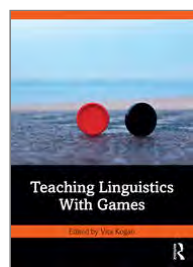
Series: *Routledge Studies in Translation Technology and Techno-Humanities*

This book details the process of building a Chinese-English machine translation system that automatically translates Chinese recipes into English through machine processing without human intervention (TransRecipe). This system is able to translate recipes into pictures and videos (VisualRecipe) through image technology and develop a system that generates a recipe from a video on dish preparation (GenRecipe) through deep learning. A vital read for researchers and students in translation technology, multimodal translation, and techno-humanities.

Routledge  
November 2025 : 256pp  
Hb: 978-1-032-30842-5 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032308425](http://www.routledge.com/9781032308425)

## Teaching Linguistics With Games



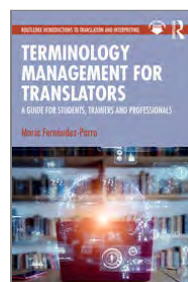
Edited by Vita Kogan

This volume explores games and gamification as effective tools for teaching linguistics and languages at the university level. It introduces a range of adaptable games and activities for courses from phonetics to psycholinguistics. The authors share their teaching experiences and promote ludic pedagogy—an approach centered on engaging, authentic, and student-driven learning. This method enhances motivation, self-efficacy, and collaboration. Serving as both a practical guide and a resource, the book is complemented by an evolving online repository of printable games: <https://linguisticgames.weebly.com/>

Routledge  
October 2025 : 198pp  
Pb: 978-1-041-04900-5 £39.99  
Hb: 978-1-041-04901-2 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781041049005](http://www.routledge.com/9781041049005)

## Terminology Management for Translators



María Fernández-Parra

Series: *Routledge Introductions to Translation and Interpreting*

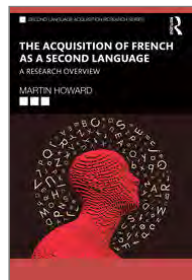
Professional translators are the crucial link between businesses and their success in international markets. The content they convey across languages very often includes specialised terminology. But how much exactly should translators know about terminology and its management and how should they deal with it? With clear explanations and summaries, activities, discussion points, further reading and links to resources, this book is the ultimate introductory text and reference resource, covering everything translators ever wanted to know about the terminological side of their work.

Routledge  
August 2025 : 324pp  
Pb: 978-1-032-29909-9 £39.99  
Hb: 978-1-032-29906-8 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032299099](http://www.routledge.com/9781032299099)

## The Acquisition of French as a Second Language

### A Research Overview



**Martin Howard**

*Series: Second Language Acquisition Research Series*

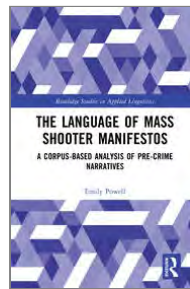
The Acquisition of French as a Second Language: A Research Overview is the first text to present, in one place, a comprehensive, systematic overview of research on the acquisition of French as a second or additional language. This unique, cohesive volume will be an invaluable foundational resource to advanced students and researchers in SLA, bilingualism/multilingualism, French & Romance studies, applied linguistics, language education, and related areas who are interested in LOTEs (languages other than English) and French SLA in particular. It will also be useful to those studying to become French second language educators.

Routledge  
May 2025 : 282pp  
Pb: 978-1-032-20545-8 £39.99  
Hb: 978-1-032-20547-2 £145  
eBook: 978-1-003-26411-8

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032205458](http://www.routledge.com/9781032205458)

## The Language of Mass Shooter Manifestos

### A Corpus-Based Analysis of Pre-Crime Narratives



**Emily Powell**

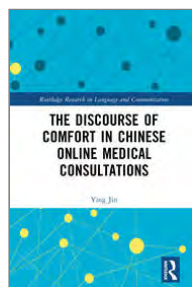
*Series: Routledge Studies in Applied Linguistics*

Bringing together scholarship from corpus linguistics, forensic linguistics, and criminology, this book offers a nuanced exploration of moral agency in the pre-crime narratives of offenders written before they commit crimes. The volume seeks to complement existing literature in forensic linguistics, which often explore criminal narratives elicited after the crime with the benefit of hindsight, by examining texts written in the midst of events. Analyses draw on a corpus of over 200,000 words of manifestos and diaries written by four 'lone attackers' who perpetrated mass shootings and put together accounts of their lives and preparations of their crimes.

Routledge  
May 2025 : 236pp  
Hb: 978-1-032-63995-6 £145  
eBook: 978-1-032-63996-3

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032639956](http://www.routledge.com/9781032639956)

## The Discourse of Comfort in Chinese Online Medical Consultations



**Ying Jin**

*Series: Routledge Research in Language and Communication*

This book integrates perspectives from Conversation Analysis and discursive psychology to shed light on doctor-patient communication in asynchronous web-based interactions through the lens of the discourse of comfort. This book will be valuable reading for students and scholars interested in talk-in-interaction, conversation analysis, health communication, language and health, pragmatics, and social psychology.

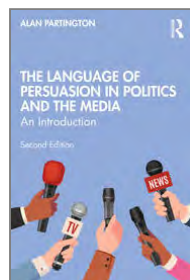
Routledge  
September 2025 : 184pp  
Hb: 978-1-032-78672-8 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032786728](http://www.routledge.com/9781032786728)

### 2ND EDITION

## The Language of Persuasion in Politics and the Media

### An Introduction



**Alan Partington** University of Bologna, Italy

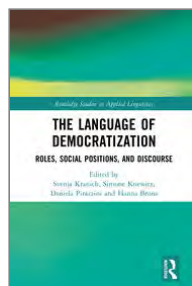
This bestselling introductory textbook examines the relationship between politicians, the press and the public through the language they employ. It is now fully revised with new material on delegitimisation, 'fake news', disinformation, (self-)censorship, 'conspiracy theories' and 'Zombie' narratives. With a wide variety of practical examples, on both recent issues and historically significant ones, every topic is complemented with guiding tasks, queries and exercises with keys and commentaries at the end of each unit. This textbook is ideal for all introductory courses on language and politics, media language, rhetoric and persuasion, discourse studies and related areas.

Routledge  
July 2025 : 386pp  
Pb: 978-1-032-64824-8 £39.99  
Hb: 978-1-032-66274-9 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032648248](http://www.routledge.com/9781032648248)

## The Language of Democratization

### Roles, Social Positions, and Discourse



*Edited by* **Svenja Kranich, Simone Knewitz, Daniela Pirazzini, Hanna Bruns**

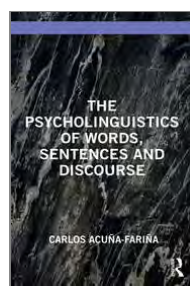
*Series: Routledge Studies in Applied Linguistics*

Since the 1960s, liberal values such as non-discrimination, equal participation of all in social, political, and cultural spheres, and individual freedom have driven processes of democratization in Western societies – a trend that has recently been countered by the resurgence of illiberal forces, right-wing populism, and authoritarianism. This volume examines processes of democratization and de-democratization from an interdisciplinary perspective, showing how they unfold in language, cultural discourses, and communicative practices. ural studies, education, political science, and sociology.

Routledge  
October 2025 : 280pp  
Hb: 978-1-041-04610-3 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781041046103](http://www.routledge.com/9781041046103)

## The Psycholinguistics of Words, Sentences and Discourse



**Carlos Acuña-Fariña**

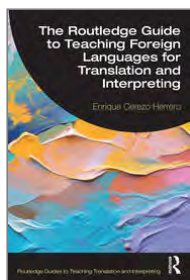
The Psycholinguistics of Words, Sentences and Discourse introduces the way words, sentences and discourse live in the mind. Actual language use is about putting together words into syntactic frames that make sense in a specific context. This book provides an overview of the many mental processes involved in that, explaining how the mind conjures up specific words and syntactic structures in a particular situation of discourse. This entertaining and informed introduction to the psychological reality of the human language faculty will be of interest to students and researchers in psycholinguistics, experimental psychology and artificial intelligence.

Routledge  
August 2025 : 258pp  
Pb: 978-1-032-95848-4 £39.99  
Hb: 978-1-032-95849-1 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032958484](http://www.routledge.com/9781032958484)



## The Routledge Guide to Teaching Foreign Languages for Translation and Interpreting



**Enrique Cerezo Herrero**

*Series: Routledge Guides to Teaching Translation and Interpreting*

The Routledge Guide to Teaching Foreign Languages for Translation and Interpreting is an essential resource for lecturers and course designers developing a foreign language module within a Translation and Interpreting program. Also valuable for students and practitioners seeking to expand their linguistic range, this guide bridges translation studies and language teaching. It explores pedagogical strategies to align instruction with translation training needs, integrating TILIT's theoretical foundations with practical guidance and resources to support lecturers in building translation competence.

Routledge  
October 2025 : 202pp  
Pb: 978-1-041-03731-6 £39.99  
Hb: 978-1-041-03732-3 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781041037316](http://www.routledge.com/9781041037316)

## The Routledge Handbook of English Language Education in the Philippines



*Edited by* **Julius C. Martinez** Niigata University of International and Information Studies, Japan  
**Sabel Pefianco Martin** Ateneo de Manila University, Philippines

This handbook serves as a comprehensive resource on English language education in the Philippines, addressing a wide range of issues including ideologies, multilingualism, identities, policies, methodologies, assessment, teacher education, and curriculum. Given its scope and breadth, the handbook is an invaluable reference for students, pre-service and in-service teachers, teacher educators, researchers, and policy makers interested in English language, language education, TESOL, sociolinguistics and applied linguistics.

Routledge  
October 2025 : 424pp  
Hb: 978-1-032-62136-4 £230

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032621364](http://www.routledge.com/9781032621364)

## The Routledge Handbook of Interpreting, Technology and AI



*Edited by* **Elena Davitti**, **Tomasz Korybski**, **Sabine Braun** University of Surrey

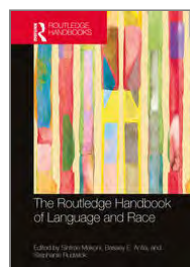
*Series: Routledge Handbooks in Translation and Interpreting Studies*

This handbook provides a comprehensive overview of the history, development, use and study of the evolving relationship between interpreting and technology, addressing the challenges and opportunities brought by advances in AI and digital tools. Authored by a range of practicing interpreters and academics from across five continents, this is the essential guide to interpreting and technology for both advanced students and researchers of interpreting and professional interpreters.

Routledge  
May 2025 : 448pp  
Hb: 978-0-367-51300-9 £230  
eBook: 978-1-003-05324-8

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9780367513009](http://www.routledge.com/9780367513009)

## The Routledge Handbook of Language and Race



*Edited by* **Sinfree Makoni** The Pennsylvania State University, USA  
**Bassey E. Antia**, **Stephanie Rudwick**

*Series: Routledge Handbooks in Applied Linguistics*

The Routledge Handbook of Language and Race provides an up-to-date overview of language and race from a modern global perspective. Challenging the concept of race that has been defined by global North scholarship, this book interrogates these academic conventions and encourages the reader to look beyond these narrow viewpoints of language and race. The Routledge Handbook of Language and Race is essential reading for all students and academics who want to broaden their understanding of this crucial topic.

Routledge  
November 2025 : 542pp  
Hb: 978-1-032-14605-8 £215

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032146058](http://www.routledge.com/9781032146058)

## The Routledge Handbook of Language and Social Media around the World



*Edited by* **Caroline Tagg**, **Korina Giaxoglou** The Open University, UK  
**Kristin Vold Lexander** Inland Norway University of Applied Sciences, Norway

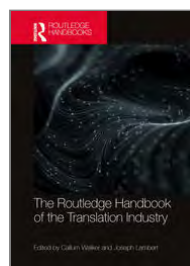
*Series: Routledge Handbooks in Applied Linguistics*

The Routledge Handbook of Language and Social Media around the World offers a comprehensive overview of this growing area of research through a global lens, aiming to decentre existing epistemologies and produce new lines of inquiry through a wider diversity of perspectives. This volume is key reading for students and scholars interested in the study of language and social media in sociolinguistics, digital communication, applied linguistics, and anthropology.

Routledge  
April 2027 : 648pp  
Pb: 978-1-032-41909-1 £47.99  
Hb: 978-1-032-41906-0 £230

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032419091](http://www.routledge.com/9781032419091)

## The Routledge Handbook of the Translation Industry



*Edited by* **Callum Walker** University of Leeds, UK  
**Joseph Lambert**

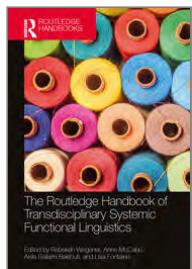
*Series: Routledge Handbooks in Translation and Interpreting Studies*

The Routledge Handbook of the Translation Industry provides an accessible and comprehensive overview of current and emerging practices, workflows, and processes in the translation industry, the professional and socio-economic contexts in which industry actors operate, and best practices in translation industry teaching and research in this rapidly developing field. The content spans both bottom-up and top-down perspectives, using a variety of theoretical, praxiological, and data-driven approaches.

Routledge  
July 2025 : 598pp  
Hb: 978-1-032-44679-0 £230

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032446790](http://www.routledge.com/9781032446790)

## The Routledge Handbook of Transdisciplinary Systemic Functional Linguistics



Edited by **Rebekah Wegener** Paris Lodron Universität Salzburg, Austria **Anne McCabe**, **Akila Sellami Baklout**, **Lise Fontaine**

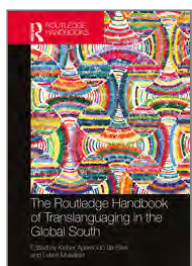
Series: *Routledge Handbooks in Linguistics*

The Routledge Handbook of Transdisciplinary Systemic Functional Linguistics offers a groundbreaking exploration of how M.A.K. Halliday's influential work extends beyond traditional linguistic boundaries to address today's most complex problems. This book a valuable resource for students and scholars in applied linguistics, systemic functional linguistics, forensic linguistics, computational linguistics, and language and communication.

Routledge  
July 2027 : 464pp  
Pb: 978-1-032-27059-3 £47.99  
Hb: 978-1-032-27057-9 £230

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032270593](http://www.routledge.com/9781032270593)

## The Routledge Handbook of Translanguaging in the Global South



Edited by **Kleber Aparecido da Silva**, **Leketi Makalela**

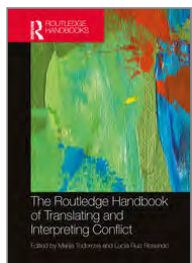
Series: *Routledge Handbooks in Applied Linguistics*

The Routledge Handbook of Translanguaging in the Global South is a groundbreaking exploration of translanguaging as a decolonial, contextually rooted, and transformative language practice. Unlike conventional volumes that center Western frameworks, this handbook foregrounds indigenous knowledge systems, Southern theories, and the socio-cultural realities of the Global South. It challenges colonial language policies and rigid multilingual paradigms by showcasing how translanguaging can be a driver of educational equity, social justice, and linguistic inclusion.

Routledge  
April 2027 : 366pp  
Pb: 978-1-032-22790-0 £42.99  
Hb: 978-1-032-22788-7 £205

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032227900](http://www.routledge.com/9781032227900)

## The Routledge Handbook of Translating and Interpreting Conflict



Edited by **Marija Todorova** Hong Kong Polytechnic University, Hong Kong **Lucia Ruiz Rosendo**

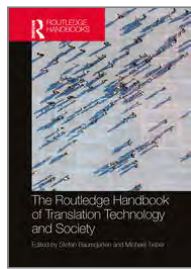
Series: *Routledge Handbooks in Translation and Interpreting Studies*

The Routledge Handbook in Translating and Interpreting in Conflict explores the crucial roles of translators and interpreters in conflict zones across regions and eras. It covers military, humanitarian, and peacebuilding contexts, as well as asylum processes. Key themes include interpreter recruitment, ethics, trauma, technology, and gender. Case studies range from medieval Iberia to Ukraine. Methodologies include archival research, ethnography, interviews, and film analysis. This volume is vital for anyone seeking to understand how language professionals navigate and shape the dynamics of conflict.

Routledge  
November 2025 : 556pp  
Hb: 978-1-032-40701-2 £230

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032407012](http://www.routledge.com/9781032407012)

## The Routledge Handbook of Translation Technology and Society



Edited by **Stefan Baumgarten**, **Michael Tieber**

Series: *Routledge Handbooks in Translation and Interpreting Studies*

It calls for a fundamental rethinking of traditional approaches to translation, examining the ethical, ideological, socioeconomic, and environmental implications of digital tools and practices, such as professional AI-driven translation, 'everyday' machine translation, crowdsourcing translation, or platform-based translation work. It provides deep insights into pressing issues such as the commodification of language, inclusivity in so called low-resource languages, data colonialism, and labour exploitation.

Routledge  
August 2025 : 484pp  
Hb: 978-1-032-22142-7 £230

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032221427](http://www.routledge.com/9781032221427)

## The Routledge International Handbook of English Language Education in Indonesia



Edited by **Subhan Zein** University of Queensland, Australia **Fuad Abdul Hamied** Indonesia University of Education, Indonesia

This handbook is a landmark volume offering an unparalleled exploration of English language education in the world's largest archipelagic nation. An essential resource for academics, policymakers, teachers, and students, this volume not only captures the dynamism of English education in Indonesia but also charts pathways for future scholarship, practice, and policymaking. It serves as a critical reference for anyone seeking to understand and contribute to the evolving landscape of English language education in the nation.

Routledge  
July 2025 : 634pp  
Hb: 978-1-032-50616-6 £230

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032506166](http://www.routledge.com/9781032506166)

## The Study of EFL Learners' Oral Language Development



**Hanjing Yu**

Series: *China Perspectives*

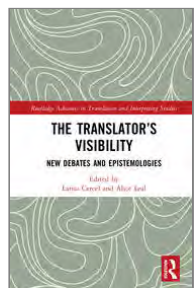
The book provides a systematic investigation of the dynamic trajectories in the oral language development of English as a Foreign Language (EFL) learners, integrating both inter-individual variation and intra-individual variability. It also identifies unobserved heterogeneity in oral language production. This book will be valuable to students, researchers, and educational practitioners interested in oral language development and Complex Dynamic Systems Theory.

Routledge  
May 2025 : 256pp  
Hb: 978-1-041-03424-7 £135  
eBook: 978-1-003-62740-1

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781041034247](http://www.routledge.com/9781041034247)

## The Translator's Visibility

New Debates and Epistemologies



Edited by **Larisa Cercel**, **Alice Leal**

Series: *Routledge Advances in Translation and Interpreting Studies*

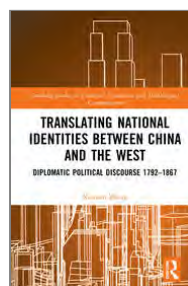
This collection illuminates the epistemological and philosophical underpinnings of Lawrence Venuti's seminal *The Translator's Invisibility*, extending these conversations through a contemporary lens of epistemic justice while also exploring its manifestations and transposing it to different disciplines and contexts. This book will be of interest to students and scholars in translation and interpreting studies, philosophy, cultural studies, literary studies, as well as the humanities more broadly.

Routledge  
May 2025 : 262pp  
Hb: 978-1-032-67280-9 £145  
eBook: 978-1-032-67500-8

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032672809](http://www.routledge.com/9781032672809)

## Translating National Identities Between China and the West

Diplomatic Political Discourse 1792–1867



Xinnian Zheng Jinan University, China

Series: *Routledge Studies in Empirical Translation and Multilingual Communication*

This book explores the discursive construction of national identities in diplomatic political discourse, focusing on translation's pivotal role. By combining Descriptive Translation Studies (DTS) with Discourse-Historical Approach (DHA), the book uncovers how translation shaped the national identities of both China and the West during a time of intercultural conflict and change. Essential for scholars and students of translation studies, political discourse, and Chinese history, this book goes beyond traditional analysis, offering a new perspective on the intricate relationship between translation, power, and identity.

Routledge  
May 2025 : 211pp  
Hb: 978-1-032-93679-6 £145  
eBook: 978-1-003-56711-0

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032936796](http://www.routledge.com/9781032936796)

4TH EDITION

## Theories in Second Language Acquisition

An Introduction



Edited by **Bill VanPatten** Michigan State University, USA  
**Gregory D. Keating** San Diego State University, USA  
**Stefanie Wulff**

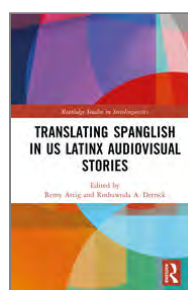
Series: *Second Language Acquisition Research Series*

This fourth edition of the best-selling *Theories in Second Language Acquisition* surveys the major theories and frameworks currently used in second language acquisition (SLA) research, serving as an ideal introductory text for graduate students in SLA and language teaching. A key work in the study of second language acquisition, this volume will be useful to students of linguistics, language and language teaching, and to researchers as a guide to theoretical work outside their respective domains.

Routledge  
July 2025 : 328pp  
Pb: 978-1-032-79234-7 £48.99  
Hb: 978-1-032-79236-1 £135  
eBook: 978-1-003-49111-8

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032792347](http://www.routledge.com/9781032792347)

## Translating Spanglish in US Latinx Audiovisual Stories



Edited by **Remy Attig**, **Roshawnda A. Derrick**

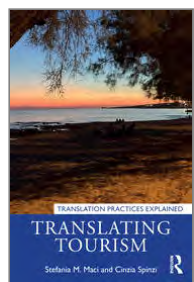
Series: *Routledge Studies in Sociolinguistics*

This collection showcases interdisciplinary perspectives on how Spanglish is translated across different forms of audiovisual media for different audiences in the US Latinx content. This book will be of interest to scholars in sociolinguistics, translation studies, language and media, media studies, and Latinx studies.

Routledge  
June 2025 : 262pp  
Hb: 978-1-032-78471-7 £145  
eBook: 978-1-003-48805-7

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032784717](http://www.routledge.com/9781032784717)

## Translating Tourism



**Stefania M. Maci**, **Cinzia G. Spinzi**

Series: *Translation Practices Explained*

This textbook explores tourist discourse, communication, and translating tourism texts. It analyzes linguistic, intercultural, and socially inclusive aspects of communication, covering both conventional and digital tourist texts. The book emphasizes lexical, syntactic, and textual qualities and their impact on translation. Focus is given to translating digital tourist info, guided tours, and accessible tourism, promoting a flexible translation methodology. Combining theories from tourism studies, discourse analysis, and translation, this resource is invaluable for researchers, translators, and professionals in related fields.

Routledge  
October 2025 : 254pp  
Pb: 978-1-032-73664-8 £39.99  
Hb: 978-1-032-73662-4 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032736648](http://www.routledge.com/9781032736648)

## Translation on Display

Multilingual Texts in Multimodal Museum Space



**Min-Hsiu Liao**

Series: *Routledge Advances in Translation and Interpreting Studies*

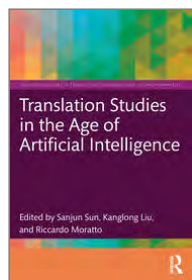
This book foregrounds the role of translated texts in the study of the assemblages of semiotics resources in museums, important cultural institutions which encompass such sites as exhibition spaces, galleries, heritage sites, castles, and memorials. This book will be of interest to scholars in translation studies, tourism studies, heritage studies, and cultural studies.

Routledge  
May 2025 : 188pp  
Hb: 978-1-032-89914-5 £145  
eBook: 978-1-003-54528-6

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032899145](http://www.routledge.com/9781032899145)



## Translation Studies in the Age of Artificial Intelligence



Edited by **Sanjun Sun** Beijing Foreign Studies Uni, CH  
**Kanglong Liu** The HK Polytechnic Uni, HK  
**Riccardo Moratto** Shanghai Int. Studies Uni, CH

Series: *Routledge Studies in Translation Technology and Techno-Humanities*

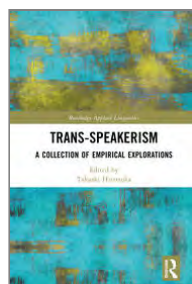
Sun, Liu, Moratto and the team of contributors provide an in-depth exploration of the implications of artificial intelligence (AI) in the ever-evolving field of translation studies. With key insights to inform future research on this rapidly evolving field in translation, this book offers a comprehensive understanding of the implications of AI, particularly ChatGPT, across technical, pedagogical, and ethical dimensions. By systematically unpacking the implications of AI, this book offers valuable insights for researchers, educators, and practitioners interested in translation and interpreting studies, machine learning and the role of AI in translator training and education.

Routledge  
 June 2025 : 252pp  
 Pb: 978-1-032-75630-1 £39.99  
 Hb: 978-1-032-77307-0 £145  
 eBook: 978-1-003-48236-9

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032756301](http://www.routledge.com/9781032756301)

## Trans-speakerism

A Collection of Empirical Explorations



Edited by **Takaaki Hiratsuka** Ryukoku University, Japan

Series: *Routledge Applied Linguistics*

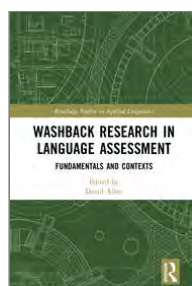
This pioneering exploration of trans-speakerism takes readers on a journey that redefines the foundations of language education discourse. This edited volume serves as a vital contribution—bringing together assorted empirical studies and discussion contributed by scholars with various linguistic backgrounds and scholarly experiences from around the world to confront and deconstruct the enduring influence of native-speakerism. Framing language education and its related fields through the prism of trans-speakerism unveils new possibilities for both practitioners and researchers to refurbish traditional hierarchies and herald a future of inclusive excellence.

Routledge  
 August 2025 : 206pp  
 Hb: 978-1-032-98230-4 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032982304](http://www.routledge.com/9781032982304)

## Washback Research in Language Assessment

Fundamentals and Contexts



Edited by **David Allen**

Series: *Routledge Studies in Applied Linguistics*

Washback is understood as the effect tests have on teaching and learning, with positive washback producing intended outcomes and negative washback generating unintended effects. By surveying the latest developments in the field and charting future directions, this collection offers a comprehensive treatment of research on washback in the field of language assessment. This book will be of interest to scholars and stakeholders in language testing and assessment, educational measurement, and applied linguistics.

Routledge  
 August 2025 : 240pp  
 Hb: 978-1-032-75101-6 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032751016](http://www.routledge.com/9781032751016)

## Writing Forward

Translation, Performance, Creativity



Edited by **Susan Bassnett**, **Piotr Blumczynski**

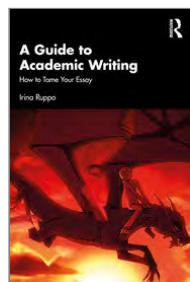
This collection of essays by a team of internationally respected researchers at the cutting edge of translation studies was inspired by the idea of "writing forward" as a strategy for theatre translation proposed by David Johnston, the award-winning translator and scholar. By enriching our understanding of translation, performance, and creativity, this volume will no doubt inspire further explorations into their fascinating complexities. Useful and important reading for advanced students and researchers of literature, theatre, culture, and translation.

Routledge  
 June 2025 : 248pp  
 Pb: 978-1-032-90066-7 £39.99  
 Hb: 978-1-032-90308-8 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032900667](http://www.routledge.com/9781032900667)

## A Guide to Academic Writing

How to Tame Your Essay



**Irina Rupp**

A Guide to Academic Writing: How to Tame Your Essay presents a holistic approach to writing in academia. At the heart of the book is a four-week course with each week dedicated to a specific aspect of the writer's training, and each day dedicated to one of the five components of the writing process. The course is supplemented by additional materials called 'weekend readings', featuring personal stories about writing challenges, reflections on conversations with students and discussions of writing samples.

Routledge

November 2025 : 168pp

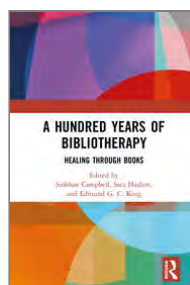
Pb: 978-1-032-65009-8 £42.99

Hb: 978-1-032-65011-1 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032650098](http://www.routledge.com/9781032650098)

## A Hundred Years of Bibliotherapy

Healing through Books



**Edited by Siobhan Campbell, Sara Haslam, Edmund G. C. King**

The First World War gave new and vital impetus to the ancient idea that books could heal. This interdisciplinary collection provides a targeted survey of 100 years of historical and contemporary understandings and practices of 'the book as cure'. A Hundred Years of Bibliotherapy: Healing through Books provides the first interdisciplinary dialogue on and account of bibliotherapy, addressing both historical and present-day modes of engaging with the ostensibly curative power of reading and reading cultures. It is an invaluable resource for scholars of literary studies, book history, and the medical humanities.

Routledge

May 2025 : 292pp

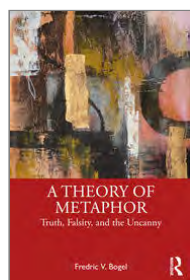
Hb: 978-1-032-74929-7 £145

eBook: 978-1-003-47156-1

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032749297](http://www.routledge.com/9781032749297)

## A Theory of Metaphor

Truth, Falsity, and the Uncanny



**Fredric V. Bogel**

A Theory of Metaphor is a strikingly original analysis of metaphor. Scholarly and imaginative, this sophisticated theory builds on a simple definition: metaphors are not comparisons but statements of identity (A is B), statements simultaneously true and false. This rigorously argued book will be invaluable to students of metaphor across such fields as literary criticism and theory, philosophy, linguistics, rhetoric, psychoanalysis, and media studies. Its arguments are enriched by numerous concrete examples and analyses that bring theory to life and help to reach beyond an academic audience.

Routledge

September 2025 : 130pp

Pb: 978-1-032-90900-4 £39.99

Hb: 978-1-032-90840-3 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032909004](http://www.routledge.com/9781032909004)

## According to Marcel Proust

Selon Marcel Proust



**Edited by Patrick Bray, Nelly Furman**

French novelist, literary critic, and essayist, Marcel Proust (1871–1922) was one of the most prominent authors of the twentieth century. This innovative edition features excerpts from *In Search of Lost Time* in their original French with the English translation en face. This accessible shortened edition of *A la recherche du temps perdu* is an invaluable text for students of French or comparative literature, as well as courses on translation and on literature and culture.

Routledge

May 2025 : 176pp

Pb: 978-1-032-94161-5 £39.99

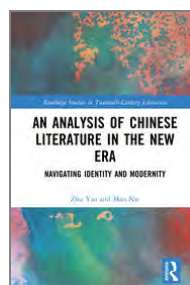
Hb: 978-1-032-93586-7 £145

eBook: 978-1-003-56657-1

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032941615](http://www.routledge.com/9781032941615)

## An Analysis of Chinese Literature in the New Era

Navigating Identity and Modernity



**Mao Nie**

*Series: Routledge Studies in Twentieth-Century Literature*

An Analysis of Chinese Literature in the New Era serves as an essential window for international audiences to understand the rapid development of China over more than three decades and offers a critical interpretation of Chinese literature during this era. Chinese writers' study and emulation of international authors have allowed Chinese literature in the new era to continue its progress on the path of modernization in world literature, creating a unique landscape in the realm of Third World literature and solidifying the foundation for dialogue with First World literature.

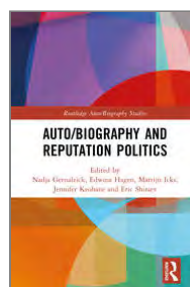
Routledge

July 2025 : 216pp

Hb: 978-1-032-82753-7 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032827537](http://www.routledge.com/9781032827537)

## Auto/Biography and Reputation Politics



**Edited by Nadja Gernalzick, Edwina Hagen, Martijn Icks, Jennifer Keohane, Eric Shiraev**

*Series: Routledge Auto/Biography Studies*

Auto/Biography and Reputation Politics brings together for the first time these two research fields to demonstrate that life writing is reputation politics. The innovative collection is postdisciplinary, comparative, and transnational, with contributions on works from originally seven languages. Chapters attend to narrative strategies, public relations, gendering, racialization, and class politics. The contributions discuss how reputations are created, changed, destroyed, or saved in auto/biographies and how life writing reputations interact with strategies of personal politics and political programs.

Routledge

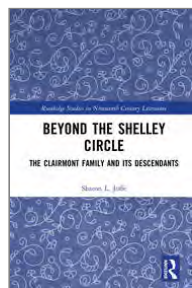
September 2025 : 304pp

Hb: 978-1-032-40944-3 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032409443](http://www.routledge.com/9781032409443)

## Beyond the Shelley Circle

The Clairmont Family and Its Descendants



Sharon L. Joffe

Series: *Routledge Studies in Nineteenth Century Literature*

**Beyond the Shelley Circle: The Clairmont Family and Its Descendants** will interest Shelley-circle researchers, life-writing scholars, and nineteenth-century historians alike. It includes, in German transcription and English translation, with editorial notes, the previously unpublished journal of Ottilia Clairmont, the wife of Charles's son, which describes her life in the Banat region in the 1860s. The book further connects the kinship coterie to other family studies, situating them in a vital tradition within literary studies.

Routledge

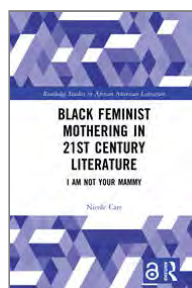
July 2025 : 280pp

Hb: 978-1-032-51686-8 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032516868](http://www.routledge.com/9781032516868)

## Black Feminist Mothering in 21st Century Literature

I Am Not Your Mammy



Nicole Carr

Series: *Routledge Studies in African American Literature*

This volume positions Black feminist mothering as much more than biological or caregiving role. Building on key Black feminist tenets, Dr. Carr examines Black women's maternal labors as the radical proclamation of our ability to mother ourselves, tend to each other, and nourish our communities. Far too often, Black women's maternal, intellectual, and political labors are only recognized when in service to white supremacist capitalism. Mammy. Breeder. Welfare queen. This text counters these dehumanizing iconographies, focusing instead on the Black maternal's radical possibilities for freedom.

Routledge

May 2025 : 176pp

Hb: 978-1-032-71998-6 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032719986](http://www.routledge.com/9781032719986)

## Caribbean Futurism and Beyond

Conversations with Writers of Folklore, Fantasy, Science, and Speculative Fiction



Jarrel De Matas

Series: *Routledge Studies in Speculative Fiction*

**Caribbean Futurism and Beyond** is a tripartite combination of interviews with writers of the sf (speculative fiction, science fiction, fantasy, and folklore) genre, literary and cultural analysis of those interviews within the context of seven discrete yet overlapping dimensions: folklore, mythology, children's and young adult literature, science, technology, climate disaster, and identity, and a theoretical basis of Caribbean futurism as an aesthetic practice reflecting not just future but past and present experiences of Caribbean people.

Routledge

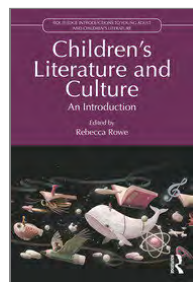
July 2025 : 264pp

Hb: 978-1-032-73308-1 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032733081](http://www.routledge.com/9781032733081)

## Children's Literature and Culture

An Introduction



Edited by Rebecca Rowe

Series: *Routledge Introductions to Young Adult and Children's Literature*

**Children's Literature & Culture: An Introduction** guides readers in the study of culture in, around, and through children's literature. This volume traces the scholarly methodologies and histories that have attended the study of each of the twenty chapters' given subject - from the representation of race in and around children's literature to questions of censorship to how libraries can and do shape children's literature. In the process, it prepares readers to confidently enter and forward scholarly debates and to teach such debates to their own students.

Routledge

August 2025 : 344pp

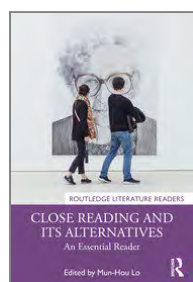
Pb: 978-1-032-57269-7 £39.99

Hb: 978-1-032-57270-3 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032572697](http://www.routledge.com/9781032572697)

## Close Reading and Its Alternatives

An Essential Reader



Edited by Mun-Hou Lo

Series: *Routledge Literature Readers*

**Close Reading and Its Alternatives** provides an up-to-date and consolidated history of the literary and analytical technique and philosophy of close reading. It offers an essential guide to the features and genealogies of close reading, and how it intersects with literary theories like feminist criticism, queer theory, cultural studies, digital humanities, game studies, and more. Close reading is inescapably central in the field of literary studies, and beyond. This comprehensive resource will enhance understanding and enrich the reading experience of students of literature.

Routledge

October 2025 : 466pp

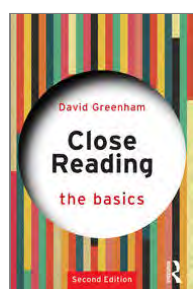
Pb: 978-1-032-77574-6 £39.99

Hb: 978-1-032-77573-9 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032775746](http://www.routledge.com/9781032775746)

2ND EDITION

## Close Reading: The Basics



David Greenham

Series: *The Basics*

Close reading is an essential skill that literature students continue to develop across the full length of their studies. This book, now in its second edition, is a complete guide to this foundational practice, providing an effective first principles methodology that can be used for poetry, novels, drama, and beyond. **Close Reading: The Basics** is carefully formulated to bring together reading pleasure and analytic techniques that will engage the student of literature and enhance their reading experience.

Routledge

November 2025 : 270pp

Pb: 978-1-032-81734-7 £19.99

Hb: 978-1-032-81728-6 £100

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032817347](http://www.routledge.com/9781032817347)



## Cluttered Universes of Samuel Beckett and Tadeusz Kantor



**Michał Kisiel**

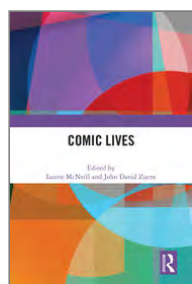
*Series: Routledge Studies in Comparative Literature*

Cluttered Universes of Samuel Beckett and Tadeusz Kantor brings Kantor's and Beckett's texts, theatres, and theories into conversation with deconstruction, new materialism, environmental humanities, and posthumanism. Kisiel revises both authors' commitment to negativity, reduction, and degradation, and reads their artistic universes as "cluttered" with matter, objects, and other nonhuman visitors.

Routledge  
August 2025 : 200pp  
Hb: 978-1-041-03835-1 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781041038351](http://www.routledge.com/9781041038351)

## Comic Lives



*Edited by Laurie McNeill* University of British Columbia, Vancouver, Canada *John David Zuern*

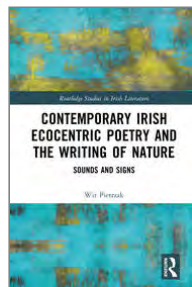
Comic Lives examines the dynamic intersection of life narrative and comedy within the theoretical and methodological frameworks of auto/biographical studies. The contributors take up examples of auto/biographical comedy in Australia, Canada, South Africa, and the United States to explore the question of how comedians transform difficult life experiences—such as mental illness, the displacements of immigration, family conflicts, and institutional racism—into texts and performances aimed at making people laugh. The chapters in this book were originally published as a special issue in *a/b: Auto/Biography Studies*.

Routledge  
June 2025 : 134pp  
Hb: 978-1-041-00222-2 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781041002222](http://www.routledge.com/9781041002222)

## Contemporary Irish Ecocentric Poetry and the Writing of Nature

Sounds and Signs



**Wit Pietrzak**

*Series: Routledge Studies in Irish Literature*

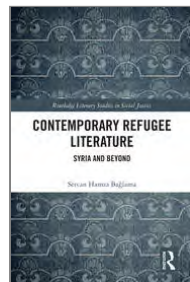
Contemporary Irish Ecocentric Poetry and the Writing of Nature explores how poetic language can apprehend non-anthropocentric points of view. Utilising a broad theoretical and philosophical context to help frame the analyses of verse in up-to-date conceptual schemes, this volume serves as a critical foundation for the future work and research in Irish ecocriticism and on ecopoetics in general, making this volume the ideal read for postgraduates, scholars, and researchers in these fields.

Routledge  
October 2025 : 176pp  
Hb: 978-1-041-04986-9 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781041049869](http://www.routledge.com/9781041049869)

## Contemporary Refugee Literature

Syria and Beyond



**Sercan Hamza Bağlama**

*Series: Routledge Literary Studies in Social Justice*

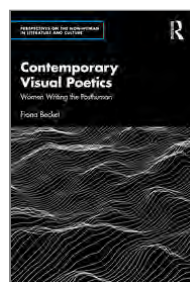
This book examines contemporary refugee narratives, and explores their power to challenge dominant representations while revealing their entanglement in neoliberal literary markets. It argues that while these narratives reclaim refugee subjectivity, they are also shaped by market demands, urging a reconsideration of how displacement is represented and consumed in global literature.

Routledge  
June 2025 : 176pp  
Hb: 978-1-032-75631-8 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032756318](http://www.routledge.com/9781032756318)

## Contemporary Visual Poetry

Women Writing the Posthuman



**Fiona Becket**

*Series: Perspectives on the Non-Human in Literature and Culture*

When visual poets reclaim vision, visual poetics becomes feminist praxis. In Paula Claire and Maggie O'Sullivan "vispo" becomes an ecological practice concerned with connectivity in the entanglements of natureculture. In O'Sullivan, Campanello, Bergvall, and Philip spatial and temporal sense (de)formation sustains radical forms of voicing and eyewitness. Finally, works by Mez Breeze and Stephanie Strickland expand our understanding of visual poetry in digital (electronic, VR and AI) contexts in which technology and affect are intimately connected.

Routledge  
August 2025 : 256pp  
Hb: 978-1-032-23163-1 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032231631](http://www.routledge.com/9781032231631)

## Developments in Narrative Structure: Two Volume Set

From the Thirteenth Century to the Rise of the Novel



**Monika Fludernik**

This two-volume study traces developments in English narrative structure from the late Middle Ages to the early modern period, building on the theses set out in Monika Fludernik's award-winning *Towards a 'Natural' Narratology* (1996). This authoritative work is an invaluable resource for literary scholars, linguists, and especially to narratologists and scholars of historical pragmatics. Among literature specialists, it will be of interest to literary historians, medievalists, early modern scholars, and for those interested in the rise of the novel and its antecedents.

Routledge  
August 2025 : 1018pp  
Hb: 978-1-032-75868-8 £300

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032758688](http://www.routledge.com/9781032758688)

## Digital Literary Creative Practice

Six Memos for Writers in the Current Millennium



**David Thomas Henry Wright**

*Series: Routledge Digital Literary Studies*

In 1985 Italo Calvino proposed six values he deemed crucial to literature as it moved into the next millennium: lightness, quickness, 'crystal' exactitude, visibility, multiplicity, and consistency. Using Italo Calvino's Six Memos for the Next Millennium as structure and methodology, this book conjoins literary studies with creative practice to interrogate, extend/subvert, and then reflect on the aesthetic and structural ambitions of multiple innovative print authors.

Routledge  
May 2025 : 226pp  
Hb: 978-1-032-41824-7 £145  
eBook: 978-1-003-35989-0

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032418247](http://www.routledge.com/9781032418247)

## Engagements with Children's and Young Adult Literature



**Lydia Kokkola, Sara Van den Bossche**

*Series: Routledge Engagements with Literature*

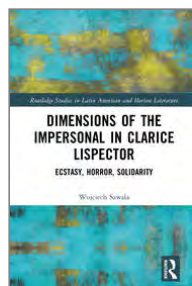
Engagements with Children's and Young Adult Literature offers an accessible guide to studying Children's and Young Adult (CYA) Literature, teaching readers how to read critically. This book introduces this dynamic field encompassing diverse genres, audiences, and interpretations. Lydia Kokkola and Sara Van den Bossche examine its historical, cultural, and ideological dimensions while addressing adult perspectives and the ambivalence of child agency. Tools for critical analysis, genre-specific insights, and emerging research trends enhance readers' engagement with CYA literature and its broader implications.

Routledge  
July 2025 : 204pp  
Pb: 978-1-032-58199-6 £39.99  
Hb: 978-1-032-58198-9 £145  
eBook: 978-1-003-44897-6

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032581996](http://www.routledge.com/9781032581996)

## Dimensions of the Impersonal in Clarice Lispector

Ecstasy, Horror, Solidarity



**Wojciech Sawala**

*Series: Routledge Studies in Latin American and Iberian Literature*

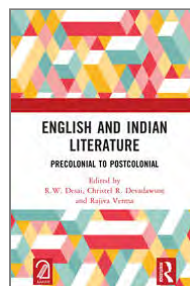
It explores the fictional work of Clarice Lispector 20th-century Brazilian writer. It employs the theoretical framework of "affirmative biopolitics" by Esposito, engaging with Foucault and Giorgio Agamben, alongside voices like Mircea Eliade, Anthony Giddens, and Agata Bielik-Robson. The focus is on rethinking and valuing "impersonality," crucial for understanding the anthropological, metaphysical, ethical, and political implications in Lispector's works. The main thesis posits that Lispector's writings, from journalistic chronicles to significant books present a complex anthropological vision marked by an ontological and ethical "deadlock" between personality and impersonality.

Routledge  
September 2025 : 280pp  
Hb: 978-1-032-62197-5 £150

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032621975](http://www.routledge.com/9781032621975)

## English and Indian Literature

Precolonial to Postcolonial



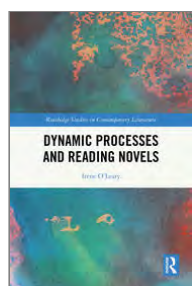
*Edited by R.W. Desai, Christel R. Devadawson, Rajiva Verma*

This book outlines the relationship between texts and the larger cultural context that they shape and are shaped by. The first section discusses British and Indian writers of the precolonial and colonial periods. The essays in the second section reflect on the question: Does the emergent nation-state seem at all like the visions that presaged it, or does it increasingly resemble the imperialistic nightmare that it seeks to replace? Finally, the last section explores the relationship between literature and human nature. Print edition not for sale in South Asia (India, Sri Lanka, Nepal, Bangladesh, Pakistan or Bhutan)

Routledge  
May 2025 : 315pp  
Hb: 978-1-041-01586-4 £145  
eBook: 978-1-003-61552-1

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781041015864](http://www.routledge.com/9781041015864)

## Dynamic Processes and Reading Novels



**Irene O'Leary**

*Series: Routledge Studies in Contemporary Literature*

This book is about the dynamic processes that generate novel-reading. It takes the view that the world is composed of dynamic processes and introduces a process dynamics approach to articulate this stance. This perspective draws on literary studies, process philosophy and neuroscience to argue that dynamic literary and microcognitive processes constantly reconfigure the conditions that they co-create during reading. Analyses of *The PowerBook*, *The Curious Incident of the Dog in the Night-time* and *Oryx and Crake* in innovative terms of encounters among dynamic processes.

Routledge  
May 2025 : 204pp  
Hb: 978-1-032-73334-0 £145  
eBook: 978-1-003-46373-3

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032733340](http://www.routledge.com/9781032733340)

## Ethics and Aesthetics in Ali Smith's Fiction



**José I. Prieto-Arranz**

*Series: Routledge Studies in Contemporary Literature*

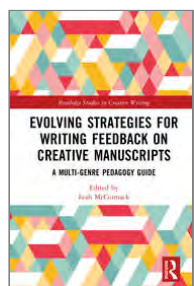
This interdisciplinary study offers a fresh perspective on Ali Smith's fiction, exploring her unique stylistic choices and engagement with a wide range of contemporary issues. Through close readings of her novels, and multiple references to her short stories, the author reveals the intricate connection between Smith's ethical and aesthetic concerns.

Routledge  
August 2025 : 302pp  
Hb: 978-1-041-04568-7 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781041045687](http://www.routledge.com/9781041045687)

## Evolving Strategies for Writing Feedback on Creative Manuscripts

A Multi-Genre Pedagogy Guide



Edited by **Leah McCormack**

Series: *Routledge Studies in Creative Writing*

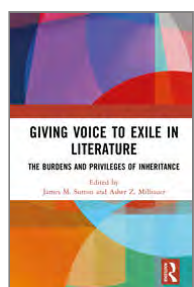
A practical and essential resource for instructors of undergraduate and graduate creative writing courses, this book provides instructors actionable strategies for providing feedback to creative writing students, using sample student work and professors' actual written comments as models for study. Representing diverse perspectives from prestigious writers teaching at a variety of institutions, from research universities to liberal arts colleges, public and private, in person and online, this guidebook will benefit a wide array of creative writing educators and writers.

Routledge  
November 2025 : 294pp  
Hb: 978-1-032-46073-4 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032460734](http://www.routledge.com/9781032460734)

## Giving Voice to Exile in Literature

The Burdens and Privileges of Inheritance



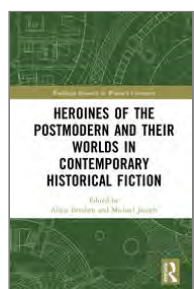
Edited by **Asher Z. Milbauer**, **James M. Sutton**

*Giving Voice to Exile in Literature: The Burdens and Privileges of Inheritance* aims to provide undergraduate, graduate and professional readers with a nuanced understanding of how the unique status of exile, issues of displacement, complexities of cultural identity formation, the state of in-betweenness (liminality), and alienation shape fundamental human experiences. By acknowledging the burdensome traumatic travails of their ancestors, the contributors find pleasure and privilege in their filial and professional responsibility to bear witness to the resiliency of the human spirit, transcending exile, which Joseph Conrad called an "unnatural state of existence."

Routledge  
October 2025 : 224pp  
Hb: 978-1-032-87885-0 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032878850](http://www.routledge.com/9781032878850)

## Heroines of the Postmodern and their Worlds in Contemporary Historical Fiction



Edited by **Alicja Bemben**, **Michael Joseph**

Series: *Routledge Research in Women's Literature*

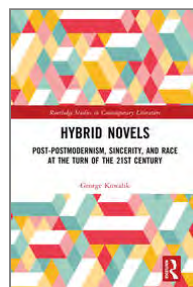
This volume focuses on historical fiction written by and for women, approximately, in the last 30 years and across the entire globe. It comprises three parts. The first one draws on the theme of the inner life and experiences of the female historical figure, the second one is concerned with genre-bending that fuels the construction of the vast majority of story worlds within the genre, and the third one with the idea of unusual angles that the historical fiction storytelling employs.

Routledge  
September 2025 : 224pp  
Hb: 978-1-032-95822-4 £140

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032958224](http://www.routledge.com/9781032958224)

## Hybrid Novels

Post-postmodernism, Sincerity, and Race at the Turn of the 21st Century



**George Kowalik**

Series: *Routledge Studies in Contemporary Literature*

*Hybrid Novels* answers long-gestating questions in Contemporary Literary Studies about how to define post-postmodernism. It suggests that hybridity is the solution to this problem. It negotiates a balance between postmodern irony and post-postmodern sincerity, which existing studies have more often placed in opposition.

Routledge  
September 2025 : 248pp  
Hb: 978-1-032-99972-2 £140

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032999722](http://www.routledge.com/9781032999722)

## Images of Women in Medieval Texts and Literature

Misogyny and Praise from Tertullian to Chaucer



**Pedro Carlos Louzada Fonseca**

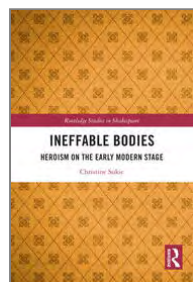
Employing a critical and analytical method, this volume takes an innovative approach to existing anthologies of medieval texts, proposing a comprehensive methodology for examining and understanding the historical and cultural construction of the image of women in medieval literature. Critically and analytically appreciating representative works and authors from the medieval period, *Woman in Medieval Texts and Literature* is interested not only in their essayistic examination but also in the intuitive perception of their values.

Routledge  
May 2025 : 208pp  
Pb: 978-1-032-84156-4 £39.99  
Hb: 978-1-032-84157-1 £145  
eBook: 978-1-003-51146-5

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032841564](http://www.routledge.com/9781032841564)

## Ineffable Bodies

Heroism on the Early Modern Stage



**Christine Sukic**

Series: *Routledge Studies in Shakespeare*

*Ineffable Bodies* focuses on early modern heroism in drama through the notion of ineffability in order to define new dramatic forms. Drawing from Vladimir Jankélévitch's studies on the ineffable, the book focuses on heroic bodies on the early modern stage as the seat of an aesthetic shift in drama: the early modern heroic body testifies to an inability to tell heroic stories. Examples are taken from plays by Shakespeare, Chapman, and Daniel in which martial heroes are placed in a position where they cannot give full sway to their heroic status or are simply revealed as failed heroes.

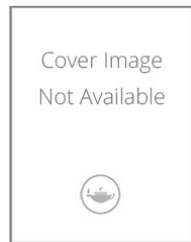
Routledge  
May 2025 : 158pp  
Hb: 978-1-032-81799-6 £145  
eBook: 978-1-003-60388-7

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032817996](http://www.routledge.com/9781032817996)



## Introduction to the Attribution of Literature

The Re-Attribution of the British 18th and 19th Century Corpus



**Anna Faktorovich**

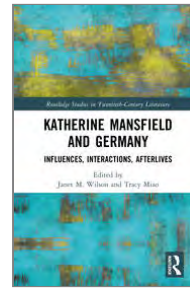
Introduction to the Attribution of Literature describes the first unbiased and accessible authorship attribution method, and uses it to present the first accurate re-attribution of 311 canonical texts from the 18th century to only 10 ghostwriters, and 323 texts from the 19th century to 11 ghostwriters. This volume includes definitions of central stylometric terminology, and explains how readers can apply the described strategies to their own attribution research at any academic level.

Routledge  
October 2025 : 264pp  
Hb: 978-1-032-82111-5 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032821115](http://www.routledge.com/9781032821115)

## Katherine Mansfield and Germany

Influences, Interactions, Afterlives



*Edited by Janet M. Wilson, Tracy Miao*

*Series: Routledge Studies in Twentieth-Century Literature*

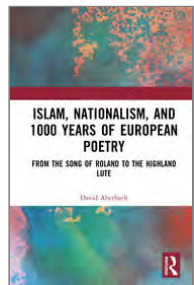
Katherine Mansfield and Germany focuses on an under-researched yet crucially important aspect of Mansfield's life and art, her encounter with Germany and all things German: language, culture, society. For the first time, this influence is examined in chapters that provide another welcome examination of Mansfield's work from an international, transnational perspective. Katherine Mansfield and Germany turns to the diverse continental landscapes that fashioned Mansfield's world view and testifies to Germany's enduring hold on her imagination, so counterpointing and complementing the perception of France as her spiritual home.

Routledge  
June 2025 : 290pp  
Hb: 978-1-032-49419-7 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032494197](http://www.routledge.com/9781032494197)

## Islam, Nationalism, and 1000 Years of European Poetry

From The Song of Roland to The Highland Lute



**David Aberbach** McGill University, Montreal, Canada

Islam, Nationalism, and 1000 Years of European Poetry considers the long history of Islam and European poetry and its importance in the development of European culture. Aberbach offers a panoramic history of European poetry as it was affected by the conflict between Islam and Christianity, from the early-medieval The Song of Roland, set against the Muslim invasion of France in the eighth century, to The Highland Lute, the Albanian epic of the struggle for independence from Ottoman rule, achieved in 1912. This captivating history will be of interest to any scholars of nationalism, Jewish and Islamic Studies, history, comparative literature, and cultural studies.

Routledge  
August 2025 : 202pp  
Hb: 978-1-041-03121-5 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781041031215](http://www.routledge.com/9781041031215)

## Magical Realism in Twenty-First-Century Transnational Fiction

The Global Supernatural



**D. Chichester**

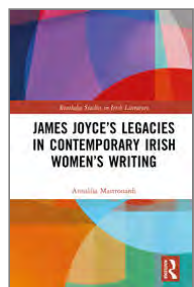
*Series: Routledge Studies in Speculative Fiction*

Magical Realism in Twenty-First-Century Transnational Fiction: The Global Supernatural offers a much-needed re-evaluation of magical realism, moving beyond traditional postcolonial frameworks to explore its vibrant evolution in the 21st century. Analysing the works of contemporary authors like Helen Oyeyemi, Mohsin Hamid, Preeta Samarasan and Junot Diaz, this book explores how magical realism has been adapted to depict the complex, fluid identities and experiences of migrants and their children in a globalised world. By employing the psychoanalytic concept of relationality, it examines the intricate interplay between cultures, beliefs and personal narratives.

Routledge  
September 2025 : 238pp  
Hb: 978-1-041-00144-7 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781041001447](http://www.routledge.com/9781041001447)

## James Joyce's Legacies in Contemporary Irish Women's Writing



**Annalisa Mastronardi**

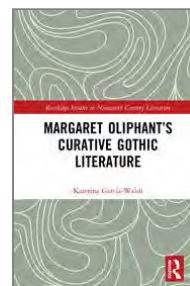
*Series: Routledge Studies in Irish Literature*

James Joyce's Legacies in Contemporary Irish Women's Writing is a ground-breaking study that, for the first time, explores in depth the influence of James Joyce on Irish women writers, from his contemporaries to more recent voices. With a particular focus on Anne Enright's The Gathering, Eimear McBride's A Girl Is a Half-formed Thing and Emilie Pine's Ruth & Pen, this book examines how Irish women writers have engaged with Joyce's legacy.

Routledge  
September 2025 : 256pp  
Hb: 978-1-032-89950-3 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032899503](http://www.routledge.com/9781032899503)

## Margaret Oliphant's Curative Gothic Literature



**Katerina García-Walsh**

*Series: Routledge Studies in Nineteenth Century Literature*

This monograph offers a comprehensive exploration of Oliphant's Gothic literature, in the light of her religious beliefs, cultural context and experiences of death and mourning, as she survived her husband and all six of her children. The volume is suited for students, researchers and academics in the disciplines of literature and history, particularly the fields of nineteenth-century studies, Victorian studies and Gothic studies with an interest in women's writing, theology and mental health/trauma studies.

Routledge  
October 2025 : 224pp  
Hb: 978-1-032-99872-5 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032998725](http://www.routledge.com/9781032998725)

## Masculinities in Mid-Twentieth-Century Irish Fiction and Culture, 1931–1965

The Men We Dreamed Of



Loic Wright

Series: *Routledge Studies in Irish Literature*

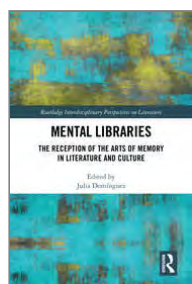
Masculinities in Mid-Twentieth-Century Irish Fiction and Culture, 1931–1965 is a critical analysis of the construction, consolidation, and regulation of post-colonial Irish masculinity as evidenced by Irish fiction published during the mid-twentieth century. Wright's research in this book provides a holistic approach to scrutinising the construction of postcolonial Irish masculinity, including analysis on drinking culture, civil service employment, queer relationships, and the value of violence in masculine currencies.

Routledge  
September 2025 : 264pp  
Hb: 978-1-032-83430-6 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032834306](http://www.routledge.com/9781032834306)

## Mental Libraries

The Reception of the Arts of Memory in Literature and Culture



Edited by Julia Domínguez

Series: *Routledge Interdisciplinary Perspectives on Literature*

Mental Libraries: The Reception of the Arts of Memory in Literature and Culture explores the enduring legacy of mnemonic systems across literature, visual arts, pedagogy, and cultural production. Rich in visual content and interdisciplinary analysis, Mental Libraries bridges past and present, inviting readers to rethink the role of memory in shaping knowledge, literature, and culture.

Routledge  
June 2025 : 256pp  
Hb: 978-1-032-85229-4 £145  
eBook: 978-1-003-51719-1

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032852294](http://www.routledge.com/9781032852294)

## Metaphors of Motherhood in Marina Warner's Fiction and Short Fiction

Her Womb Worn Thin



Souhir Zekri Masson

This volume oversees the fluctuating, but close relationship of motherhood studies, maternal theory and feminism in the works of Marina Warner's fiction and short stories. As exiled goddesses and witches, female academicians and mistresses fight their way through colonialism, racism and misogyny, their paradoxical status as mothers and ambiguous relationships to their daughters and sons bring an extra layer of meaning to their experiences, identities and perspectives.

Routledge  
July 2025 : 192pp  
Hb: 978-1-032-64999-3 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032649993](http://www.routledge.com/9781032649993)

## Modern Political Satire

An Introduction



Sophia A. McClennen, Emily R. Danczyk

This book offers an introduction to modern political satire in an easy-to-access format designed for both beginners and readers looking to refine their understanding of this complex genre. Drawing on examples from Stephen Colbert to Bassem Youssef to Charlie Hebdo, and studying a range of different types of satirical media, this one-of-a-kind introduction to political satire examines the role that satire has played in shaping political discourse, promoting civic engagement, and influencing audiences.

Routledge  
November 2025 : 272pp  
Pb: 978-1-032-65967-1 £39.99  
Hb: 978-1-032-65966-4 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032659671](http://www.routledge.com/9781032659671)

## Mongolian Epic Poetry



B. Būrinbeki

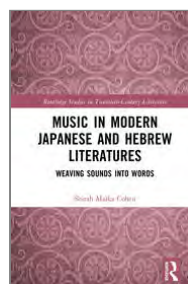
The book studies Mongolian epic poetry on the basis of Mongolian texts and Western literary theory. The book will be valuable to scholars and graduate students of Asian literature, folklore, and anthropology.

Routledge  
June 2025 : 136pp  
Hb: 978-1-041-08351-1 £52.99

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781041083511](http://www.routledge.com/9781041083511)

## Music in Modern Japanese and Hebrew Literatures

Weaving Sounds into Words



Shirah Malka Cohen

Series: *Routledge Studies in Twentieth-Century Literature*

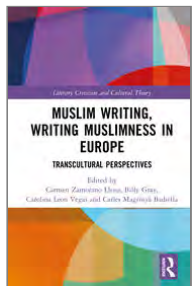
Music in Modern Japanese and Hebrew Literatures examines the place of classical music in early 20th century Japanese and Hebrew literatures. This book aims to recontextualize the place of Japanese and Hebrew literature of the early 20th century in relation to each other as well as European culture, and to create a new and exciting approach to the study of World Literature.

Routledge  
May 2025 : 276pp  
Hb: 978-1-032-82890-9 £145  
eBook: 978-1-003-50683-6

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032828909](http://www.routledge.com/9781032828909)

## Muslim Writing, Writing Muslimness in Europe

### Transcultural Perspectives



Edited by **Carmen Zamorano Llana**, **Billy Gray** Dalarna University, Sweden, **Carolina León Vegas**, **Carles Magrinyà Badiella**

Series: *Literary Criticism and Cultural Theory*

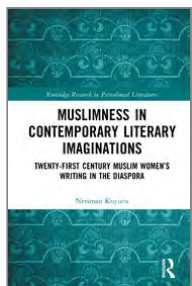
This collection of essays adds complexity to existing analyses of contemporary Muslim writing and writing about Muslims and Islam in the European context by emphasizing the comparative perspective of writings produced in different epochs and different linguistic and cultural contexts. Drawing on transcultural and world-literature perspectives, as well as on Critical Muslim Studies principles, Muslim writing is redefined so as to incorporate genres other than the novel and critical approaches that expand on disciplinary redefinitions of literature and literary studies.

Routledge  
September 2025 : 224pp  
Hb: 978-1-032-73344-9 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032733449](http://www.routledge.com/9781032733449)

## Muslimness in Contemporary Literary Imaginations

### Twenty-first Century Muslim Women's Writing in the Diaspora



**Neriman Kuyucu**

Series: *Routledge Research in Postcolonial Literatures*

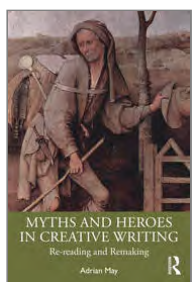
Focusing on imagination and self-representation as a key sociocultural force, this book examines the diverse ways Muslim writers articulate complex and multifaceted conceptualizations of Muslimness at the critical juncture of culture, faith, gender, sexuality and diasporic experience. It demonstrates how contemporary fiction offers valuable insights into discussions on Muslims

Routledge  
September 2025 : 192pp  
Hb: 978-1-032-79539-3 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032795393](http://www.routledge.com/9781032795393)

## Myths and Heroes in Creative Writing

### Re-Reading and Remaking



**Adrian May**

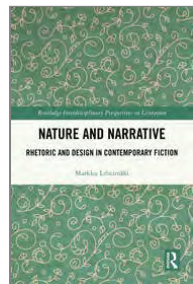
*Myths and Heroes in Creative Writing: Re-reading and Remaking* offers a comprehensive overview of myth throughout history. Exploring a variety of forms, Adrian May provides a framework for the practice and process of writing myths. This accessible guide discusses a rich and diverse range of literary examples across myth, theatre, poetry, and criticism to make a clear and compelling case for a reimagining of the epic and heroic. It celebrates the depth and subtlety of myth and its ability to overcome clichés, while offering essential advice on plotting, editing, and retelling classical myths. It features practical advice and exercises for a complete writing experience.

Routledge  
September 2025 : 176pp  
Pb: 978-1-041-03896-2 £39.99  
Hb: 978-1-041-03333-2 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781041038962](http://www.routledge.com/9781041038962)

## Nature and Narrative

### Rhetoric and Design in Contemporary Fiction



**Markku Lehtimäki**

Series: *Routledge Interdisciplinary Perspectives on Literature*

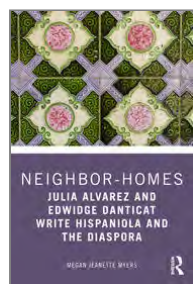
The book explores environmental issues in twenty-first-century Anglophone fiction and how those issues are dealt with by specific literary means. Through its analysis of several contemporary novels, the study proposes a reciprocal relationship between nature and narrative, arguing that nature both informs and inspires artistic creations, while literary designs and rhetoric also shape our ideas and perceptions of nature.

Routledge  
May 2025 : 258pp  
Hb: 978-1-032-99695-0 £135  
eBook: 978-1-003-60551-5

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032996950](http://www.routledge.com/9781032996950)

## Neighbor-Homes

### Julia Alvarez and Edwidge Danticat Write Hispaniola and the Diaspora



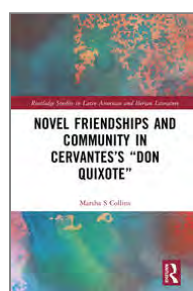
**Megan Jeanette Myers**

*Neighbor-Homes: Julia Alvarez and Edwidge Danticat Write Hispaniola and the Diaspora* analyzes the work of two of the most acclaimed contemporary American and Caribbean authors for the first time in a single book. Extending beyond scholarly approaches to home as a theoretical construct, it considers how Alvarez and Danticat inaugurate multiple spaces of belonging for their off- and on-island fictional characters, for their community of readers, and for themselves. This important study is an essential read for students and scholars of literature and social justice, cultural studies, history, and politics, as well as Caribbean, Latinx, and African diaspora literatures.

Routledge  
August 2025 : 194pp  
Pb: 978-1-032-87976-5 £39.99  
Hb: 978-1-032-87974-1 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032879765](http://www.routledge.com/9781032879765)

## Novel Friendships and Community in Cervantes's "Don Quixote"



**Marsha S. Collins**

Series: *Routledge Studies in Latin American and Iberian Literature*

*Novel Friendships* analyzes *Don Quixote* through the critical lens of friendship studies. Turning a critical spotlight on the friendship of Don Quixote and Sancho Panza, this book examines the formation, growth, and dynamics of their friendship as the nucleus of the first modern novel in the West and the source of the work's enduring power. It also studies the theme of amity in relationship to the evolving concept of community as a throughline in Cervantes's fiction in, before, and after *Don Quixote*. This book shows the power of the arts, especially storytelling, to build friendships and community

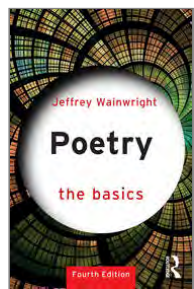
Routledge  
October 2025 : 312pp  
Hb: 978-1-032-98322-6 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032983226](http://www.routledge.com/9781032983226)



4TH EDITION

## Poetry: The Basics



Jeffrey Wainwright Manchester Metropolitan University, UK

*Series: The Basics*

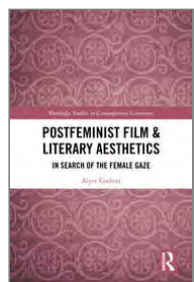
Now in its fourth edition, *Poetry: The Basics* remains an engaging exploration of the exciting and diverse world of poetry. Jeffrey Wainwright's accessible introduction demystifies poetic forms and traditions, which can at first seem bewildering. This clear and concise guide offers detailed insight into the nuts and bolts of poetry, as well as exploring its ability to inspire. It is a must read for anyone interested in the art of poetry, whether as a reader, writer, or student.

Routledge  
July 2025 : 270pp  
Pb: 978-1-032-45577-8 £19.99  
Hb: 978-1-032-45578-5 £130

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032455778](http://www.routledge.com/9781032455778)

## Postfeminist Film & Literary Aesthetics

In Search of the Female Gaze



Alyce Corbett

*Series: Routledge Studies in Contemporary Literature*

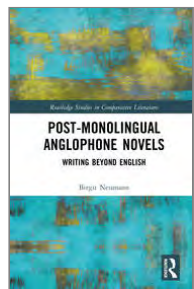
*Postfeminist Film and Literary Aesthetics: In Search of the Female Gaze* represents a novel and comprehensive study of the aesthetic and affective textual innovations of women in the 21st century from a postfeminist perspective. The book both defines and helps shape the contours of four fast-growing critically and commercially popular modes—millennial film and fiction, metamodernism, an anti-narrative and decorative realm named here as 'still life', and new cli-fi—in which there is no clear male equivalent or in which women's work can be read as a distinct aesthetic force.

Routledge  
May 2025 : 238pp  
Hb: 978-1-032-86628-4 £145  
eBook: 978-1-003-52839-5

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032866284](http://www.routledge.com/9781032866284)

## Post-Monolingual Anglophone Novels

Writing Beyond English



Birgit Neumann

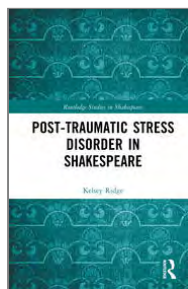
*Series: Routledge Studies in Comparative Literature*

Engaging with recent research in literary multilingualism studies, the global anglophone and comparative studies, this book theorizes so-called post-monolingual anglophone novels. Inspired by Yasemin Yildiz's *Beyond the Mother Tongue: The Postmonolingual Condition* (2012), post-monolingual anglophone novels are understood as literary texts that activate multi- and translingual strategies to mount a challenge to the 'monolingual norm' and the homogenizing aspirations of English.

Routledge  
July 2025 : 274pp  
Hb: 978-1-032-97171-1 £155

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032971711](http://www.routledge.com/9781032971711)

## Post-Traumatic Stress Disorder in Shakespeare



Kelsey Ridge

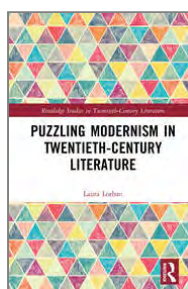
*Series: Routledge Studies in Shakespeare*

*Post-Traumatic Stress Disorder in Shakespeare* combines literary criticism, performance studies, psychiatric literature, trauma studies, and disability studies to examine the presentation of PTSD in Shakespeare's plays. This volume takes as case studies 1 Henry IV, Othello, Macbeth, Much Ado About Nothing, and Troilus and Cressida. It reminds us that people lived with PTSD long before the APA codified the condition in the 1980s; it places this condition in a longer historical continuity. With this knowledge, we can better consider the role Shakespeare can play in how we respond to trauma and psychological injury now.

Routledge  
July 2025 : 184pp  
Hb: 978-1-032-61222-5 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032612225](http://www.routledge.com/9781032612225)

## Puzzling Modernism in Twentieth-Century Literature



Laura Lorhan

*Series: Routledge Studies in Twentieth-Century Literature*

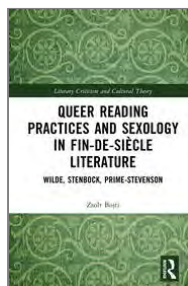
*Puzzling Modernism in Twentieth-Century Literature* identifies a sustained interest in puzzles, such as the jigsaw and Fifteen Puzzle, dating back to the 1880s in the United States, and argues that puzzles appealed to modernist authors because they offer a framework for acknowledging the grim realities of modern life without sacrificing the possibility for reconnection and regaining a sense of wholeness. Blending close reading with cultural history, this volume offers a nuanced view of American literary history from a time, not unlike our own, in which nativism, intolerance, and fear were endemic.

Routledge  
August 2025 : 250pp  
Hb: 978-1-032-94283-4 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032942834](http://www.routledge.com/9781032942834)

## Queer Reading Practices and Sexology in Fin-de-Siècle Literature

Wilde, Stenbock, Prime-Stevenson



Zsolt Bojti

*Series: Literary Criticism and Cultural Theory*

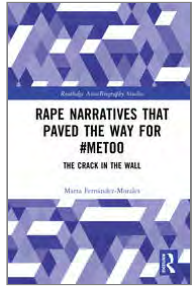
It scrutinises the production and transnational distribution of sexological knowledge at the turn of the century. The works of three transnationally mobile authors are in the focus: The Picture of Dorian Gray and Teleny by, and attributed to, Oscar Wilde; 'The True Story of a Vampire' by Count Stanislaus Eric Stenbock, and Imre: A Memorandum by Edward Prime-Stevenson. The textual analysis is governed by references in all four works to Hungarian culture to demonstrate how they conceptualised 'Hungarianness' and same-sex desire simultaneously in light of the new classificatory science of sexualities coming from German-speaking Central Europe.

Routledge  
July 2025 : 200pp  
Hb: 978-1-032-77208-0 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032772080](http://www.routledge.com/9781032772080)

## Rape Narratives that Paved the Way for #MeToo

The Crack in the Wall



**Marta Fernández-Morales**

*Series: Routledge Auto/Biography Studies*

This book examines a decade of rape memoirs produced by English-speaking women around the emergence of #MeToo as a global phenomenon. It argues that their auto/biographical praxis opened a crack in the long-standing wall of silence that the 2017 online campaign and its echoes, still resonating today, are systematically eroding. Of particular value for academics and activists working on/against sexual violence, as well as for life writing and gender studies scholars, it can also be useful to specialists in the fields of ethics, affect theory, trauma studies, memory studies, cultural studies, phenomenology, victimology, or ethnic and minority studies.

Routledge  
September 2025 : 256pp  
Hb: 978-1-032-83426-9 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032834269](http://www.routledge.com/9781032834269)

## Reading Children's Fairytales

Inside the Gingerbread House



*Edited by* **Mette Lindahl-Wise, Harry Oulton, Vicky Macleroy** Goldsmiths, University of London **Emily Corbett**

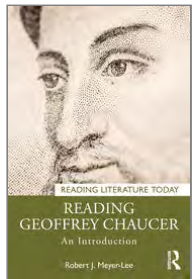
*Series: Children's Literature and Culture*

Fairy tales form a cornerstone of children's and YA literature studies, and the tale of 'Hansel and Gretel' has been translated, adapted and retold across the years. This edited collection opens up possibilities for cross-pollination between critical, multimodal and creative approaches. It celebrates multiple forms of knowledge and meaning-making within and beyond academic discourse, and engages young people in the conversation.

Routledge  
November 2025 : 264pp  
Hb: 978-1-032-90726-0 £145  
\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032907260](http://www.routledge.com/9781032907260)

## Reading Geoffrey Chaucer

An Introduction



**Robert J. Meyer-Lee**

*Series: Reading Literature Today*

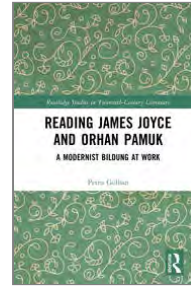
Reading Geoffrey Chaucer: An Introduction offers students, general readers, and teachers an accessible series of essays on select works by Chaucer that emphasizes how those works' deepest concerns and most fraught complexities remain urgently relevant in our present day. Each chapter connects Chaucer's world with particular problems of our own, such as autocratic patriarchal social orders and geopolitical religious/racial conflict. With its unusual combination of breadth and depth, this introduction to Chaucer helps readers at all levels of familiarity appreciate why his work continues to matter.

Routledge  
June 2025 : 236pp  
Pb: 978-1-032-22577-7 £35.99  
Hb: 978-1-032-22613-2 £135  
eBook: 978-1-003-27331-8

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032225777](http://www.routledge.com/9781032225777)

## Reading James Joyce and Orhan Pamuk

A Modernist Bildung at Work



**Petru Golban**

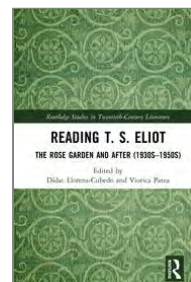
*Series: Routledge Studies in Twentieth-Century Literature*

Reading James Joyce and Orhan Pamuk reveals how by embracing the idea that an individual subject and history (of a nation and the city) mutually shape identities as formative processes, James Joyce and Orhan Pamuk create "portraits" adapting bildung to chart the becoming of the protagonist alongside the development of a nation of people emerging from and redefining themselves in the waning years of the empire (as for Joyce) or some decades after the end of the empire (as for Pamuk).

Routledge  
July 2025 : 288pp  
Hb: 978-1-032-94599-6 £145  
\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032945996](http://www.routledge.com/9781032945996)

## Reading T. S. Eliot

The Rose Garden and After (1930s–1950s)



*Edited by* **Dídac Llorens-Cubedo, Viorica Patea**

*Series: Routledge Studies in Twentieth-Century Literature*

Eliot, increasingly interested in playwriting, completed his meditative masterpiece (Four Quartets) while undertaking his ambitious project to revive verse drama. As a critic, he widened his scope to write about social issues. These aspects of Eliot's career are influenced by concrete historical and biographical circumstances such as the impact of war and his ongoing relationship with Emily Hale, who played a decisive role as his muse, guide, and mentor in his newfound passion for the stage. Reading T. S. Eliot: The Rose Garden and After (1930s–1950s) presents original work by numerous scholars addressing these facets of Eliot's writing.

Routledge  
October 2025 : 296pp  
Hb: 978-1-032-69678-2 £145  
\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032696782](http://www.routledge.com/9781032696782)

## Reading the Environment

Olga Tokarczuk's Fiction



**Dominika Oramus**

*Series: Routledge Studies in World Literatures and the Environment*

Reading the Environment: Olga Tokarczuk's Fiction aims at analysing the dynamics of reading fiction in the context of accelerating climate change. This volume proposes an environment-oriented model of reading and applies it to a well-defined corpus—all existing English translations of Olga Tokarczuk's fiction. This book is written for an academic audience (postgraduates, researchers and academics) specializing in Environmental Humanities, Ecocriticism, World Literature, Post-Modern Literature and Climate Fiction.

Routledge  
September 2025 : 184pp  
Hb: 978-1-041-02576-4 £145  
\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781041025764](http://www.routledge.com/9781041025764)

## Reading to Resist

Contemporary Black British Women's Writing



**Suzanne Scafe** London South Bank University

*Series: Routledge Literary Studies in Social Justice*

This is the first book to focus on writing by black British women writers, using an approach that highlights the potential of this fiction to intervene into discourses that shape the worlds in which it is situated. Reading to Resist undertakes a close, innovative reading of the novels selected, one that focuses on the texts' aesthetics as well as their thematic engagement with the worlds of their readers and the worlds the texts themselves construct. Each chapter examines themes such as freedom and agency, moral understanding, and history, while also exploring issues of importance to the contemporary period such as well-being, success, and achievement.

Routledge  
July 2025 : 194pp  
Hb: 978-1-032-54629-2 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032546292](http://www.routledge.com/9781032546292)

## Reading Wayde Compton

Geohistorical (Re)Constructions of Black Vancouver



**Fernando Pérez-García**

*Series: Literary Criticism and Cultural Theory*

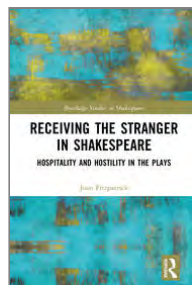
This book is a comprehensive analysis of the literary oeuvre of Wayde Compton, examining the interplay between modes of literary production, urban commemoration, the formation of Black racial identity on the margins of the diaspora, and coalitions of solidarity with other communities in Vancouver. The analysis of Compton's work allows for deconstructing the binaries African/Canadian, Indigenous/settler, Hogan's Alley/Vancouver and exposes the co-constitutive character of these elements.

Routledge  
June 2025 : 192pp  
Hb: 978-1-032-91107-6 £150

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032911076](http://www.routledge.com/9781032911076)

## Receiving the Stranger in Shakespeare

Hospitality and Hostility in the Plays



**Joan Fitzpatrick**

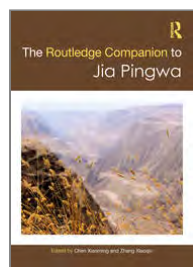
*Series: Routledge Studies in Shakespeare*

Receiving the Stranger in Shakespeare provides critical analysis of the most important moments of hospitality or its denial in Shakespeare's plays, situating them historically in order to fully explore Shakespeare's engagement with early modern views. The book explores the plays' definitions of the self, self-interest, and otherness and their relevance to make sense of the world, and an exploration of the social, economic, and political particularities that make such distinctions as troublesome as they are necessary. This volume will unravel the various attempts, successful and unsuccessful, to balance these obligations and risks.

Routledge  
June 2025 : 248pp  
Hb: 978-0-367-62334-0 £145  
eBook: 978-1-003-10896-2

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9780367623340](http://www.routledge.com/9780367623340)

## Routledge Companion to Jia Pingwa



*Edited by* **Chen Xiaoming, Zhang Xiaoqin**

*Series: Chinese Literature Series from a Global Perspective*

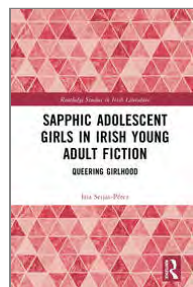
This edited volume brings together global perspectives on the works of Jia Pingwa (1952–), one of the most important writers of contemporary China. It aims to promote dialogue on contemporary Chinese literature between the Chinese- and English-speaking academic communities. The Companion will be essential read for students and scholars of Chinese studies and contemporary Chinese literature, as well as readers interested in Jia Pingwa's work.

Routledge  
July 2025 : 356pp  
Hb: 978-1-032-03639-7 £230

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032036397](http://www.routledge.com/9781032036397)

## Sapphic Adolescent Girls in Irish Young Adult Fiction

Queering Girlhood



**Iria Seijas-Pérez**

*Series: Routledge Studies in Irish Literature*

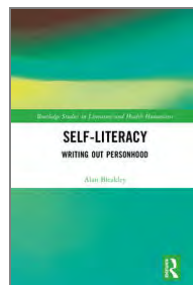
Sapphic Adolescent Girls in Irish Young Adult Fiction is the first sustained critical analysis of the representation of sapphic adolescent protagonists in contemporary Irish Young Adult (YA) literature. This book offers a critical evaluation of how lesbianism and bisexuality have been introduced into Irish YA literature, whilst also addressing the significance of racism, religion, violence against women and girls, friendships, and parental abandonment in shaping queer identities.

Routledge  
November 2025 : 256pp  
Hb: 978-1-003-86433-2 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781003864332](http://www.routledge.com/9781003864332)

## Self-Literacy

Writing Out Personhood



**Alan Bleakley**

*Series: Routledge Studies in Literature and Health Humanities*

Self-Literacy: Writing Out Personhood offers fifty perspectives on gaining an understanding of what 'personhood' may mean through various disciplines. This book adopts an essay approach to aspects of selfhood, including disciplines of psychology (personality), sociology (social selves), anthropology (cultural selfhood), literary (the self as portrayed in literature), and history (notions of self through time). Each chapter can be read in isolation, and a comprehensive list of works on self is provided as a bibliography.

Routledge  
August 2025 : 224pp  
Hb: 978-1-041-02542-9 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781041025429](http://www.routledge.com/9781041025429)



## Shakespeare and a Place Calling Itself Rome



**Graham Holderness**

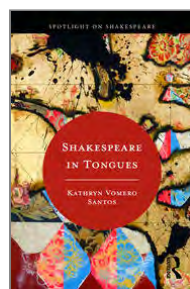
*Series: Anglo-Italian Renaissance Studies*

This new examination of Shakespeare's four Roman tragedies (Julius Caesar, Titus Andronicus, Coriolanus and Antony and Cleopatra) revisits Shakespeare's dramatic recreations of ancient Rome in the light of considerations of place. Alongside this analysis the book explores contemporary critical debates, and the uses of place and space in selected modern adaptations – the Taviani brothers' Italian film *Caesar Must Die*, Julie Taylor's film *Titus*, John Osborne's play *A Place Calling Itself Rome* and Ahmed Shawqi's Arabic *Death of Cleopatra*.

Routledge  
June 2025 : 216pp  
Hb: 978-1-032-57813-2 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032578132](http://www.routledge.com/9781032578132)

## Shakespeare in Tongues



**Kathryn Vomero Santos**

*Series: Spotlight on Shakespeare*

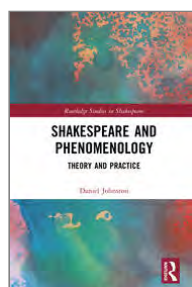
Shakespeare in Tongues interrogates the popular conflation of "the language of Shakespeare" with English by examining the role Shakespeare's works have played in overlapping histories of colonialism, slavery, and migration that continue to shape the linguistic cultures of the United States. This book issues an imperative to redirect the material and intellectual resources that have been devoted to Shakespeare and his language toward truth, justice, and healing. This is essential reading for anyone studying or researching Shakespeare, translation, adaptation, and comparative literatures.

Routledge  
June 2025 : 244pp  
Pb: 978-1-032-27449-2 £31.99  
Hb: 978-1-032-27450-8 £115

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032274492](http://www.routledge.com/9781032274492)

## Shakespeare and Phenomenology

Theory and Practice



**Daniel Johnston**

*Series: Routledge Studies in Shakespeare*

This book considers how Shakespeare's theatre investigates and reveals "Being-in-the-world". Through the lens of phenomenology, the study of how the world shows itself to conscious experience, Johnston examines how Shakespeare's texts and dramaturgy reveal aspects of Being. This volume explores philosophical themes in Shakespeare's drama, including perceptions of stage space and fictional place, temporality, bodies, authenticity, and memory in early modern English staging.

Routledge  
September 2025 : 216pp  
Hb: 978-1-032-72005-0 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032720050](http://www.routledge.com/9781032720050)

## Strategic Shakespeare

Transformative Leadership for the Future of Higher Education



*Edited by Ariane M. Balizet, Natalie K. Eschenbaum, Marcela Kostihová*

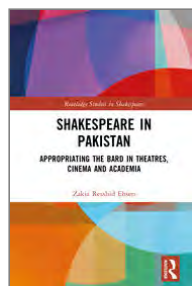
Strategic Shakespeare demonstrates the value of humanities-trained scholars as leaders in higher education. It features contributions from Renaissance and Shakespearean scholars who collectively aim to leverage traditional assumptions about Shakespeare in the service of a more inclusive and sustainable academy. This book celebrates and foregrounds the core adaptive skills humanities scholars bring to the table, showcasing their unique predisposition to successful academic leadership at a moment of unprecedented change.

Routledge  
May 2025 : 206pp  
Pb: 978-1-032-74026-3 £39.99  
Hb: 978-1-032-74027-0 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032740263](http://www.routledge.com/9781032740263)

## Shakespeare in Pakistan

Appropriating the Bard in Theatres, Cinema and Academia



**Zakia Rashed Ehsen**

*Series: Routledge Studies in Shakespeare*

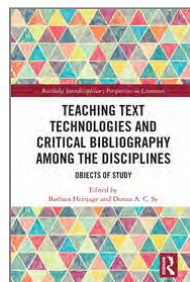
Shakespeare in Pakistan provides an extensive examination of the appropriation of Shakespearean plays in Pakistan, focusing on how it addresses creative, indigenous, cultural, and religious identity expressions. The book draws on a variety of sources, including live performances, video recordings, and translated scripts of Shakespeare's texts into Urdu, specifically used for performance purposes, to interrogate how Shakespeare's texts are taught in Pakistan and how these methodologies have evolved over time. This book will be of interest to postgraduate students, professors, and researchers who are engaged in Shakespeare teaching and learning, particularly on the global stage.

Routledge  
October 2025 : 208pp  
Hb: 978-1-032-97647-1 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032976471](http://www.routledge.com/9781032976471)

## Teaching Text Technologies and Critical Bibliography Among the Disciplines

Objects of Study



*Edited by Barbara Heritage, Donna A. C. Sy*

*Series: Routledge Interdisciplinary Perspectives on Literature*

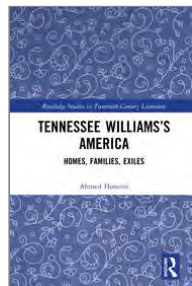
Teaching Text Technologies and Critical Bibliography Among the Disciplines: Objects of Study is a richly illustrated volume discussing innovative and experimental approaches to hands-on teaching with material texts. Cross-disciplinary and cross-generational in scope, it illuminates how object-oriented teaching can harness the insights of diverse branches of practice and learning.

Routledge  
May 2025 : 368pp  
Hb: 978-1-032-85634-6 £150  
eBook: 978-1-003-51913-3

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032856346](http://www.routledge.com/9781032856346)

## Tennessee Williams's America

Homes, Families, Exiles



**Ahmed Honeini**

*Series: Routledge Studies in Twentieth-Century Literature*

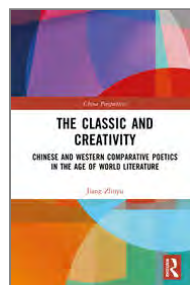
Tennessee Williams's America is the first full-length study of homes, families, and familial exile in the plays of Tennessee Williams. In its extended, full-length treatment of homes, families, and familial exiles in his theatrical output, this book adds a new perspective to existing Williams scholarship by examining the desperate and, at times, futile search for love, relationality, and belonging that his marginalized and alienated characters frequently pursue in alternative avenues of existence.

Routledge  
September 2025 : 248pp  
Hb: 978-1-032-61233-1 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032612331](http://www.routledge.com/9781032612331)

## The Classic and Creativity

Chinese and Western Comparative Poetics in the Age of World Literature



**Jiang Zhuyu**

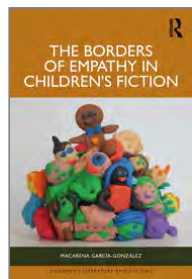
*Series: China Perspectives*

This book explores the complex, dialectical interplay between the classic and creativity through a unique comparative lens that bridges Chinese and Western literary traditions. Clear and accessible, this work in East-West comparative poetics will be valuable to scholars and students of literary theory, comparative literature, and world literature.

Routledge  
September 2025 : 148pp  
Hb: 978-1-041-10231-1 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781041102311](http://www.routledge.com/9781041102311)

## The Borders of Empathy in Children's Fiction



**Macarena García-González**

*Series: Children's Literature and Culture*

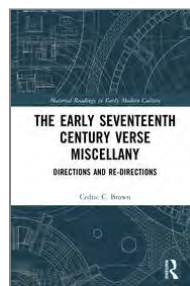
The Borders of Empathy in Children's Fiction centres the question of how reading fiction develops our moral imagination and our capacities to think and feel with others. This volume examines how texts addressed to children are meant to assist socioemotional education and whether we put forward adultist assumptions around such conceptualisations of the emotional.

Routledge  
June 2025 : 174pp  
Hb: 978-1-032-85445-8 £145  
eBook: 978-1-003-52222-5

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032854458](http://www.routledge.com/9781032854458)

## The Early Seventeenth Century Verse Miscellany

Directions and Re-Directions



**Cedric C. Brown**

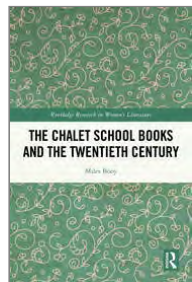
*Series: Material Readings in Early Modern Culture*

A deeply researched study of the social transmission and adaptation of poetry texts originating in pre-Civil War England, traced through the seventeenth century and sometimes beyond. Both manuscript and printed miscellanies are used, as well as other forms of publication, and case studies unusually span elite, popular and provincial audiences. As far as possible, texts are placed according to their original contexts and functions ("Directions") then followed through various answerings, parodies, co-optings and social, commercial and political adaptations ("Re-directions").

Routledge  
July 2025 : 296pp  
Hb: 978-1-032-89718-9 £150

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032897189](http://www.routledge.com/9781032897189)

## The Chalet School Books and the Twentieth Century



**Miles Booy**

*Series: Routledge Research in Women's Literature*

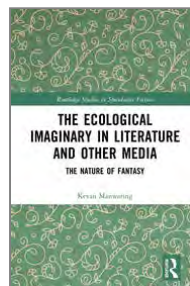
The first full-length study of this beloved children's series, The Chalet School in the Twentieth Century moves beyond the largely-generic analysis within which it has previously been discussed. Reproducing cover illustrations, Miles Booy's book examines both those issues which author Elinor M. Brent-Dyer consciously explored and those aspects of the text which must be read symptomatically. This is a book which will engage students with historical and cultural interests beyond children's literature. With barely a midnight feast in sight, but much anxiety about social change, it's a familiar genre, but not as you think you know it. Hurry up, new girls, class is about to begin

Routledge  
June 2025 : 198pp  
Hb: 978-1-032-89280-1 £145  
eBook: 978-1-003-54677-1

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032892801](http://www.routledge.com/9781032892801)

## The Ecological Imaginary in Literature and Other Media

The Nature of Fantasy



**Kevan Manwaring** Arts University Bournemouth

*Series: Routledge Studies in Speculative Fiction*

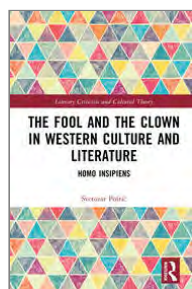
From Gilgamesh to Gawain and the Green Knight, the Brothers Grimm to Grimdark, the natural world has provided the backdrop for Fantasy since its earliest iterations. The playgrounds of childhood are often a writer's first Fantasy landscape and can develop into fully-fledged storyworlds. Can the blue-sky thinking of the Fantastic provide us with a useful tool for addressing what the United Nations has called 'the defining crisis of our time'? This is a timely survey of the environmental aspects of Fantasy, with a unique focus on Fantasy sites and the real-world impact of Fantasy texts across media.

Routledge  
September 2025 : 256pp  
Hb: 978-1-032-73321-0 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032733210](http://www.routledge.com/9781032733210)

## The Fool and the Clown in Western Culture and Literature

Homo Insipiens



**Svetozar Poštić**

*Series: Literary Criticism and Cultural Theory*

The Fool and the Clown in Western Culture and Literature: Homo Sapiens contends that the provocative, abnormal behavior of fools and clowns through absurdities and logically inexplicable associations elicits a crisis that culminates in psychological or spiritual revelation and ends in a qualitative change in human awareness, convictions, and worldview.

Routledge  
June 2025 : 214pp  
Hb: 978-1-041-00148-5 £145  
eBook: 978-1-003-60838-7

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781041001485](http://www.routledge.com/9781041001485)

## The Human and the Machine in Literature and Culture

Cultures of Automation



*Edited by Kate Foster, Molly Crozier*

*Series: Perspectives on the Non-Human in Literature and Culture*

The Human and Machine the in Literature and Culture argues that thought experiments in literature demonstrate how fears and hopes around automation may have more basis in imagination than reality. The volume asks how these understandings of automation can help to understand our technological present, and our increasingly technologized future.

Routledge  
September 2025 : 232pp  
Hb: 978-1-032-89587-1 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032895871](http://www.routledge.com/9781032895871)

## The Global Anglophone



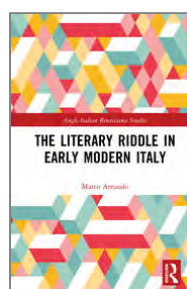
*Edited by Anjuli I. Gunaratne, Jeffrey Lawrence*

This book addresses the rise of the concept of the "Global Anglophone" in contemporary literary studies, both as an intellectual category and as a field designation. Moving beyond traditional postcolonial frameworks, it investigates how this emerging paradigm is reshaping our understanding of modern English-language literature across geographical boundaries. Through rigorous analysis and argumentation, the contributors demonstrate how this conceptual transformation reflects broader changes in academic field structures, job markets, and our understanding of world literature.

Routledge  
September 2025 : 146pp  
Hb: 978-1-041-10547-3 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781041105473](http://www.routledge.com/9781041105473)

## The Literary Riddle in Early Modern Italy



**Marco Arnaudo**

*Series: Anglo-Italian Renaissance Studies*

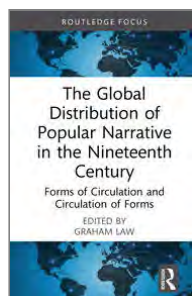
This book describes the development of the literary riddle in Renaissance Italy, when poets appropriated riddles from oral tradition, combined them with the conventions of literature, and paired them with solutions that could be checked after reading. The book includes an original theoretical framework for the investigation of riddles, dividing riddles into categories based on their enigmatic link, and an examination of literary riddles by Angelo Cenni, Daphne di Piazza, Giovan Francesco Straparola, Girolamo Musici, Ascanio de' Mori, Tomaso Stigliani, Giulio Cesare Croce, Antonio Malatesti, and many others.

Routledge  
August 2025 : 296pp  
Hb: 978-1-041-04217-4 £150

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781041042174](http://www.routledge.com/9781041042174)

## The Global Distribution of Popular Narrative in the Nineteenth Century

Forms of Circulation and Circulation of Forms



*Edited by Graham Law*

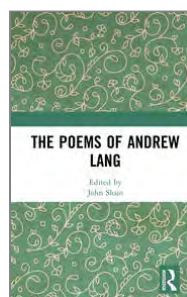
*Series: Routledge Focus on Literature*

The principal aim of this collection of articles, which covers a diverse range of geographical regions, is to explore the evolving generic patterns and the modes of transnational distribution of popular narrative over the course of the nineteenth century.

Routledge  
May 2025 : 126pp  
Hb: 978-1-032-85222-5 £52.99

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032852225](http://www.routledge.com/9781032852225)

## The Poems of Andrew Lang



*Edited by John Sloan*

Andrew Lang (1844-1912) made his name in the last quarter of the Victorian era in a remarkable number of literary and intellectual fields, as popular poet, influential literary critic, editor of the classic series of Fairy Books for the young, and as author of groundbreaking books on anthropology, Homeric scholarship, folklore and history. This is the first annotated edition of Lang's poems, bringing together his books of verse and over 150 additional poems, many of them collected for the first time. The edition offers an invaluable guide to the study of Lang's poetry for students and scholars of nineteenth-century British poetry.

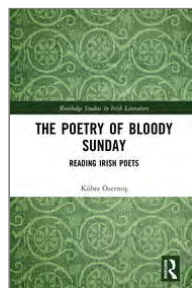
Routledge  
May 2025 : 666pp  
Hb: 978-1-032-83657-7 £145  
eBook: 978-1-003-51048-2

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032836577](http://www.routledge.com/9781032836577)



## The Poetry of Bloody Sunday

Reading Irish Poets



**Kübra Özermiş**

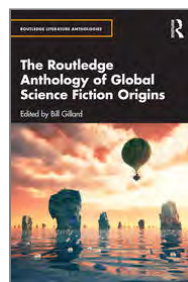
*Series: Routledge Studies in Irish Literature*

As a turning point that changed the course of the 'Troubles', the Bloody Sunday massacre continues to define ongoing debates about the legacy of the 'Troubles' and the impact of state violence. Bloody Sunday has been at the centre of numerous cultural and literary expressions, which deal with the grief and trauma of the massacre, such as murals, songs, plays and poetry. This volume is the first comprehensive study of the poetry of Bloody Sunday written by critically acclaimed Irish poets, including Seamus Heaney, Paul Muldoon, Thomas Kinsella, Seamus Deane and Medbh McGuckian.

Routledge  
September 2025 : 264pp  
Hb: 978-1-032-83962-2 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032839622](http://www.routledge.com/9781032839622)

## The Routledge Anthology of Global Science Fiction Origins



*Edited by Bill Gillard*

*Series: Routledge Literature Anthologies*

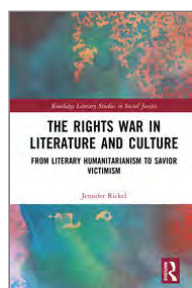
The Routledge Anthology of Global Science Fiction Origins brings together short stories from writers of science fiction from all over the world who were at the vanguard of the genre from 1872-1942. The collection features work from a wide range of authors, many for the first time in English translation, including less-familiar voices from the early days of the emergent tradition, and invites an exciting recontextualization of the more well-known texts. It is an invaluable resource for students and teachers of both science fiction and world literature.

Routledge  
November 2025 : 336pp  
Pb: 978-1-041-01049-4 £39.99  
Hb: 978-1-032-98716-3 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781041010494](http://www.routledge.com/9781041010494)

## The Rights War in Literature and Culture

From Literary Humanitarianism to Savior Victimism



**Jennifer Rickel**

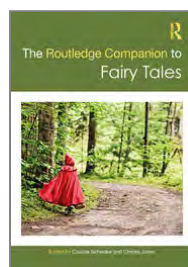
*Series: Routledge Literary Studies in Social Justice*

Rights War analyzes the cultural narratives through which imperialism, white supremacy, and misogyny appropriate rights discourse to pose at once as savior and victim. While literary humanitarianism promotes rights as a contest of victimhood and disconnects national and international spaces, this book explores literary strategies for reimagining social justice.

Routledge  
July 2025 : 288pp  
Hb: 978-1-032-90881-6 £155

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032908816](http://www.routledge.com/9781032908816)

## The Routledge Companion to Fairy Tales



*Edited by Claudia Schwabe, Christa Jones*

*Series: Routledge Literature Companions*

The Routledge Companion to Fairy Tales provides a comprehensive guide to fairy tales across literatures and cultures. It offers an expansive overview of contemporary themes and issues throughout the intersections of the fields of fairy-tale studies, literary studies, and cultural studies. This interdisciplinary collection draws on international perspectives from folkloristics, ethnology, ethnography, cultural and social anthropology, as well as queer and gender studies. It will be an invaluable resource for students and researchers interested in fairy tales and their developments over time and across cultures.

Routledge  
November 2025 : 530pp  
Hb: 978-1-032-51775-9 £230

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032517759](http://www.routledge.com/9781032517759)

## The Rise of Sensationalism in American Literature and Culture

1620-1860



**Alexander Moudrov**

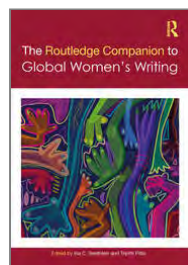
*Series: Routledge Research in American Literature and Culture*

The Rise of Sensationalism in American Literature and Culture: 1620-1860 argues that the rise of the American tradition of sensationalism can be better understood in the transatlantic context. What is remarkable about the antebellum period is that it saw a dramatic transformation of American sensationalist literature as popular writers started to incorporate elements of European sensationalism while trying to preserve the didactic conventions of their predecessors.

Routledge  
September 2025 : 232pp  
Hb: 978-1-032-89972-5 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032899725](http://www.routledge.com/9781032899725)

## The Routledge Companion to Global Women's Writing



*Edited by Ina C. Seethaler, Tripti Pillai*

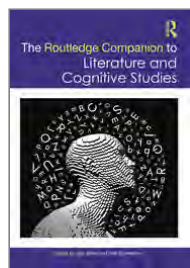
*Series: Routledge Literature Companions*

Covering both traditional and emerging issues and methodologies, The Routledge Companion to Global Women's Writing equips readers with interdisciplinary and intersectional approaches to women's writing in the global context. Offering diverse critical and creative access to the nexus of women's writing, this companion provides a comprehensive yet accessible introduction for those looking to extend their knowledge of this essential field.

Routledge  
August 2025 : 308pp  
Hb: 978-1-032-43105-5 £230

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032431055](http://www.routledge.com/9781032431055)

## The Routledge Companion to Literature and Cognitive Studies



Edited by **Jan Alber**, **Ralf Schneider**

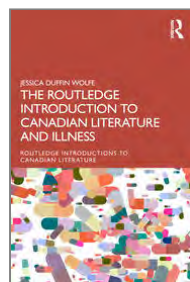
Series: *Routledge Literature Companions*

The Routledge Companion to Literature and Cognitive Studies offers a comprehensive survey of cognitive approaches to literature, introducing the influential theoretical tools and latest developments in this vigorously multi-disciplinary field, by leading scholars illuminating the cognitive, affective, and bodily dimensions of literary reading. Comprised of three main sections, this Companion oversees the history of the field, core issues and topics, and the vital new debates of cognitive theory.

Routledge  
July 2025 : 570pp  
Hb: 978-1-032-47050-4 £230

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032470504](http://www.routledge.com/9781032470504)

## The Routledge Introduction to Canadian Literature and Illness



**Jessica Duffin Wolfe**

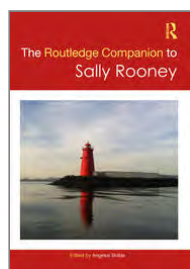
Series: *Routledge Introductions to Canadian Literature*

The Routledge Introduction to Canadian Literature and Illness considers the key literary and historical frameworks for reading stories about sickness. Transcending disciplinary boundaries, this book analyzes narrative depictions of major epidemics, disastrous injuries, mental and maternal health, medical assistance in dying, and the curative effects of decolonization. Students of both literature and health humanities will find that this book deepens their understanding of literary portrayals of illness and the impact of narrative on concepts of affliction and healing.

Routledge  
June 2025 : 210pp  
Pb: 978-1-032-37401-7 £39.99  
Hb: 978-1-032-37402-4 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032374017](http://www.routledge.com/9781032374017)

## The Routledge Companion to Sally Rooney



Edited by **Angelos Bolas**

Series: *Routledge Literature Companions*

The Routledge Companion to Sally Rooney offers an in-depth examination of one of the most influential contemporary Irish authors, Sally Rooney, offering valuable insights into her writing and its socio-cultural significance. This book is essential reading for academics and students studying contemporary Irish literature. The volume not only highlights the significance of Rooney's work in contemporary literature but also expands on its sociopolitical relevance, making it an indispensable resource for understanding her cultural impact.

Routledge  
May 2025 : 338pp  
Hb: 978-1-032-72182-8 £230  
eBook: 978-1-032-72187-3

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032721828](http://www.routledge.com/9781032721828)

## The Routledge Introduction to English Canadian Literature and Digital Humanities



**Paul Barrett**, **Sarah Roger**

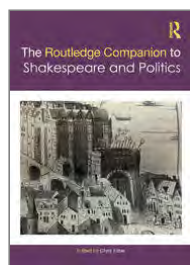
Series: *Routledge Introductions to Canadian Literature*

The Routledge Introduction to English Canadian Literature and Digital Humanities is a guide to the debates, concepts, and theories at the intersection of Canadian literary studies and digital humanities. Equal parts theoretical and practical, it focuses on debates that overlap the two domains. The book historicizes the connections between the two by surveying the history of digital humanities in Canada, the tradition of Canadian writers engaging with technology, and digital humanities analyses of Canadian literature.

Routledge  
June 2025 : 346pp  
Pb: 978-1-032-33125-6 £39.99  
Hb: 978-1-032-33128-7 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032331256](http://www.routledge.com/9781032331256)

## The Routledge Companion to Shakespeare and Politics



Edited by **Chris Fitter**

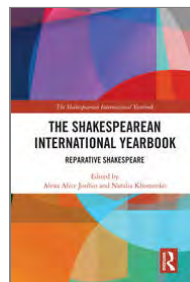
Series: *Routledge Literature Companions*

Through up-to-date essays by historians, biographers, and Shakespeare critics, this Companion offers, first, a systematic examination of dominant institutions and emergent thought in Shakespeare's society, then meditation of Shakespeare's representation of these. As an authoritative, state-of-the-art guide to this resonant topic, it will be of interest to anyone researching or studying Shakespeare.

Routledge  
October 2025 : 450pp  
Hb: 978-1-032-53459-6 £230

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032534596](http://www.routledge.com/9781032534596)

## The Shakespearean International Yearbook Reparative Shakespeare



Edited by **Alexa Alice Joubin**, **Natalia Khomenko**

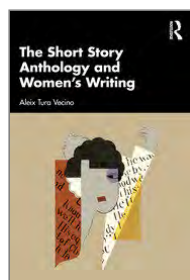
Series: *The Shakespearean International Yearbook*

In the modern world, references to Shakespeare frequently mark moments of catastrophe and of the accompanying longing for restoring social order, remedying injuries, and building strong communities. Shakespeare's moral authority has often been invoked to support artistic projects that claimed social justice as their goal on the assumption that drama has the power to manipulate perceptual reality. Drawing on cases from around the world, this book interrogates the idea that performing or reading Shakespeare has socially reparative value.

Routledge  
June 2025 : 198pp  
Hb: 978-1-032-81431-5 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032814315](http://www.routledge.com/9781032814315)

## The Short Story Anthology and Women's Writing



**Aleix Tura Vecino**

Over 300 anthologies of women's short stories appeared in the literary market between 1970 and 2000. This publishing phenomenon is considered for the first time in this book, which shows that during this period the short story anthology became a significant literary form not just to make visible female writers, but also to think about, and shape ideas of, womanhood. This text offers readers the first full-length study of the short story anthology as a genre in its own right and develops an original conceptualisation of the features and meaning-making mechanisms of this literary form.

Routledge

August 2025 : 216pp

Pb: 978-1-032-40960-3 £39.99

Hb: 978-1-032-40961-0 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032409603](http://www.routledge.com/9781032409603)

## Time in Twenty-First-Century British and American Literature

Out of Sync



**Sonia Front**

*Series: Routledge Studies in Contemporary Literature*

The book investigates representations of time in twenty-first-century Anglo-American literature, focusing on innovative timeframes out of sync with the new time logic of digital capitalism. Revising prevalent, oppressive notions of time, fiction offers politically productive temporalities to reclaim the agency of the subject and resist the crisis of time.

Routledge

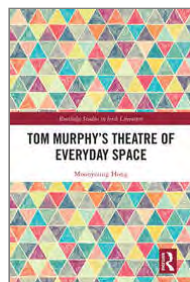
June 2025 : 204pp

Hb: 978-1-041-00645-9 £135

eBook: 978-1-003-61094-6

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781041006459](http://www.routledge.com/9781041006459)

## Tom Murphy's Theatre of Everyday Space



**Moonyoung Hong**

*Series: Routledge Studies in Irish Literature*

By the time of his death in 2018, Tom Murphy was widely recognised as one of Ireland's most important modern playwrights. Focusing on one of Murphy's central innovations – his experimentation with theatre and everyday space – the book considers the significance of Murphy's work in modern drama more broadly. By applying new theoretical perspectives and showcasing new archival materials inaccessible to previous scholars, the book revisits Murphy as an international playwright—a cartographer of our modern-day “global village.”

Routledge

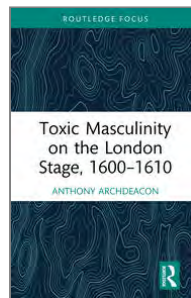
May 2025 : 258pp

Hb: 978-1-032-76454-2 £145

eBook: 978-1-003-48902-3

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032764542](http://www.routledge.com/9781032764542)

## Toxic Masculinity on the London Stage, 1600–1610



**Anthony Archdeacon**

*Series: Routledge Focus on Literature*

The idea of toxic masculinity might feel like a very modern, even twenty-first-century notion, but similar concerns about male behaviour, also often characterised in terms of poisons and poisoning. These plays depict the early modern male as both poisoned and poisoner – poisoned by inherited misogynistic ideas and attitudes, and poisoner of women both literally and metaphorically. Seeing them as enacting problematic situations and raising difficult questions rather than simply offering the moral certitudes of Christianity or the prescriptions of contemporary conduct book, the book points to these plays as evidence of disquiet and anxieties to which we can still easily relate today.

Routledge

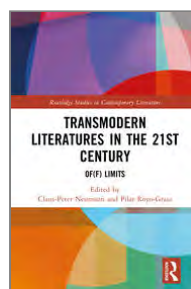
July 2025 : 144pp

Hb: 978-1-032-89044-9 £52.99

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032890449](http://www.routledge.com/9781032890449)

## Transmodern Literatures in the 21st Century

Of(f) Limits



*Edited by Claus-Peter Neumann, Pilar Royo-Grasa*

*Series: Routledge Studies in Contemporary Literature*

Transmodern Literatures in the 21st Century offers an in-depth look into how transmodern literatures in English of the last two decades have been dealing with the phenomenon of the limit. It examines how geographical, racial, ethnical, sociocultural, generical, ontological, epistemological and other limits are articulated, transgressed and reconfigured in recent narratives by authors writing in a wide variety of transmodern trends such as Afro- and Africanfuturism, Young Adult feminist science fiction, food fiction, air travel fiction, the networked novel and future narratives amongst others.

Routledge

October 2025 : 296pp

Hb: 978-1-041-06789-4 £135

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781041067894](http://www.routledge.com/9781041067894)

## Transnational and Interdisciplinary Approaches to Western American Culture

The Nomadic West



*Edited by Ángel Chaparro Sainz*

*Series: Routledge Research in American Literature and Culture*

The book offers a diverse and rich picture of current research on the literature and culture of the American West. The book privileges transnational and interdisciplinary approaches, aiming to understand how Western iconography has moved well beyond both national limits and literary borders, becoming nomadic.

Routledge

May 2025 : 230pp

Hb: 978-1-032-83075-9 £145

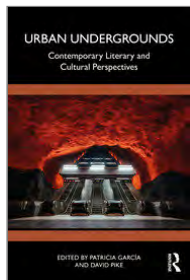
eBook: 978-1-003-50762-8

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032830759](http://www.routledge.com/9781032830759)



## Urban Undergrounds

Contemporary Literary and Cultural Perspectives



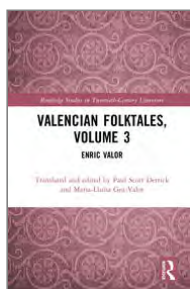
*Edited by* **Patricia García, David Pike**

Research in urban development in the social sciences has increasingly emphasized the importance of underground infrastructure for envisaging sustainable cities and for critiquing the economies of extraction. *Urban Undergrounds: Contemporary Literary and Cultural Perspectives* demonstrates the urgency of integrating a below-ground perspective into the emerging field of urban humanities. This thought-provoking and illuminating collection is a valuable resource for students and scholars of comparative Literature in the areas of Literary Urban Studies, Underground Studies and Geocriticism, and more broadly in the Urban Humanities and Spatial Humanities.

Routledge  
May 2025 : 202pp  
Pb: 978-1-032-91463-3 £39.99  
Hb: 978-1-032-90554-9 £145  
eBook: 978-1-003-55855-2  
\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032914633](http://www.routledge.com/9781032914633)

## Valencian Folktales, Volume 3

Enric Valor



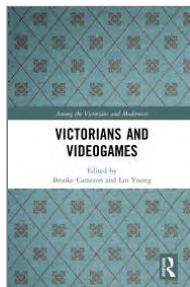
**Paul Scott Derrick, Maria-Lluïsa Gea-Valor**

*Series: Routledge Studies in Twentieth-Century Literature*

Enric Valor (1911–2000) is one of the most important Valencian authors of the 20th century. This third selection of his highly popular rondalles (folktales) will complete the publication of his folktales in English translation (including Valencian Folktales and Valencian Folktales, Volume 2, also published by Routledge). These tales, collected over a number of years in small villages in the province of Alacant, were a significant part of his ongoing efforts to safeguard the Catalan language and the culture and history of the region.

Routledge  
June 2025 : 218pp  
Pb: 978-1-032-86471-6 £145  
eBook: 978-1-003-52768-8  
\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032864716](http://www.routledge.com/9781032864716)

## Victorians and Videogames



*Edited by* **Brooke Cameron, Lin Young**

*Series: Among the Victorians and Modernists*

Victorians and Videogames will examine how games interact with 19th Century genres, aesthetics, and literary themes as a means of engaging, critiquing, or challenging their original contexts. In essence, this collection will consider the ways in which embodied, user-driven storytelling can impact new and challenging engagements with the 19th Century in the contemporary world.

Routledge  
October 2025 : 280pp  
Hb: 978-1-032-80483-5 £145  
\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032804835](http://www.routledge.com/9781032804835)

## Video Games, Literature, and Close Playing

A Practical Guide



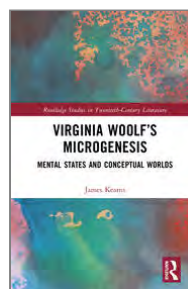
**Edmond Y. Chang, Timothy J. Welsh**

*Video Games, Literature, and Close Playing: A Practical Guide* offers twenty-four case studies of mainstream and independent video games from Tetris to The Sims, Undertale to Animal Crossing: New Horizons, Assassin's Creed to Gone Home in order to introduce key video game and literary studies concepts, ideas, definitions, and possibilities. The book is designed to be useful, modular, and playful, to provoke questions and conversation, to encourage connections and collaboration, and to inspire critical thinking.

Routledge  
September 2025 : 176pp  
Pb: 978-1-032-46882-2 £39.99  
Hb: 978-1-032-46883-9 £145  
\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032468822](http://www.routledge.com/9781032468822)

## Virginia Woolf's Microgenesis

Mental States and Conceptual Worlds



**James Kearns**

*Series: Routledge Studies in Twentieth-Century Literature*

*Virginia Woolf's Microgenesis* analyses Virginia Woolf's novels through her own methodological approach to mind, to meaning, and to making whole. This volume argues that Woolf's preoccupation with the metaphysics of "wholeness," a dread, indeed, of both fragmentation, and of what endures, places her writings alongside Jason Brown's microgenesis, formulated as an unfolding, emergent, and evolutionary process of cognitive activity. This is essential reading for researchers and students in Woolf studies, process philosophy, new materialisms, literary theory, and modernist literature.

Routledge  
September 2025 : 232pp  
Hb: 978-1-032-61691-9 £145  
\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032616919](http://www.routledge.com/9781032616919)

## What Has Been. A Novel, by Eliza Kirkham Mathews



*Edited by* **Jonathan Sadow, Elizabeth Neiman**

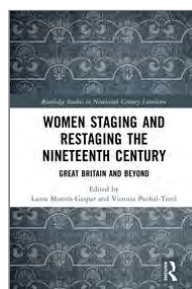
*Series: Chawton House Library: Women's Novels*

*What Has Been*, originally published in 1801, is an affecting, lively, and accessible read for scholars and students of the long eighteenth century. Eliza Kirkham Mathews' portrait of a struggling female novelist connects and also distinguishes *What Has Been* from novels by now-canonical female authors of this period. Simultaneously, it provides a new vantage-point for assessing obscure or long-forgotten novels. This volume will be of great interest to teachers and scholars of the long-eighteenth century and Romantic era.

Routledge  
September 2025 : 236pp  
Hb: 978-1-032-44984-5 £110  
\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032449845](http://www.routledge.com/9781032449845)

## Women Staging and Restaging the Nineteenth Century

Great Britain and Beyond



Edited by **Laura Monrós-Gaspar**, **Victoria Puchal-Terol**

Series: *Routledge Studies in Nineteenth Century Literature*

Women Staging and Restaging the Nineteenth Century is the first book to explore overlooked histories of women who filled the theatrical stages of the nineteenth century, dialoguing with contemporary adaptations, reworkings and retellings of these histories in Great Britain and beyond. The women that populate this book—Joanna Baillie, Florence Wilson, Ritsuko Mori, Madame Vestris, Minnie Maddern Fiske, Lolita Chakrabarti, Kip Williams, and others—reveal essential histories of nineteenth-century spectacle that hold significant implications for the roles of gender and chronology in theatre and English studies.

Routledge  
November 2025 : 288pp  
Hb: 978-1-032-99738-4 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032997384](http://www.routledge.com/9781032997384)

## Women Writing Race in the Seventeenth-Century English Atlantic

Civil Agents



**Kristina Lucenko**

Series: *Routledge Studies in Renaissance Literature and Culture*

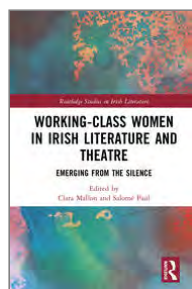
Women Writing Race in the Seventeenth-Century English Atlantic: Civil Agents highlights early modern women writers' invocations of civility to reach for the privileges of whiteness. As this book explores, women writing in the English Atlantic engaged and leveraged civility as a concept and an idiom whose racialist implications were becoming codified. Some of the women analyzed embraced and leveraged that practice as a form of agency, while others resisted and were marginalized by it.

Routledge  
May 2025 : 186pp  
Hb: 978-1-032-49732-7 £145  
eBook: 978-1-003-39728-1

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032497327](http://www.routledge.com/9781032497327)

## Working-Class Women in Irish Literature and Theatre

Emerging from the Silence



Edited by **Clara Mallon**, **Salomé Paul**

Series: *Routledge Studies in Irish Literature*

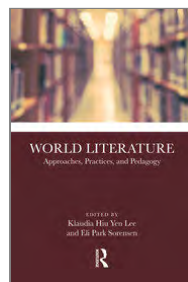
Working-Class Women in Irish Literature and Theatre critically engages with works of theatre both by and about working-class women historically and presently. The work of J. M. Synge, Sean O'Casey and the Allegood Sisters has shaped working-class characterisation and representation on Irish stages, the impact of which still echoes today. This edited collection also includes the voices of directors, playwrights, and performers who identify as working class through interviews conducted with Louise Lowe, Veronica Dyas, Felispeaks, and Emmet Kirwan in order to offer first-hand accounts of their lived experience in the theatre industry.

Routledge  
July 2025 : 264pp  
Hb: 978-1-032-30822-7 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032308227](http://www.routledge.com/9781032308227)

## World Literature

Approaches, Practices, and Pedagogy



Edited by **Klaudia Hiu Yen Lee**, **Eli Park Sorensen**

World Literature: Approaches, Practices, and Pedagogy combines theoretical explorations and pedagogy to explore approaches to teaching some of the key concepts, issues, and topics in world literary studies. Accompanied by reading questions, individual and group exercises, as well as suggested further readings, this collection offers a practical resource for instructors and an accessible guide to advanced undergraduate and postgraduate students taking world literature courses in different parts of the world.

Routledge  
July 2025 : 222pp  
Pb: 978-1-032-42590-0 £39.99  
Hb: 978-1-032-42589-4 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032425900](http://www.routledge.com/9781032425900)

## Wounded Scholar, Healing Witness

The Value of Life Writing in Coping with Traumas



Edited by **Idit Gil**, **Stefanie Hofer**

Series: *Life Writing*

This edited book focuses on the role of scholars in studying their own individual traumas, exploring the complex interplay between personal trauma and scholarly engagement. It gathers a diverse range of contributions, including an essay, seven articles and an insightful interview. The authors discuss the emotional, ethical and intellectual challenges they faced in the research and representation of their traumas. They examine how personal and collective wounds shape individual identities, community narratives, and broader societal dynamics in Europe, Asia, Australia, and the Americas from the 1930s to the present.

Routledge  
September 2025 : 170pp  
Hb: 978-1-041-10578-7 £145

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781041105787](http://www.routledge.com/9781041105787)

## Writing with Research

A Practical Guide



**Kristen B. Neuschel**, **Ann Marie Rasmussen**

Writing with Research offers readers practical guidance for managing writing and research as combined tasks. Kristen B. Neuschel and Ann Marie Rasmussen bring expert advice from their extensive research making this an indispensable, user-friendly guide to academic writing. The short and easily-digestible chapters make this a go-to resource for a wide audience, from students, professors, scientists, and to professionals. Writing with Research helps all researchers find the resources they need to be successful and encourages them to think of themselves as writers, now and into the future.

Routledge  
May 2025 : 154pp  
Pb: 978-1-032-90901-1 £39.99  
Hb: 978-1-032-90358-3 £145  
eBook: 978-1-003-55757-9

\* For full contents and more information, visit [www.routledge.com/9781032909011](http://www.routledge.com/9781032909011)

<b>A . . . . .</b>	Comic Lives . . . . .	35	Essential Single-Syllable Japanese Particles . . . . .	5	Italian Words . . . . .	7
According to Marcel Proust . . . . .	Communicating Food to Children . . . . .	13	Ethics and Aesthetics in Ali Smith's Fiction . . . . .	36	<b>J . . . . .</b>	
A Corpus-based Analysis of Vocabulary Translation in Teaching Chinese as a Foreign Language . . . . .	Completing Assignments in TESOL and Applied Linguistics . . . . .	13	Evaluación dinámica aplicada a la enseñanza del español LE/2 . . . . .	5	James Joyce's Legacies in Contemporary Irish Women's Writing . . . . .	38
A Corpus Linguistic Approach to Analyzing "Empathy" . . . . .	Conference Interpreting Explained . . . . .	13	Evolving Strategies for Writing Feedback on Creative Manuscripts . . . . .	37	<b>K . . . . .</b>	
A Design Orientation to Second Language Writing Instruction . . . . .	Confronting Digital Dilemmas in Translator and Interpreter Training . . . . .	13	Exploring Grammatical Metaphor . . . . .	16	Katherine Mansfield and Germany . . . . .	38
Agency in Multilingual Education Policy and Planning in Asia . . . . .	Confucian Literature of the Tang and Song Dynasties . . . . .	4	Exploring World Englishes . . . . .	17	<b>L . . . . .</b>	
A Guide to Academic Writing . . . . .	Connecting the Individual and the Community in Sociolinguistic Panel Research . . . . .	13	<b>F . . . . .</b>		Language, Home, and Belonging in Migratory Contexts . . . . .	20
A Hundred Years of Bibliotherapy . . . . .	Constructive News Across Languages and Cultures . . . . .	13	Fostering Language Assessment Literacy . . . . .	17	Language, Pharmacy and Society . . . . .	20
A Multiple-Corpora Approach to Chinese-English Contrastive Analysis . . . . .	Contemporary Archival Fiction . . . . .	14	Frame Analysis, Critical Theory, and English Language Teaching . . . . .	17	Language for Legislation and Legislation through Language . . . . .	20
Analysing Political Discourse . . . . .	Contemporary Irish Ecocentric Poetry and the Writing of Nature . . . . .	35	French Grammar in Context . . . . .	6	Language in Society . . . . .	20
An Analysis of Chinese Literature in the New Er33	Contemporary Refugee Literature . . . . .	35	Fundamentals of Arabic Grammar . . . . .	6	Language in Sport . . . . .	20
Anglicisms around the Globe . . . . .	Contemporary Visual Poetry . . . . .	35	Fundamentals of Integrationism and Foundations of Meaning . . . . .	17	Language Online . . . . .	20
An Introduction to Language Attrition . . . . .	Content-Based Teaching of Russian as a Foreign Language . . . . .	5	Future Directions in Intermediality and Multimodality . . . . .	17	Latin Tense and Aspect in 3D . . . . .	21
Apparences . . . . .	Corpus Linguistics for Curriculum Design . . . . .	14	<b>G . . . . .</b>		Learning Korean through Culture . . . . .	7
Applications of Relevance Theory to Translation and Interpreting . . . . .	Corpus Linguistics for Sociolinguistics . . . . .	14	Generative AI Technologies, Multiliteracies, and Language Education . . . . .	6	Lexical Priming . . . . .	21
Applying Artificial Intelligence in Translation . . . . .	Critical Discourse Analysis in Translation Studies . . . . .	14	Genetic Literacy in Direct-to-Consumer Genetic Testing . . . . .	17	Linguistic Equity and Procedural Justice through an Interpreter in Court . . . . .	21
Approaching Multiliteracies: Digitally Mediated Second and Foreign Language Teacher Education3	Cultural Representations of Queer Aging in Spain . . . . .	14	Giving Voice to Exile in Literature . . . . .	37	<b>M . . . . .</b>	
Assessment of Russian as a Foreign Language . . . . .	Culture-Based Blended Learning Approaches in English as an International or Foreign Language14	14	Global Health in the Global North . . . . .	18	Machine Translation and Translation Theory . . . . .	21
Asymmetry and Markedness Theory . . . . .	Culture Specific Items in Chinese to English Video Game Translation . . . . .	5	Guide to Reporting Verbs . . . . .	18	Magical Realism in Twenty-First-Century Transnational Fiction . . . . .	38
Asymmetry and Markedness Theory I . . . . .	Current Approaches to Language Ideology and Metalinguistic Discourse . . . . .	15	<b>H . . . . .</b>		Mapping Applied Linguistics . . . . .	21
Asymmetry and Markedness Theory II . . . . .	<b>D . . . . .</b>		Health Crisis Communication . . . . .	18	Mapping Writing Revisions through Keystroke Logging . . . . .	21
A Systemic Functional Grammar of Cantonese . . . . .	Decolonizing Academic Writing through Translingualism . . . . .	15	Heroines of the Postmodern and their Worlds in Contemporary Historical Fiction . . . . .	37	Margaret Oliphant's Curative Gothic Literature . . . . .	38
A Theory of Metaphor . . . . .	Designing Questionnaires for Language Studies15	15	Hispanic Pop Culture in Translation . . . . .	6	Masculinities in Mid-Twentieth-Century Irish Fiction and Culture, 1931–1965 . . . . .	39
Auto/Biography and Reputation Politics . . . . .	Developments in Narrative Structure: Two Volume Set . . . . .	35	Historical Medical Discourse . . . . .	18	Meaning Generation in Chinese Official Media Discourse . . . . .	7
<b>B . . . . .</b>	Dialectología hispánica aplicada . . . . .	5	Humanising Critical Journalistic Translation Studies . . . . .	18	Mental Libraries . . . . .	39
Beyond the Shelley Circle . . . . .	Digital Literary Creative Practice . . . . .	36	Hybrid Novels . . . . .	37	Metacognitive Listening Instruction in the Second Language Classroom . . . . .	22
Black Feminist Mothering in 21st Century Literature . . . . .	Digital World Englishes . . . . .	15	<b>I . . . . .</b>		Metaphors of Motherhood in Marina Warner's Fiction and Short Fiction . . . . .	39
<b>C . . . . .</b>	Dimensions of the Impersonal in Clarice Lispector . . . . .	36	Images of Women in Medieval Texts and Literat37		Mexican Spanish in the Twentieth Century . . . . .	7
Cambios inducidos por contacto en el español andino peruano . . . . .	Disciplinary Literacies in English-Medium Higher Education . . . . .	15	Immigrant Englishes Around the World . . . . .	18	Migration Literature in Translation . . . . .	22
Cambodian . . . . .	Dismantling the Native Speaker Construct in English Language Teaching . . . . .	15	Ineffable Bodies . . . . .	37	Minority Languages and Cultures in Audiovisual Translation . . . . .	22
Caribbean Futurism and Beyond . . . . .	Dynamic Processes and Reading Novels . . . . .	36	Innovations and Challenges in Digital Literacies19		Modeling Metalinguistic Discourses and Language Ideologies . . . . .	22
Children's Literature and Culture . . . . .	<b>E . . . . .</b>		Introducing Chinese Discourse . . . . .	6	Modernidades ibéricas / The Routledge Companion to Iberian Modernities (1870–1930) . . . . .	7
Chinese Political Discourse in Translation . . . . .	Ecolinguistics and Emplacement . . . . .	16	Introducing English for Academic Purposes . . . . .	19	Modern Political Satire . . . . .	39
Civilización y culturas españolas contemporáneas . . . . .	Engagements with Children's and Young Adult Literature . . . . .	36	Introducing Phonetics and Phonology . . . . .	19	Mongolian Epic Poetry . . . . .	39
Close Reading: The Basics . . . . .	English and Indian Literature . . . . .	36	Introducing Systemic Functional Linguistics . . . . .	19	Multilingual Practices and Monolingual Mindsets . . . . .	22
Close Reading and Its Alternatives . . . . .	English for Academic and Specific Purposes in the Classroom . . . . .	16	Introduction to the Attribution of Literature . . . . .	38	Multimodal Affordances in Diplomatic Interpreting . . . . .	22
Cluttered Universes of Samuel Beckett and Tadeusz Kantor . . . . .	English for Aeronautical Communication . . . . .	16	Investigating the Effects of Grammar Learning Strategies Instruction in CALL . . . . .	19	Multimodality and Time . . . . .	23
Colloquial Slovene . . . . .	English for Science Communication . . . . .	16	Islam, Nationalism, and 1000 Years of European Poetry . . . . .	38	Music in Modern Japanese and Hebrew Literatures . . . . .	39
Colloquial Ukrainian . . . . .	Erased Voices and Unspoken Heritage . . . . .	16	<b>I . . . . .</b>		Muslimness in Contemporary Literary Imaginations . . . . .	40
	Essential German Grammar . . . . .	5			Muslim Writing, Writing Muslimness in Europe . . . . .	40



- Myths and Heroes in Creative Writing ..... 40
- N** ..... 23
- Narratives of the Hong Kong Sovereignty Transfer  
Native English Speakers and Aviation  
Communication ..... 23
- Nature and Narrative ..... 40
- Neighbor-Homes ..... 40
- New Orientations in Interpreting Studies and  
Interpreter Education ..... 23
- Nice White Anglophones ..... 23
- Novel Friendships and Community in Cervantes's  
"Don Quixote" ..... 40
- O** ..... 23
- On Qian Zhongshu's Conceptualization of  
Translation ..... 8
- On the Past, Present, and Future of Semioethics ..... 23
- On Translation ..... 23
- P** ..... 23
- Poetry: The Basics ..... 41
- Post-Monolingual Anglophone Novels ..... 41
- Post-Traumatic Stress Disorder in Shakespeare ..... 41
- Postcolonial Stylistics ..... 24
- Postfeminist Film & Literary Aesthetics ..... 41
- Precise Screening of Language Disorders in  
Chinese Children ..... 24
- Processing Chinese and English Relative Clause ..... 24
- Puzzling Modernism in Twentieth-Century  
Literature ..... 41
- Q** ..... 41
- Queer Reading Practices and Sexology in Fin-de-  
Siècle Literature ..... 41
- R** ..... 25
- Rape Narratives that Paved the Way for #MeToo ..... 25
- Re-imagining Language and Communication in  
Collaborative Projects ..... 24
- Reading Children's Fairytales ..... 42
- Reading Geoffrey Chaucer ..... 42
- Reading James Joyce and Orhan Pamuk ..... 42
- Reading T. S. Eliot ..... 42
- Reading the Environment ..... 42
- Reading to Resist ..... 43
- Reading Wayde Compton ..... 43
- Receiving the Stranger in Shakespeare ..... 43
- Rendering Chinese Classics into English ..... 24
- Rendering Chinese Classics into English I ..... 24
- Rendering Chinese Classics into English II ..... 25
- Rendering Chinese Classics into English III ..... 25
- Researching Stylistics ..... 25
- Research in Heritage Speaker Bilingualism ..... 25
- Retour Interpreting ..... 25
- Routledge Companion to Jia Pingwa ..... 43
- Russian Language for Postgraduate  
Researchers ..... 8
- S** ..... 26
- Sapphic Adolescent Girls in Irish Young Adult  
Fiction ..... 43
- Second Language Learning and Language  
Teaching ..... 25
- Social Media and Language Learning ..... 43
- Self-Literacy ..... 43
- Semiotics: The Basics ..... 26
- Shakespeare and a Place Calling Itself Rome ..... 44
- Shakespeare and Phenomenology ..... 44
- Shakespeare in Pakistan ..... 44
- Shakespeare in Tongues ..... 44
- Social Media and Language Learning ..... 26
- Spanish-Language Pragmatics ..... 8
- Speech-Language Pathology and Palliative Care ..... 26
- Spoken English: The Basics ..... 44
- Strategic Shakespeare ..... 44
- Studying Meaning ..... 26
- Studying the English Language ..... 26
- Stylistics ..... 27
- Suicide and the Self ..... 27
- T** ..... 27
- Teaching Chinese as a Second Language in Taiwan ..... 8
- Teaching Linguistics With Games ..... 27
- Teaching Text Technologies and Critical  
Bibliography Among the Disciplines ..... 44
- Technology and Interpreting ..... 27
- Technology for Translating, Visualizing, and  
Generating Recipes ..... 27
- Tennessee Williams's America ..... 45
- Terminology Management for Translators ..... 27
- The Acquisition of Chinese Pinyin and Hanzhi ..... 8
- The Acquisition of French as a Second Language ..... 28
- The Borders of Empathy in Children's Fiction ..... 45
- The Chalet School Books and the Twentieth  
Century ..... 45
- The Classic and Creativity ..... 45
- The Discourse of Comfort in Chinese Online  
Medical Consultations ..... 28
- The Early Seventeenth Century Verse Miscellany ..... 45
- The Ecological Imaginary in Literature and Other  
Media ..... 45
- The Fool and the Clown in Western Culture and  
Literature ..... 46
- The Global Anglophone ..... 46
- The Global Distribution of Popular Narrative in  
the Nineteenth Century ..... 46
- The Human and the Machine in Literature and  
Culture ..... 46
- The Language of Democratization ..... 28
- The Language of Mass Shooter Manifestos ..... 28
- The Language of Persuasion in Politics and the  
Media ..... 28
- The Linguistic Landscape in Israel Through  
Palestinian Eyes ..... 8
- The Poetry of Bloody Sunday ..... 47
- The Psycholinguistics of Words, Sentences and  
Discourse ..... 47
- The Rights War in Literature and Culture ..... 47
- The Rise of Sensationalism in American Literature  
and Culture ..... 47
- The Routledge Anthology of Global Science  
Fiction Origins ..... 47
- The Routledge Companion to Fairy Tales ..... 47
- The Routledge Companion to Global Women's  
Writing ..... 47
- The Routledge Companion to Literature and  
Cognitive Studies ..... 48
- The Routledge Companion to Sally Rooney ..... 48
- The Routledge Companion to Shakespeare and  
Politics ..... 48
- The Routledge Guide to Teaching Foreign  
Languages for Translation and Interpreting ..... 29
- The Routledge Handbook of English Language  
Education in the Philippines ..... 29
- The Routledge Handbook of Interpreting,  
Technology and AI ..... 29
- The Routledge Handbook of Language and Race ..... 29
- The Routledge Handbook of Language and  
Social Media around the World ..... 29
- The Routledge Handbook of Language Program  
Development and Administration ..... 9
- The Routledge Handbook of the Translation  
Industry ..... 29
- The Routledge Handbook of Transdisciplinary  
Systemic Functional Linguistics ..... 30
- The Routledge Handbook of Translanguaging in  
the Global South ..... 30
- The Routledge Handbook of Translating and  
Interpreting Conflict ..... 30
- The Routledge Handbook of Translation  
Technology and Society ..... 30
- The Routledge International Handbook of  
English Language Education in Indonesia ..... 30
- The Routledge Introduction to Canadian  
Literature and Illness ..... 48
- The Routledge Introduction to English Canadian  
Literature and Digital Humanities ..... 48
- The Shakespearean International Yearbook ..... 48
- The Short Story Anthology and Women's Writing ..... 49
- The Study of EFL Learners' Oral Language  
Development ..... 30
- The Translator's Visibility ..... 31
- Time in Twenty-First-Century British and  
American Literature ..... 49
- Tom Murphy's Theatre of Everyday Space ..... 49
- Topics in Korean Language and Culture: Volume  
Two ..... 9
- Toxic Masculinity on the London Stage,  
1600–1610 ..... 49
- Trans-speakerism ..... 32
- Translating and Receiving Korean Media ..... 9
- Translating National Identities Between China  
and the West ..... 31
- Translating Spanglish in US Latinx Audiovisual  
Stories ..... 31
- Translating Tourism ..... 31
- Translation on Display ..... 31
- Translation Solutions for Legal Documents ..... 9
- Translation Studies in the Age of Artificial  
Intelligence ..... 32
- Transmodern Literatures in the 21st Century ..... 49
- Transnational and Interdisciplinary Approaches  
to Western American Culture ..... 49
- Turkish ..... 9
- U** ..... 9
- Understanding China's International Relations ..... 9
- Unlearning Language that Controls the Mind ..... 10
- Urban Undergrounds ..... 50
- V** ..... 50
- Valencian Folktales, Volume 3 ..... 50
- Victorians and Videogames ..... 50
- Video Games, Literature, and Close Playing ..... 50
- Virginia Woolf's Microgenesis ..... 50
- W** ..... 51
- Washback Research in Language Assessment ..... 32
- What Has Been. A Novel, by Eliza Kirkham  
Mathews ..... 50
- Women Staging and Restaging the Nineteenth  
Century ..... 51
- Women Writing Race in the Seventeenth-  
Century English Atlantic ..... 51
- Working-Class Women in Irish Literature and  
Theatre ..... 51
- World Literature ..... 51
- Wounded Scholar, Healing Witness ..... 51
- Writing Forward ..... 32
- Writing with Research ..... 51
- ..... 2
- Developing Advanced Proficiency in Chinese  
through Modern Issues Volume 2 ..... 2
- Developing Advanced Proficiency in Chinese  
through Modern Issues Volume I ..... 2
- ..... 2
- NOW! NihonGO NOW! ..... 2
- NOW! NihonGO NOW! ..... 2
- NOW! NihonGO NOW! ..... 2
- NOW! NihonGO NOW! ..... 2

<b>A</b> . . . . .	Bray, Furman . . . . .	33	Eckstein, Rawlins, Hanks . . . . .	18	Hidalgo . . . . .	7
A. Pennisi, Xanthaki, Drinóczi . . . . .	Bremner, Mohammadi . . . . .	13	Ehsen . . . . .	44	Hiratsuka . . . . .	32
Aberbach . . . . .	Brookes, Curry, McEnery, Putland . . . . .	18	Estival . . . . .	23	Holderness . . . . .	44
Acuña-Fariña . . . . .	Brown . . . . .	45	Evans, Choi, Kim . . . . .	9	Honeini . . . . .	45
Adami . . . . .	Brown, Crane, Dupuy, Ene . . . . .	9			Hong . . . . .	49
Adams . . . . .	Buchstaller, Beaman . . . . .	13	<b>F</b> . . . . .		Howard . . . . .	28
Aerts . . . . .	Burton . . . . .	14	Faktorovich . . . . .	38	Huili . . . . .	24
Ahmed, Giovanelli, Godfrey, Harrison, Love, Mansworth, Pihlaja, Wydrzynska . . . . .	Bürinbeki . . . . .	39	Fang . . . . .	17	<b>I</b> . . . . .	
Ajšić . . . . .	<b>C</b> . . . . .		Fernández-Morales . . . . .	42	Ivansson . . . . .	14
Ajšić, Vessey . . . . .	Cameron, Young . . . . .	50	Fernández-Parra . . . . .	27		
Alber, Schneider . . . . .	Campbell, Haslam, King . . . . .	33	Fitter . . . . .	48	<b>J</b> . . . . .	
Allen . . . . .	Carr . . . . .	34	Fitzpatrick . . . . .	43	Jerónimo, Medina . . . . .	14
Alves, Gallai . . . . .	Cen, Irwin . . . . .	22	Fludernik . . . . .	35	Jiaxuan . . . . .	12
Anbreen . . . . .	Cercel, Leal . . . . .	31	Fonseca . . . . .	37	Jiaxuan . . . . .	12
Anderson de la Torre . . . . .	Cesiri . . . . .	13	Foster, Crozier . . . . .	46	Jiaxuan . . . . .	12
Andrew K.F., Li, Liu, Moratto . . . . .	Chahda, Mathisen, Carey . . . . .	26	Friedrich . . . . .	15	Jin . . . . .	28
Antieau . . . . .	Chandler . . . . .	26	Front . . . . .	49	Joffe . . . . .	34
Aparecido da Silva, Makalela . . . . .	Chang, Welsh . . . . .	50	Fusari . . . . .	11	Johnston . . . . .	44
Archdeacon . . . . .	Chen . . . . .	4	<b>G</b> . . . . .		Jones . . . . .	19
Arnaudo . . . . .	Chichester . . . . .	38	Galasiński, Ziółkowska . . . . .	27	Joubin, Khomenko . . . . .	48
Asscher . . . . .	Chilton . . . . .	11	García, Pike . . . . .	50	Jubb, Rouxville, Abecassis . . . . .	6
Attig, Derrick . . . . .	Cho . . . . .	22	García-González . . . . .	45	Jun . . . . .	23
	Christiansen, Tian ( ), Canagarajah . . . . .	15	García-Walsh . . . . .	38	<b>K</b> . . . . .	
<b>B</b> . . . . .	Chung-An . . . . .	8	Garrido Sardà, Pérez-Milans . . . . .	24	Kearns . . . . .	50
Balci . . . . .	Cohen . . . . .	39	Gayatri, Sit, Chen . . . . .	14	Kenton, Rulyova . . . . .	8
Balizet, Eschenbaum, Kostihová . . . . .	Collins . . . . .	40	Gernalzick, Hagen, Icks, Keohane, Shiraev . . . . .	33	Khachatryan . . . . .	7
Barrett, Roger . . . . .	Cook, Smakman . . . . .	25	Gil, Hofer . . . . .	51	Kidder . . . . .	3
Barton, Lee . . . . .	Corbett . . . . .	41	Gillard . . . . .	47	Kim . . . . .	14
Bassnett, Blumczynski . . . . .	Cowley, Döring, Vork Steffensen . . . . .	16	Giraldo, Yan . . . . .	17	Kim, Kim, Park . . . . .	7
Baumgarten, Tieber . . . . .	Cussel . . . . .	22	Golban . . . . .	42	Kisiel . . . . .	35
Baglama . . . . .	<b>D</b> . . . . .		Gottlieb, W. Hunt, Imamura, Niculescu-Gorp, Witalisz . . . . .	11	Kjaer Jensen, Davidsson . . . . .	17
Becket . . . . .	Daghigh, Ang . . . . .	18	Greenham . . . . .	34	Kogan . . . . .	27
Bemben, Joseph . . . . .	Davitti, Korybski, Braun . . . . .	29	Gunaratne, Lawrence . . . . .	46	Kokkola, Van den Bossche . . . . .	36
Black . . . . .	De Matas . . . . .	34	Guo, Herd, Fang . . . . .	9	Kowalik . . . . .	37
Bleakley . . . . .	Derrick, Gea-Valor . . . . .	50	Göksel, Kerslake . . . . .	9	Kranich, Knewitz, Pirazzini, Bruns . . . . .	28
Blume . . . . .	Desai, Devadawson, Verma . . . . .	36	<b>H</b> . . . . .		Kuyucu . . . . .	40
Bogel . . . . .	Dominguez . . . . .	39	Hall, Smith, Wicaksono . . . . .	21	<b>L</b> . . . . .	
Bojti . . . . .	Du . . . . .	12	Hannahs, Davenport . . . . .	19	Lams . . . . .	7
Bollas . . . . .	Durrell, Kohl, Kaiser . . . . .	5	Hayik . . . . .	8	Lams, Zhang, Lupano . . . . .	7
Booy . . . . .	<b>E</b> . . . . .		Heritage, A. C. Sy . . . . .	44	Law . . . . .	46
Borowska . . . . .			Herrero . . . . .	29	Lee . . . . .	20

- Lee . . . . . 26  
Lee . . . . . 18  
Lee, Sorensen . . . . . 51  
Lehtimäki . . . . . 40  
Li, Chor . . . . . 3  
Li, Hao . . . . . 3  
Liao . . . . . 31  
Lindahl-Wise, Oulton, Macleroy, Corbett . . . . . 42  
Llorens-Cubedo, Patea . . . . . 42  
Llurda . . . . . 15  
Lo . . . . . 34  
Lorhan . . . . . 41  
Lowe . . . . . 17  
Lu, Qiu . . . . . 24  
Lucenko . . . . . 51  
Luo . . . . . 17  
López-Varela Azcárate, Martínez-Falero . . . . . 19
- M . . . . .**  
Maci, Spinzi . . . . . 31  
Madarbakus-Ring . . . . . 22  
Madinabeitia Manso . . . . . 5  
Makoni, Antia, Rudwick . . . . . 29  
Mallon, Paul . . . . . 51  
Manan, Hajar . . . . . 11  
Manwaring . . . . . 45  
Martínez, Martín . . . . . 29  
Martín-Estudillo, Sáez Delgado . . . . . 7  
Masson . . . . . 39  
Mastronardi . . . . . 38  
May . . . . . 40  
Mayorga, Novella, Ruiz-Rubio . . . . . 4  
Mbassi Manga . . . . . 20  
McCarthy, Walsh . . . . . 26  
McClennen, Danczyk . . . . . 39  
McCormack . . . . . 37  
McNeill, Zuern . . . . . 35  
Merrill, Makarova, Nuss . . . . . 5  
Meyer-Lee . . . . . 42  
Milbauer, Sutton . . . . . 37
- Monrós-Gaspar, Puchal-Terol . . . . . 51  
Moon, Cho, Shin, Lee . . . . . 9  
Moratto, Zhang . . . . . 25  
Moudrov . . . . . 47  
Mullany, Stockwell . . . . . 26  
Myers . . . . . 40
- N . . . . .**  
Neumann . . . . . 41  
Neumann, Royo-Grasa . . . . . 49  
Neuschel, Rasmussen . . . . . 51  
Nie . . . . . 33  
Noda, Wetzel, Marcus, Luft, Tsuchiya, Itomitsu . . . . . 2  
Noda, Wetzel, Marcus, Luft, Tsuchiya, Itomitsu . . . . . 2  
Noda, Wetzel, Marcus, Luft, Tsuchiya, Itomitsu . . . . . 2  
Noda, Wetzel, Marcus, Luft, Tsuchiya, Itomitsu . . . . . 2
- O . . . . .**  
Oramus . . . . . 42  
O'Leary . . . . . 36  
O'Sullivan, Amador-Moreno, Barron . . . . . 14
- P . . . . .**  
Partington . . . . . 28  
Partington, Diegoli . . . . . 21  
Pastushenkov, Zalaltdinova . . . . . 3  
Pato . . . . . 5  
Pavliuk, Kurashyna . . . . . 9  
Pawlak, Kruk . . . . . 19  
Pecorari, Coxhead . . . . . 19  
Peng, Tu, E . . . . . 8  
Petrilli, Levesque . . . . . 23  
Pietrzak . . . . . 35  
Pirnat-Greenberg . . . . . 4  
Powell . . . . . 28  
Poštić . . . . . 46  
Press, Volosova, Pugh . . . . . 4  
Prieto-Arranz . . . . . 36  
Pun . . . . . 16  
Putnam, Natvig . . . . . 11  
Pérez-García . . . . . 43
- Q . . . . .**  
QIN, KONG . . . . . 11
- R . . . . .**  
Rickel . . . . . 47  
Ridge . . . . . 41  
Riggs, Davier . . . . . 13  
Robertson . . . . . 5  
Rodriguez . . . . . 20  
Rosmawati, Verspoor . . . . . 16  
Ross, Caldwell, Doran . . . . . 20  
Rowe . . . . . 34  
Ruppo . . . . . 33  
Russell . . . . . 23
- S . . . . .**  
Sadow, Neiman . . . . . 50  
Sainz . . . . . 49  
Sak-Humphry . . . . . 4  
Santos . . . . . 44  
Sasso . . . . . 22  
Sawaie . . . . . 6  
Sawala . . . . . 36  
Scafe . . . . . 43  
Schwabe, Jones . . . . . 47  
Sergeant, PAN ( ) . . . . . 17  
Seethaler, Pillai . . . . . 47  
Seijas-Pérez . . . . . 43  
Shively . . . . . 8  
Simpson . . . . . 27  
Sin-wai . . . . . 27  
Sloan . . . . . 46  
Sukic . . . . . 37  
Sun, Liu, Moratto . . . . . 32  
Sutanovac . . . . . 10  
Sánchez-García, Sánchez-Hernández, Dafouz . . . . . 15  
Sánchez Paraiso . . . . . 4
- T . . . . .**  
Tagg, Giaxoglou, Lexander . . . . . 29  
Thomas . . . . . 18  
Tiselius . . . . . 13  
Todorova, Ruiz Rosendo . . . . . 30  
Tomizawa . . . . . 5  
Tseng, Chang, Leal, Lee, López . . . . . 25
- V . . . . .**  
van Leeuwen . . . . . 23  
VanPatten, Keating, Wulff . . . . . 31  
Vecino . . . . . 49
- W . . . . .**  
Wainwright . . . . . 41  
Walker, Lambert . . . . . 29  
Walter, Agnetta . . . . . 12  
Wang . . . . . 23  
Wang, Ma . . . . . 6  
Wang, Ma Patterson, Zhang . . . . . 2  
Wang, Ma Patterson, Zhang . . . . . 2  
Wegener, McCabe, Sellami Baklout, Fontaine . . . . . 30  
Wenguo . . . . . 25  
Wenguo . . . . . 24  
Wenguo . . . . . 24  
Wenguo . . . . . 25  
Willis Allen . . . . . 3  
Wilson, Miao . . . . . 38  
Wolfe . . . . . 48  
Wright . . . . . 36  
Wright . . . . . 39
- X . . . . .**  
Xiaoming, Xiaolin . . . . . 43
- Y . . . . .**  
Yang . . . . . 16  
Yi . . . . . 21  
Yu . . . . . 30  
Yu, Chang, Wang, Ma . . . . . 19
- Z . . . . .**  
Zamorano Llena, Gray, León Vegas, Magrinyà  
Badiella . . . . . 40  
Zapata . . . . . 6  
Zein, Hamied . . . . . 30  
Zhang . . . . . 8  
Zheng . . . . . 31  
Zhuyu . . . . . 45  
Zufferey, Moeschler . . . . . 26  
Zulaica Hernández . . . . . 6
- . . . . .  
Özermiş . . . . . 47
- . . . . .  
Švédá, Djóvčoš, Pérez . . . . . 13  
. . . . .





Taylor & Francis Group  
4 Park Square, Milton Park, Abingdon. Oxon. OX14 4RN  
Tel: +44 (0) 20 805 20500